

HS15E - HS4390E - HS15E PRO - HS4390E PRO - HS18E - HS5390E - HS18E PRO - HS5390E PRO

For at se og downloade vejledningerne til
dine HAULOTTE® maskiner, gå ind på :
<https://www.e.technical-information.com>
eller scan QR-koden herunder :



Betjeningsvejledning

**HS15E - HS4390E -
HS15E PRO - HS4390E PRO -
HS18E - HS5390E -
HS18E PRO - HS5390E PRO**



A

FORORD

1 - Brugerens ansvar	10
1.1- Ejerens ansvar	10
1.2- Arbejdsgiverens ansvar	10
1.3- Instruktørens ansvar	10
1.4- Brugerens ansvar	11
2 - Sikkerhed på arbejdspladsen	12
2.1- Sikkerhedsregler	12
2.1.1- Risici ved forkert brug	12
2.1.2- Risici for fald	13
2.1.3- Risici for væltning/vipning	14
2.1.4- Risici for dødeligt elektrisk stød	16
2.1.5- Risici for eksplosion/brand	17
2.1.6- Risiko for knusning/sammenstød	17
2.1.7- Risici for ukontrollerbare bevægelser	18
3 - Sikkerhedskrav	19
4 - Underretning om hændelser	19
5 - Konformitet	20
5.1- Ændringer af produktet	20
5.1.1- Udførsel af konstruktørens sikkerhedsforskrifter	20
5.2- Produktspecifikationer	20
5.3- Ejerskitte	21
5.4- Overensstemmelseserklæring	22

B

LÆR MASKINEN AT KENDE

1 - Generelt om sikkerhed	25
1.1- Beregnet brug	25
1.2- Indhold på mærkatene	26
1.3- Symboler og farver	28
1.4- Alvorlighedsniveau	28
1.5- Symbolforklaring og -definition	29
2 - Beskrivelse af modellerne	30
3 - Hovedkomponenter	32
3.1- Oversigt	32
3.2- Støttefod	34
3.3- Nederste styrepanel	36
3.3.1- Oversigt	36
3.3.1.1- HAULOTTE Activ'Screen 2	39
3.3.1.2- Nulstilling af vedligeholdelsestæller	58
3.4- Øverste styrepult	62
3.4.1- Oversigt	62
4 - Specifikationer for ydelse	66
4.1- Tekniske specifikationer	66
4.2- BEVÆGELSESSOMRÅDE	70
5 - Placering og mærkning af mærkater	72

INDHOLD



C

EFTERSYN FØR BRUG

1 - anbefalinger	87
2 - Vurdering af arbejdsområdet	87
3 - Inspektioner og funktionstester	88
3.1 - Daglig inspektion	88
4 - Sikkerhedsfunktionskontroller	91
4.1 - Betjening af nødstopknappen	91
4.2 - Aktivisering af styreanordningerne	92
4.3 - Dektor defekt	92
4.3.1 - Test af kontrollamper	92
4.3.2 - Test af lydalarmer (bipere)	93
4.4 - Automatisk motorstop (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)	93
4.5 - Svingakslers (Hvis udstyret hermed)	93
4.6 - System til udlængsbegrænsning	94
4.7 - Begrænsning af translationshastighed	94
4.8 - Indbygget elektronik	95

D

FORSKRIFTER FOR BRUG

1 - Brug	97
1.1 - Indledning	97
1.2 - Generel beskrivelse	97
1.3 - Funktioner for nederste styrepult	97
1.4 - Funktioner for øverste styrepult	98
1.5 - Drift i de forskellige tilstande	99
1.5.1 - Helt elektrisk tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)	99
1.5.2 - Automatisk tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)	99
1.5.3 - Manuel tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)	100
1.5.4 - Sammendrag af driften i de forskellige tilstande	101
2 - Nederste styrepult	102
2.1 - Start og stop af maskinen	102
2.2 - Betjening for bevægelser	102
2.3 - Øvrige betjening	103
3 - Betjeningspanel på platform	104
3.1 - Start og stop af maskinen	104
3.1.1 - Sådan startes maskinen	104
3.1.2 - Sådan stoppes motoren	104
3.2 - Betjening for translation og retning	105
3.3 - Betjening for bevægelser	107
3.4 - Øvrige betjening	107
3.4.1 - Activ' Lighting System	107



INDHOLD

4 - Procedurer for redning og nødhjælp	108
4.1 - I tilfælde af tab af effekt	108
4.2 - Redde en operatør i kurven	108
4.2.1 - Funktion for Tilsidesættelsessystemet fra nederste styrepanel	109
4.3 - Ingen effekt disponible	110
4.3.1 - Manuel procedure til nødsenkning	110
5 - Transport	112
5.1 - Anbringelse i transportposition	112
5.2 - Maskinoversigt - HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)	113
5.3 - Læsning med ramper	114
5.4 - Sikkerhedsværn der kan klappes ned	115
5.4.1 - Beskrivelse	115
5.4.2 - Sikkerhedsforskrifter	115
5.4.3 - Nedfoldning	115
5.4.4 - Løft af rækværk til arbejdsposition	124
5.5 - Aflæsning	125
5.5.1 - Aflæsning ved hjælp af rampe	125
5.6 - Bugsering	126
5.6.1 - Udløsning af bremserne	127
5.7 - Opbevaring	130
5.8 - Løft	131
5.8.1 - Procedure for løft med hejsetov HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)	131
6 - Anbefaling for brug i koldt vejr	134
6.1 - Hydraulikolie	134
7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet	135
7.1 - Placering	135
7.2 - Opladning af batteriet	137
7.2.1 - Medbragt oplader	137
7.2.2 - Opladning af batteriet	137
7.3 - Service for og vedligeholdelse af batteriet	141
7.3.1 - Fyldning af batterier	141
7.3.1.1 - Fremgangsmåde for manuel fyldning af batterier	142
7.3.1.2 - Fremgangsmåde for automatisk fyldning af batterier – Option	143
7.3.2 - Desulfaterings-opladning	144
7.4 - Optimer batteriernes levetid	145

E

GENERELLE SPECIFIKATIONER

1 - Maskinens mål	148
2 - Vægt for væsentligste komponenter	151
3 - Støj og vibrationer	152
4 - Hjul	153
4.1 - Tekniske specifikationer	153
4.2 - Eftersyn og vedligeholdelse	153
5 - Ekstraudstyr	156
5.1 - Activ'Shield Bar Scissors - Sekundært system til forebyggelse af knusning (hvis funktionen findes og anordningen er installeret i sin holder)	156
5.1.1 - Beskrivelse	156
5.1.1.1 - Resumé af kontrollampenes tilstande	156
5.1.2 - Specifikationer	157
5.1.3 - Sikkerhedsforskrifter	158
5.1.4 - Eftersyn før brug	158
5.1.5 - Brug	159
5.1.5.1 - Begrænsning af translationshastighed (Option Activ'Shield Bar Scissors)	159
5.1.5.2 - Begrænsning af løftehastighed (Option Activ'Shield Bar Scissors)	160
5.1.6 - Særlige mærkater	160
5.1.7 - Placering af pult i sin holder	161
5.2 - Range Extender	163
5.2.1 - Beskrivelse	163
5.2.2 - Specifikationer	163
5.2.3 - Sikkerhedsforskrifter	168
5.2.4 - Eftersyn før brug	168
5.2.5 - Påsætning / Aftagning af Range Extender	169
5.2.6 - Specifikke etiketter	171
5.3 - Accelereret belastning	172
5.3.1 - Beskrivelse	172
5.3.2 - Sikkerhedsforskrifter	172
5.3.3 - Specifikationer	172
5.3.4 - Brug	173

F

SERVICE

1 - Generelt	175
2 - Tidsplan for vedligeholdelse	176
3 - Inspektionsprogram	177
3.1 - Generelt program	177
3.2 - Daglig inspektion	178
3.3 - Periodisk inspektion	178
3.4 - Udvidet inspektion	178
3.5 - Generel inspektion	179
4 - Reparationer og indstillinger	180

G

DIVERSE OPLYSNINGER

1 - Garantibetingelser	181
2 - Kontaktinformationer for filialer	181
2.1 - Advarsel for Californien	182

H

INTERVENTIONSLOG

1 - Interventionslog	185
-----------------------------------	------------

INDHOLD





A- Forord

Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

Kurveliften er en maskine til løft af personer, der er designet og fremstillet, for at brugerne samt deres udstyr og værktøj midlertidigt kan få adgang til arbejdsområder i højden. Al anden brug eller ændringer/modifikationer af kurveliften skal godkendes af HAULOTTE®.

Denne vejledning udgør en del af maskinens komponenter og skal altid være i maskinens dokumentholder.

Det er bydende nødvendigt at overholde forskrifterne nøje i denne vejledning for at få det bedste udbytte af maskinen. For at sikre at udstyret anvendes i fuld sikkerhed, og som det er beregnet til, anbefales det kraftigt, at kun én person, som er uddannet og godkendt hertil, anvender og udførre vedligeholdelse på kurveliften..

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter :

- Se sikkerhedsinstruktionerne.
- Brug inden for de angivne grænser for materiellets ydeevne.

Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

Brugsvejledningen er beregnet til brugerne af HAULOTTE® maskinerne, der nævnes på vejledningens forside.



Originalt sprog og version :

Brugervejledningerne på engelsk og fransk er de originale betjeningsvejledninger. Vejledningerne på andre sprog er oversættelser af den originale betjeningsvejledning.

Brugsvejledningen erstatter ikke den nødvendige grunduddannelse af alle brugere af arbejdsmateriellet.

Brugsvejledningen identificerer de brugsinstruktioner, som HAULOTTE® har forudset for korrekt brug af maskinerne i fuld sikkerhed.

Vejledningen skal altid være til rådighed for alle brugere, og den skal holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Fortsæt med at arbejde i fuld sikkerhed med HAULOTTE® !

**For at se og downloade vejledningerne til dine HAULOTTE® maskiner, gå ind på :
<https://www.e.technical-information.com>
eller scan QR-koden herunder :**



A - Forord

1 - Brugerens ansvar

1.1 - EJERENS ANSVAR

Det er ejerens (eller udlejerens) ansvar at :

- oplyse brugeren om instruktioner/anbefalinger, der er indeholdt i denne brugsvejledning.
- Overhold de lokale bestemmelser med hensyn til brug af maskinen.
- forny alle vejledninger eller mærkater, der mangler eller er i dårlig stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.
- Etablere et forebyggende vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med producentens anbefalingerne, der tager højde for det omgivende miljø og eventuelle strenge forhold, som maskinen anvendes under.
- Udføre de periodiske eftersyn i overensstemmelse med anbefalingerne i HAULOTTE® og de lokale bestemmelser.

Alle fejlfunktioner og problemer, der måtte findes under en inspektion, skal udbedres, før kurveliften sættes i drift igen.

1.2 - ARBEJDSGIVERENS ANSVAR

Det er arbejdsgiverens ansvar at :

- give operatøren tilladelse til at bruge maskinen.
- oplyse og lære brugeren om de lokale bestemmelser.
- forbyde personers brug af maskinen :
 - Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc.
 - Hvis personen har tilbøjelighed til anfald, tab af bevægelighed, svimmelhed, etc.

1.3 - INSTRUKTØRENS ANSVAR

Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne. Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

A - Forord

1.4 - BRUGERENS ANSVAR

Det er brugerens/operatørens ansvar at :

- Læse og forstå indholdet i brugsvejledningen, og sætte sig ind i indholdet på mærkaterne, der sidder på maskinen.
- Udføre eftersyn af maskinen før brug ifølge anbefalingerne fra HAULOTTE®.
- Informere ejeren (eller udlejeren), hvis vejledningen eller mærkaterne mangler eller er i dårlig stand.
- Informere om alle maskinens fejlfunktioner.

Brugeren skal sikre sig, at de periodiske inspektioner, udført af ejeren, har fundet sted, og at brugeren kan bruge maskinen, som den er beregnet til fra producentens side.

Kun godkendte og kvalificerede brugere må benytte HAULOTTE® maskiner.

Alle brugere skal have kendskab til nødbetjeningerne og maskinens funktion i tilfælde af en nødssituation.

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af fejlfunktion eller sikkerhedsproblem på maskinen eller i arbejdsområdet, og brugeren skal straks informere den ansvarlige om problemet.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Forord

2 - Sikkerhed på arbejdspladsen

2.1 - SIKKERHEDSREGLER

2.1.1 - Risici ved forkert brug

- Maskinen må ikke anvendes til andre formål end at føre personer, deres værktøj og materiel til det ønskede sted.
- Brug ikke maskinen som kran eller godselevator eller elevator. Brug kun maskinen til det, den er beregnet til.
- Fastgør ikke ophængt last under løft eller sænkning af kurven.
- Det er ikke tilladt at fastgøre kurven til en tilhørende fast eller mobil struktur.
- Det er ikke tilladt at bruge og/eller sætte maskinen i drift, når man er alene. Brugeren skal overvåges, en ledsager på jorden skal være til stede og klar i nødstilfælde.
- Brug ikke en maskine, der er defekt eller ikke vedligeholdt. Tag en defekt/beskadiget maskine ud af drift.
- Gå aldrig op på maskinens motorhjelme.
- Udskift aldrig vigtige elementer for maskinens stabilitet med vægte eller elementer med ikke enslydende specifikationer.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Det er forbudt at modificerer eller deaktivere maskinens komponenter på en sådan måde, at det påvirker sikkerheden eller stabiliteten.
- Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af drift.
- Mærkater og markeringer på kurven må ikke ødelægges, ændres eller tilsløres.



A- Forord

2.1.2 - Risici for fald

Sådan stiger man ind og ud af kurven :

- Maskinen skal være helt sammenfoldet.
- Brug adgangslågen foran på maskinen.
- Bevar 3 støttepunkter (hænder eller en fod) mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket.
- Hold fingrene i afstand fra bevægelige dele tæt ved adgangsdøren.



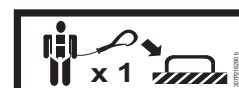
Inden handlinger påbegyndes :

- Kontrollér, at sikkerhedsrækværket er korrekt installeret og afsikret.
- Kontroller, at døren og glidestangen er i låst position.
- I tilfælde med brug af en maskine udstyret med en låge, skal det kontrolleres, at den lukker af sig selv, og at den kan låses og oplåses.
- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Platformens gulv skal holdes rent (fri for rester af affald).



I kurven :

- Hvis den lokale lovgivning kræver, at man bruger faldsikkerhedssele, skal der udelukkende benyttes de forankringspunkter, der er beregnet hertil.
- Korrekt brug af sikkerhedsfaldudstyr kræver, at selen er fastgjort til en forankringspunkt, der er afmærket med etiketterne. Se mærkaterne, der er påsat kurven.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Læn dig ikke på døren eller glidestangen.
- Der må ikke bores huller gennem rækværk eller optrapning. Der må kun arbejdes i den zone af platformen, der er begrænset af rækværket.
- Stig ikke ud af kurven, før den er i helt sammenfoldet position.
- Brug ikke sikkerhedsrækværket som indgang for at stige på eller af kurven (eller platformen).



A- Forord

2.1.3 - Risici for væltning/vipning

Før man sætter sig og starter maskinen :

- Undersøg om arbejdsgrunden kan bære maskinens vægt.
- Overskrid ikke maskinens maksimale nominelle kapacitet, som omfatter vægten af materiel og antallet af tilladte personer. Overskrid ikke det tilladte antal personer.
- Øg ikke arbejds højden ved at brug af udstyr (stige) i kurven.
- Anbring hverken stige eller stillads i kurven eller op ad nogen som helst dele af denne maskine.
- Placer lasten jævnt fordelt i midten af kurven.
- Brug aldrig maskinen, når vindstyrken overstiger det tilladelige.
- Øg aldrig kurvens (platformens) overflade, når den er udsat for vind. Dette omfatter tilføjelse af plader, flag m.m. Vær opmærksom på, at arbejde med materialer, der har en stor overflade, øger vindes påvirkning i maskinen.
- Løft ikke platformen, eller kør ikke med platformen løftet på en skråning, der hælder mere end den maksimale nominelle skråning for maskinen.
- Kørs ikke maskinen på skråninger eller hældende grund, der overskrider de tilladte grænser.
- Udskift ikke elementer, der er væsentlige for maskinens stabilitet, med vægte eller elementer med andre specifikationer.
- Det er ikke tilladt at bruge maskinen med materiel eller genstande, der hænger på gelænderet.
- Skub eller træk aldrig en genstand uden for kurven. Overskrid ikke den maksimale tilladte styrke sidelæns, der er angivet i specifikationerne for ydelse..
- Brug ikke maskinen til at støtte en ekstern struktur.
- Brug ikke maskinen til at trække eller bugsere.
- Brug af en maskine på en skråning :



Maskinen må ikke køres på skråninger eller hældninger, der er større end de tilladte tværgående og sidevæts hældninger for maskinen.  Afsnit B 4.1 - Tekniske specifikationer.

VIND: personplatformliften kan fungere med de maksimale vindhastigheder, der er angivet i specifikationerne. For at kende den lokale vindstyrke, anvendes Beaufort-skalaen herefter og en alarm for maksimal vindstyrke.

A- Forord

OBS!:- BEAUFORT-SKALAEN, SOM MÅLER VINDSTYRKEN, ER KENDT OVER HELE VERDEN OG ANVENDES TIL AT KOMMUNIKERE METEOROLOGISKE FORHOLD. HVER GRAD ER FORBUNDET MED ET OMRÅDE FOR VINDHASTIGHED PÅ 10 M (32 FT 9 IN) OVER FLADT OG NØGENT LAND.

Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhanerne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stiv kuling	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Kraftige vindstød	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Meget kraftige vindstød	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A- Forord

2.1.4 - Risici for dødeligt elektrisk stød

Denne maskine er ikke isoleret og giver ingen beskyttelse i tilfælde af nærhed eller kontakt med elledninger.

Placer altid kurveliften langt fra elledninger for at sikre, at ingen af kurvens dele utilsigtet kommer i kontakt med farlige steder.

Overhold de lokale regler og den minimale sikkerhedsafstand.

Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

OBS!:-BRUG DENNE OVERSIGT, HVIS IKKE LOKALE BESTEMMELSER ANGIVER ANDET.

- I nærheden af en ophængt elledning, skal man tage højde for maskinens bevægelser og elledningernes svingning.
- I tilfælde af uvejr, sne eller andre klimatiske forhold kan brugerens sikkerhed være udsat.
- Maskinen må ikke anvendes under opladning af batterierne.
- Når kurvens vekselstrømsforsyningslinje anvendes, skal man sikre sig, at den er beskyttet af en kredsafbryder eller en differentiell afbryder.
- Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning.
- Svejs ikke på maskinen uden først at have frakoblet batterierne.
- Frakobl altid jordforbindelseskablet først.



Hold afstand til en maskine, der er udsat for strømforende elledninger. Personer på jorden eller i kurven må ikke berøre eller starte maskinen, så længe elledningerne er under strøm.



A- Forord

2.1.5 - Risici for eksplosion/brand

- Bær altid beskyttelsestøj og -briller under arbejde på batterier eller energikilder.

OBS!:-SYRE NEUTRALISES MED NATRIUMBIKARBONAT OG VAND.

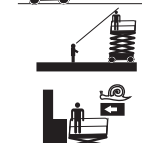
- Start ikke motoren, hvis der lugter af/er detekteret flydende gas (LPG), benzin, diesel eller andre eksplosionsfarlige stoffer.
- Arbejde ikke med maskinen, og brug ikke maskinen i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære eller omgivelser.
- Rør ikke ved elementer, der afgiver stor varme.
- Batteripolerne må ikke forbindes ved hjælp af et værktøj.

- Batteriet må ikke håndteres tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).
- Lad være med at fylde brændstoftanken, når motoren kører, og/eller tæt på åben ild.

2.1.6 - Risiko for knusning/sammenstød

I kurven :

- Kontrollér, at arbejdszonen er ryddet oven over kurven, at der ikke er nogen forhindringer til siderne eller neden under kurven, når den løftes eller sænkes, samt før enhver translation.
- Under drift holdes alle kropsdele inde i kurven (eller platformen). Hold sikkerhedsrækværket på modsat side af alle de tilstødende strukturer. Pas på ikke at få fingrene i klemme, når du holder sikkerhedsrækværket.
- Placer hellere maskinen i nærheden af en bygning/konstruktion ved hjælp af platformens udvidelse, end ved at flytte maskinen nærmere konstruktionen.
- Afspær området omkring kurveliften for at holde personel på afstand af det mobile udstyr under driften af kurveliften.
- Advar personellet om ikke at arbejde, holde sig oprejst, ikke gå under udliggeren/den løftede kurv.
- Kør ikke baglæns (i modsat retning af udsynet).
- Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Under kørsel skal personel på jorden holde en afstand til maskinen på mindst 5 m (16 ft 5 in).



A- Forord

- Man skal holde sig orienteret om translationsretningerne.
 - Kontrollér kørselsretningen ved hjælp af de røde eller grønne pile på chassiset, og på det øverste styrepanel.
 - Bemærk også, at ved skift af køreretning (frem <> tilbage) skal styregrebene eller afbryderne vende tilbage til neutral position, før køreretningen skiftes og bevægelsen udføres.
- Under kørsel skal kurven (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn, og døde vinkler undgås.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Sikkerhedsfaldsele og PV(Personlige værnemidler) :
 - Personer i kurven skal bære sikkerhedsfaldsele, personlige værnemidler og overholde de gældende nationale bestemmelser. Sikkerhedsfaldselen fastgøres til de dertil indrettede forankringspunkter på arbejdskurven.
 - Operatørerne skal overholde arbejdsstedets og arbejdsgiverens sikkerhedsstandarder, samt de gældende nationale bestemmelser angående brug af personlige værnemidler.
 - Alle personlige værnemidler mod fald skal overholde de gældende bestemmelser, kontrolleres og anvendes med overholdelse af producentens instruktioner.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Brug af andre maskiner (kran, kurv m.m) i arbejdsområdet øger risikoen for sammenstød eller knusning. Begræns brugen af maskiner i bevægelse i arbejdsområdet for en PEMP.
- Tag højde for maskinens bremseafstand, begrænsede udsyn og døde vinkler.
- Begræns og afpas translationshastigheden i forhold til jordbunden, skråningen (hældning) og personerne i nærheden.

2.1.7 - Risici for ukontrollerbare bevægelser

Brug aldrig en beskadiget maskine eller en maskine, der ikke fungerer korrekt.

Følgende regler skal altid overholdes :

- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af højspændingsledninger.
- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af generatorer, radarer (elektromagnetiske felter...).
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).

A - Forord

3 - Sikkerhedskrav

Alle spørgsmål angående designkriterier/produktets specifikationer, overensstemmelse med standarder eller maskinernes generelle sikkerhed skal rettes til PRODUCT SAFETY service for HAULOTTE®.

Alle oplysninger eller anmodninger skal indeholde alle de nødvendige informationer: navnet på kontaktpersonen, telefonnummer, adresse, e-mailadresse samt oplysning om maskinmodellen og dens serienummer.

HAULOTTE® servicen behandler hvert spørgsmål/oplysning og giver et skriftligt svar til afsenderen.

4 - Underretning om hændelser

Giv straks HAULOTTE® besked, hvis et HAULOTTE®-produkt er impliceret i et uheld/ulykke med kvæstede eller døde, eller hvis der er opstået store materielle skader.

HAULOTTE Group -EUROPE Afdeling for produktsikkerhed	Afdeling for produktsikkerhed HAULOTTE Group - Australien, Indien og Asien	HAULOTTE Group - Nord- og Sydamerika Afdeling for produktsikkerhed
Adresse : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France	Adresse : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore	Adresse : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States
Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefon : +65 6546 0123	Telefon : +1 757 689 2146
E-mail : productsafety.europe@haulotte.com	E-mail : productsafety.apac@haulotte.com	E-mail : productsafety.americas@haulotte.com

Gå ind på vores websted : www.haulotte.com



A - Forord

5 - Konformitet

5.1 - ÆNDRINGER AF PRODUKTET

Det er strengt forbudt at ændre et HAULOTTE® produkt. Al modifikation af Haulotte-maskinerne overtræder de tekniske specifikationer, de lokale lovmæssige bestemmelser og industristandarderne.

Enhver ændring skal formuleres skriftligt (på formular) og godkendes af konstruktøren.

Tøv ikke med at kontakte HAULOTTE Services®, hvis du har spørgsmål angående den tilsendte formular eller spørgsmål om garantien.

5.1.1 - Udførsel af konstruktørens sikkerhedsforskrifter

Det er bydende nødvendigt at implementere konstruktørens sikkerhedsforskrifter. Alle disse forskrifter er tilgængelige i deres helhed på vores websted.

Gå ind på vores websted : www.haulotte.com



En maskine må ikke sættes til salg, før alle sikkerhedsforanstaltningerne er på plads og afprøvet.

5.2 - PRODUKTSPECIFIKATIONER

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning. Da HAULOTTE® konstant forbedrer sine produkter, forbeholder de sig retten til uden forudgående varsel at ændre de tekniske specifikationer.

Visse optioner kan ændre maskinens brugsspecifikationer samt den tilhørende sikkerhed. Hvis din maskine oprindeligt er blevet leveret med denne option, kræver udskiftning af en sikkerhedsdel med forbindelse til den pågældende option ingen særlige forsigtighedsregler andre end dem, der er forbundet med installationen af den pågældende sikkerhedsdel (statisk test).

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger, som angivet herunder :

- Montering udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

A- Forord

5.3 - EJERSKIFTE

Det er vigtigt og nødvendigt at holde HAULOTTE Services® orienteret hver gang maskinen skifter ejer. På den måde er HAULOTTE® i stand til at servicere og levere nødvendig assistance til at vedligeholde produktet. Hvis du har solgt eller overdraget en maskine, der det dit ansvar at orientere HAULOTTE Services®. Det er ikke nødvendigt at oplyse om lejere af udlejningsmaskiner på denne formular.

Gå ind på vores websted : www.haulotte.com



A- Forord

5.4 - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Erklæringerne om overensstemmelse med CE angår kun maskiner, der er godkendte til det europæiske marked.

Overensstemmelseserklæring - Eldrevne kurve



DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)



Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique : (Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:) HAULOTTE GROUP Adresse du site de production (Address of the Division) en conformité avec le modèle type (In compliance with the Model Type) Nom commercial (Commercial name) Número de série (Serial number) Organisme notifié (Notified body) Número de certificat (Certificate number) Charge maximale d'utilisation (Rated capacity)	Compliance & Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA 42420 LORETTE FRANCE Nacelle élévatrice de personnel (Mobile Elevating Work Platform) Modèle type de la machine concernée (Type model of the concerned machine) Nom commercial de la machine concernée (Commercial name of the concerned machine) Número de série de la machine (Serial number of the machine) Nom et adresse de l'organisme notifié (Name and address of notified body) Número de certificat du type de machine (Certificate number of the type of machine) Charge maximale d'utilisation de la machine concernée (Rated capacity of the concerned machine)
--	---

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine (EC Machinery Directive) Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée (This machine also fulfils the principles of the harmonized standard) Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (EC Directive on electromagnetic compatibility) Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) (RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))	2006/42/CE EN280:2013 + A1:2015 2014/30/EU 2014/53/EU
--	---

Cetle déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production (Name and signature of the Division Director)	Lieu (Place) Date (Date)
--	--



A- Forord



UKCA overensstemmelseserklæringen angår kun maskiner, der er godkendt for England, Wales og Skotland.

Overensstemmelseserklæring - Eldrevne kurve



UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer and the person authorised to compile the technical file:

HAULOTTE GROUP

France

**UK
CA**

Nathalie Reynolds
General Manager UK and Ireland
Haulotte UK Ltd

Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes
Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
ENGLAND

Mobile Elevating Work Platform

In compliance with the Model Type

Commercial name

Serial number

Approved body

Certificate number

Rated Capacity

Model Type of the concerned machine

Commercial name of the concerned machine

Serial number of the machine

Rated capacity of the concerned machine

We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Regulations listed below

Supply of Machinery (safety)

This machine also fulfils the principles of the designed standards

Electromagnetic compatibility

Radio equipment (if machinery equipped)

2008

BS EN280 : 2013 + A1 : 2015

2016

2017

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market

Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration

Name and signature division director

Date and place

haulotte.com

Notes

[illegible]

B - Lær maskinen at kende

1 - Generelt om sikkerhed

1.1 - BEREGNET BRUG

Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- På blødt, ustabilt eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladelige grænse :
 - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
 - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Hvis maskinen opbevares ved en temperatur uden for området - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

OBS!:-BRUG MASKINEN UNDER "NORMALE" KLIMATISKE FORHOLD. HVIS DET ER NØDVENDIGT AT ARBEJDE UNDER KLIMATISKE FORHOLD, DER IKKE ER GODE FOR MASKINEN (FUGTIGHED, TEMPERATURER UDEN FOR DET ANBEFALEDE OMRÅDE, SNAVS, FORHOLD DER FREMMES RUSTDANNELSE, ATMOSFÆRISK TRYK), BEDES DU KONTAKTE HAULOTTE SERVICES®. UDFØR VEDLIGEHOLDELSE OFTERE.

OBS!:-NÅR MASKINEN IKKE BENYTTES, SKAL DEN AF SIKKERHEDSGRUNDE VÆRE I HELT SAMMENFOLDDET POSITION. SØRG FOR, AT MASKINEN ER LÅST PÅ ET SIKKERT STED, ELLER AT STARTNØGLEN ER TAGET UD FOR AT FORHINDRE IKKE AUTORISERET BRUG AF MASKINEN.

B- Lær maskinen at kende

1.2 - INDHOLD PÅ MÆRKATERNE

Mærkaterne er påsat for at advare brugeren om potentielle risici ved kurveliftene.

Mærkaterne angiver følgende oplysninger :

- Alvorlighedsniveauet.
- Den specifikke risiko.
- Et middel til at undgå, fjerne eller nedsætte risikoen.
- En beskrivende tekst (ikke altid).

Lær mærkaterne og risiciernes alvorlighed at kende.

Mærkaterne skal holdes i god stand.

Lær mærkaterne at kende ud fra deres farver.

Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

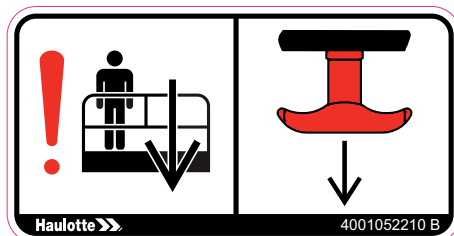
Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC - Advarselsmærkat



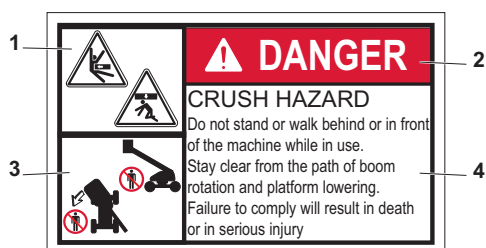
Markering	Beskrivelse
1	Grafisk skilt der viser et symbol for sikkerhedsadvarsel eller et piktogram, der beskriver en risiko i en trekant
2	Beskrivende skilt

B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA, AS og EAC - Mærkat der beskriver en vigtig funktion på maskinen



Bestemmelser ANSI og CSA



Markering	Beskrivelse
1	Risikosymbol
2	Alvorlighedsniveau
3	Piktogram med forebyggelse
4	Tekst med forebyggelse

B- Lær maskinen at kende

1.3 - SYMBOLER OG FARVER

Der anvendes farver til at advare om sikkerhedsforhold eller til at fremhæve praktiske oplysninger.

Følgende sikkerhedsadvarsler bliver anvendt i denne brugsvejledning for at angive særlige risici under brugen eller vedligeholdelsen af kurveliften.

Symbol	Betydning
	Fare : Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig : Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbudt handling
	Påmindelse om brug af standarder for korrekt anvendelse eller udførsel af forudgående kontroller
	Henvisning til et andet afsnit i vejledningen
	Henvisning til en anden vejledning
	Henvisning til reparationer (kontakt HAULOTTE Services®)
OBS! :	Yderligere tekniske oplysninger

1.4 - ALVORLIGHEDSNIVEAU

Farve	Titel	Betydning
	DANGER	Fare : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, fører til døden eller alvorlige kvæstelser.
	WARNING	Advarsel : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.
	CAUTION	Forsigtig : Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre lettere til moderate kvæstelser.
	NOTICE	Bemærkning : Angiver anbefalede fremgangsmåder, som, hvis de ikke efterfølges, kan medføre skade eller forringet funktion af maskinen og dens komponenter.
	PROCEDURE	Fremgangsmåde : Angiver en vedligeholdelseshandling.

B - Lær maskinen at kende

1.5 - SYMBOLFORKLARING OG -DEFINITION

Symbolerne bliver anvendt i hele vejledningen til at illustrere risici og forebyggende foranstaltninger og de angiver, når yderligere oplysning er nødvendig.

Se følgende oversigt for at lære symbolerne at kende.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Risiko for knusning af lemme		Risiko for knusning af fod		Risiko for væskesprøjt under højtryk
			Risiko for knusning af hånd		Risiko for kvælning
			Sundhedsrisiko/ sikkerhedsrisiko i forbindelse med kemiske produkter		Risiko for skadelig påvirkning af helbredet fremkaldt af arbejde under varme forhold
	Elektrisk kontakt eller lynnedslag		Risiko for forbrændinger ved kontakt med flamme, eksplosion eller bestråling fra varmekilde		Risiko for kvæstelser på grund af elektriske buer - Energiforsyning som følge af afbrydelse af systemer - Batteri i brand, emissioner osv
	Faldrisiko for brugeren		Risiko for væltning pga. for stor last/vind og for stor hældning i terrænet		Sammenlign farverne på retningspilene, der sidder på chassiset, med retningspilene på styrepultene
	Sæt ikke fødderne i dette område		Sæt ikke hænderne i dette område		Hold afstand til arbejdszonen
	Udsæt ikke batteriet og elektriske komponenter for vand		Kontrollér, at skydesikkerhedsrækværket er sænket		
	Åben ild forbudt		Overhold sikkerhedsafstandene tæt ved højspændingsledninger, som det er beskrevet i vejledningen - Må ikke anvendes under tordenvejr		Overbelastning
	Se brugsvejledningen		Sikkerhedssele påbudt		Brug passende sele, og fastgør til et specifikt, dertil beregnet forankringspunkt
	Dæktryk		Bekræftelse af bevægelser		Brug sikkerhedskile før al vedligeholdelse
	Bugseringspunkt		Fastgørelsespunkt		Løftepunkt
	Hold afstand til varme flader		Bær beskyttelsestøj		

B - Lær maskinen at kende

2 - Beskrivelse af modellerne

Bestemmelser	Modeller
Bestemmelser ANSI og CSA	HS4390 E HS4390 E PRO HS5390 E HS5390 E PRO
Bestemmelser CE, UKCA og AS	HS15 E HS15 E PRO HS18 E HS18 E PRO

A



e

D

E

F

G

H

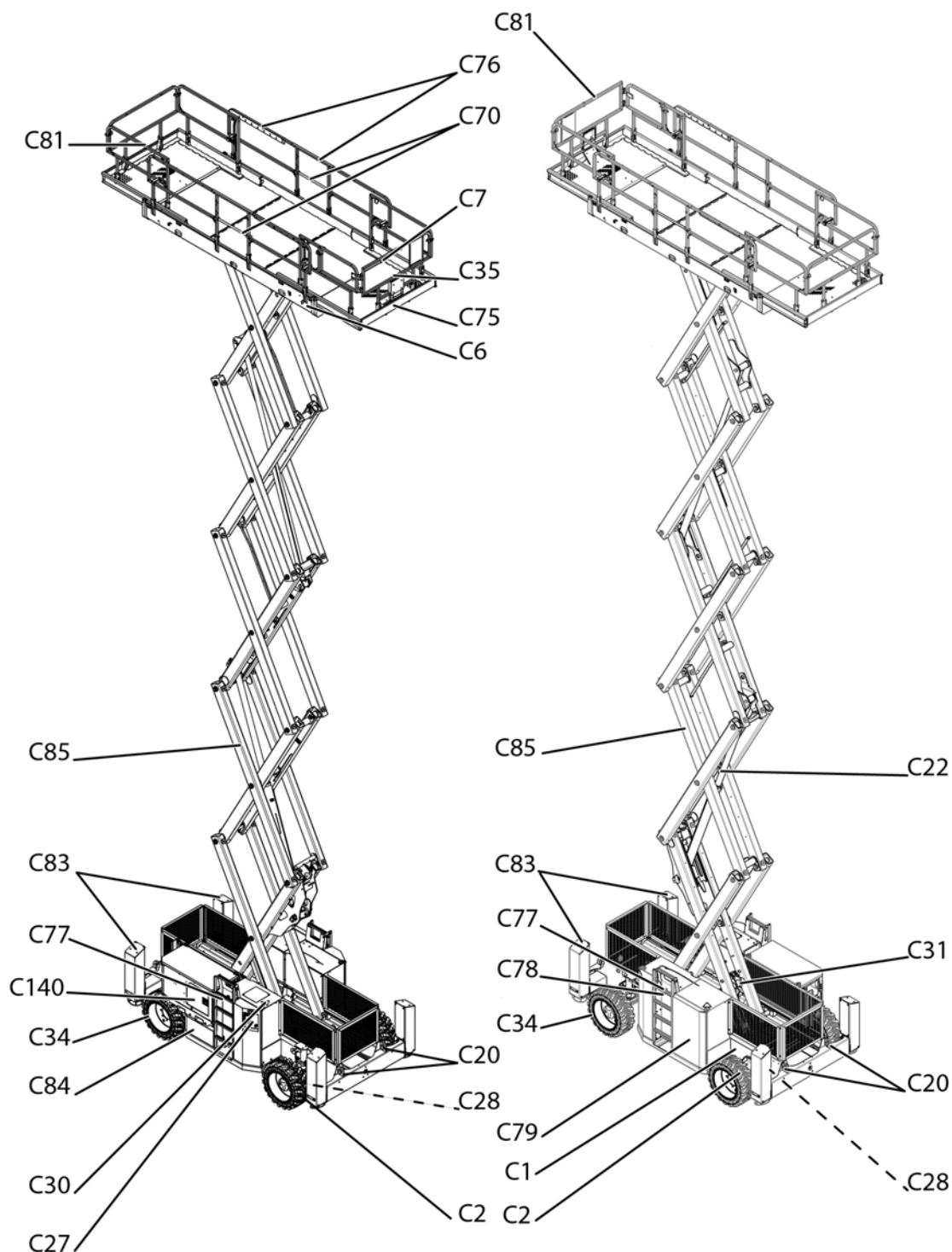
1

B - Lær maskinen at kende

3 - Hovedkomponenter

3.1 - OVERSIGT

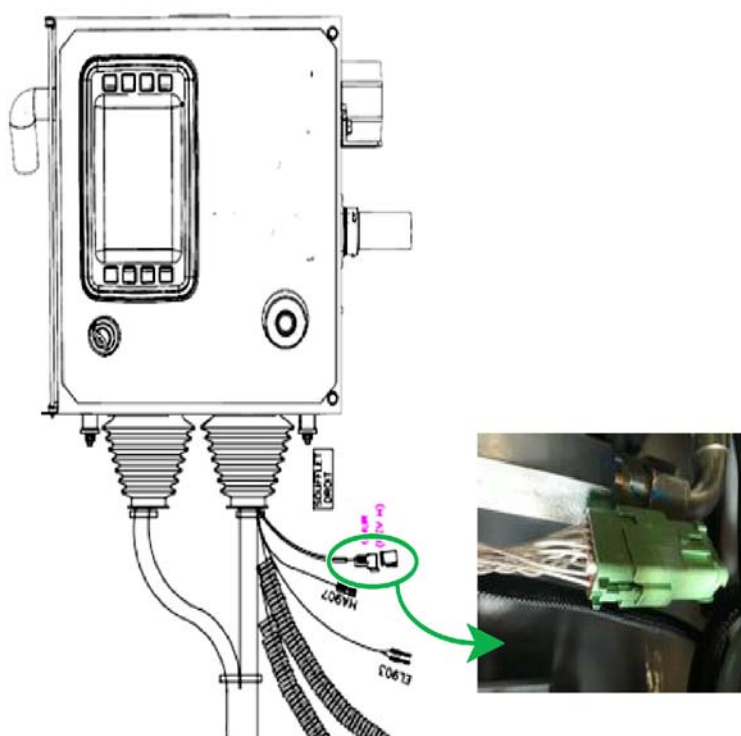
HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) -
HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)



B- Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel	C70	Stang for adgang til gondolen (eller platformen)
C2	Drivhjul og styrehjul foran	C75	Platformudvidelser (hvis udstyret hermed)
C6	Kurv (eller platform)	C76	Rækværk
C7	Øverste styrepult	C77	Adgangsstige til kurv (eller platform)
C20	Forankringspunkter	C78	Låseklínke til dæksel
C22	Cylinder til løft af saks	C79	Batterihus
C27	Nederste styrepanel + Universalstik	C81	Glidende beskyttelsesstang
C28	Hældning	C83	Stabilisator
C30	Hydrauliktank	C84	Hydraulikkreds
C31	Støttefod	C85	Saks
C34	Drivhjul	C140	Range Extender (Hvis udstyret hermed)
C35	Dokumentholder		

Tilkobling af universalstik



B- Lær maskinen at kende

3.2 - STØTTEFOD



Støttebenet for vedligeholdelse skal være sat på plads før ethvert vedligeholdelsesindgreb på hele bommen.



Sætte i brugskonfiguration (Vedligeholdelse) :

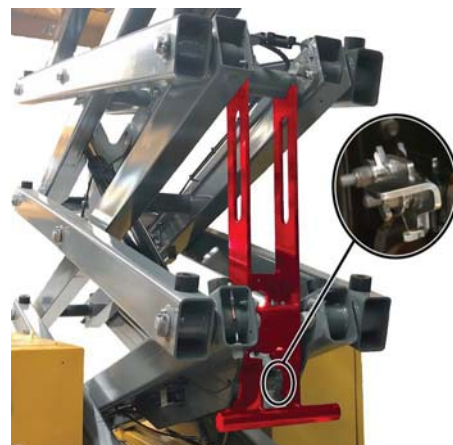
- Løft saksen tilstrækkeligt højt til, at støttebenet kan vippes.
- Vip støttebenet i lodret position. Der frembringes et klik for mekanisk låsning.
- Støttebenet skal forblive i lodret position.
- Sænk saksen igen.
- Saksens akse skal hvile i holderens V.



B- Lær maskinen at kende

Sætte i brugsposition (Uden for vedligeholdelse) :

- Løft saksen tilstrækkeligt højt til, at støttebenet kan vippes.
- Tryk på låseknappen på støttebenet for vedligeholdelse .
- Vip støttebenet til vandret position.
- Sænk saksen igen.



A

B

C

D

E

F

G

H

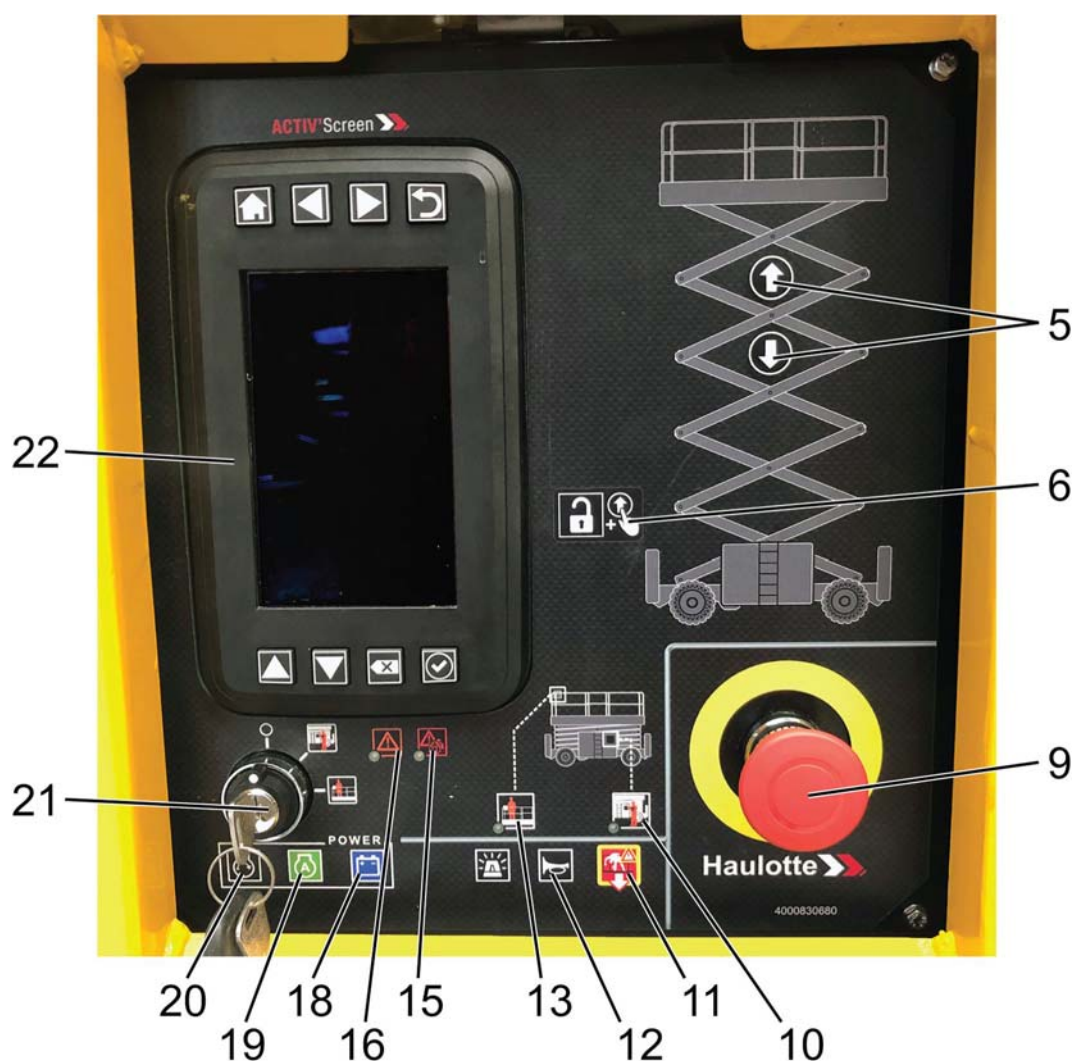
I

B - Lær maskinen at kende

3.3 - NEDERSTE STYREPANEL

3.3.1 - Oversigt

Generel oversigt



B - Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
5	SA420	Betjening for løfte/sænke platform	Ved tryk på  : Løft platform.
			Ved tryk på  : Sænk platform.
6	SA905EN	Dødemandsanordning	Tryk samtidigt på dødemandsanordningen  og en ønsket funktion, vil aktivere en bevægelse.
9	SB801	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Aktivisering af nederste styrepanel. Trykket ned (aktiveret) : Slukker.
10	HL905	Kontrollampe, nederste betjeningspanel er valgt	LED tændt - Ikon for nederste betjeningspanel.
11	SA801	Kommando "Forbigår system"	Ved tryk på  : Tillad bevægelser fra det nedre betjeningspanel i tilfælde af overbelastning (Må kun bruges i nødstilfælde).
12	SB907	Hornvælger	Ved tryk på  : Aktivisering af horn.
13	HL906	Kontrollampe for valg af øverste betjeningspanel	LED tændt - Ikon for platformens betjeningspanel.
15	HL908	Kontrollampe for overbelastning	Ikon for alarm  : • Blinker ved start af maskinen, samtidig med ikonet (16) • Blinker, hvis overriding er aktiv : • Hvis der er en fejl, vises en fejlkode på Activ' Screen • Eller ikon for hydraulikolietemperatur er aktivt på Activ' Screen • Eller ikon for motortryk er aktivt på Activ' Screen • Eller ikon for motorstop er aktivt på Activ' Screen • Eller status for maskinoverbelastning er aktiv på Activ' Screen
16	HL909	Kontrollampe for motoradvarsel / Motorforvarmning	Ikon for alarm  : • Blinker ved start af maskinen, samtidig med ikonet (15) • Blinker hvis overriding er aktiv : • Advarselsikon for motor vises på Activ' Screen • Eller vippestatus for maskinen vises på Activ' Screen • eller hvis motoren er ved at forvarme
18	SA308	Helt elektrisk tilstand (Hvis udstyret med optionen Range Extender)	I helt elektrisk tilstand starter den termiske motor aldrig. Energien leveres af batterierne. Denne  tilstand aktiveres som standard ved start af maskinen.
19	SA309	Automatisk tilstand (Hvis udstyret med optionen Range Extender) Se brugsvejledningen-  Afsnit D 1.5 - Drift i de forskellige tilstande	I automatisk tilstand  starter den termiske motor og slukker afhængigt af brugen af maskinen og opladningstilstanden af træk batterierne. Den termiske motor genoplader batterierne.

B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
20	SA905	Manuel tilstand (Tvungen opladning) (Hvis udstyret med optionen Range Extender) Se brugsvejledningen-  Afsnit D 1.5 - Drift i de forskellige tilstande	I manuel tilstand  startes og standses den termiske motor af brugeren. Den termiske motor genoplader batterierne. ved mere end 100 % standser motoren, hvis der ikke kommanderes nogen bevægelse.
21	SA900	Nøglevælger til styrepanelaktivering	 : Slukker.
			 : Aktivering af øverste styrepanel.
			 : Aktivering af nederste styrepanel.
22	-	Activ'Screen 2	

B- Lær maskinen at kende

3.3.1.1 - HAULOTTE Activ'Screen 2

Ved start og under maskinens drift viser LCD-skærmen "Activ'Screen" på nederste betjeningspult maskinens drift i realtid.

HAULOTTE Activ'Screen 2

Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
HAULOTTE Activ'Screen 2			HAULOTTE Activ'Screen 2 – Hvis udstyret med optionen Range Extender		
Maskinen er tændte fra nederste styrepult					



Maskinen er tændt fra øverste styrepult

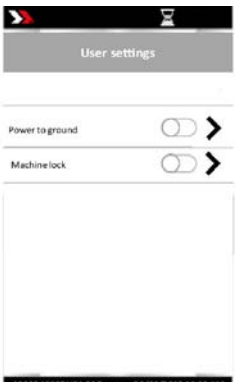
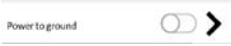
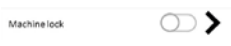
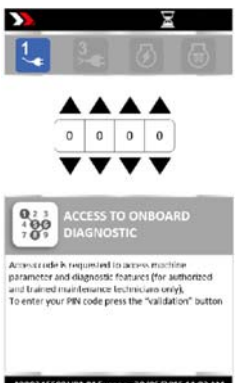


B- Lær maskinen at kende

Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Navigationinstaster - Visning Activ'Screen herunder					
	Forside-tast	Vender når som helst tilbage til forside skærmen		Navigation opad	Flytter opad på skærmen (om muligt)
	Navigation til venstre	Navigation på skærbilleder til venstre (om nogen)		Navigation nedad	Flytter nedad på skærmen (om muligt)
	Navigation til højre	Navigation på skærbilleder til højre (om nogen)		Annullerings-tast	Afviser eller annullerer et valg i menuen
	Retur-tast	Sender brugeren til forrige skærm		Godkendelses-tast	Anvendes til at godkende et valg i menuen

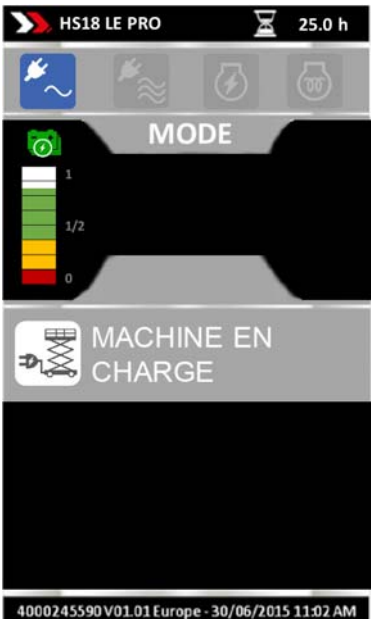
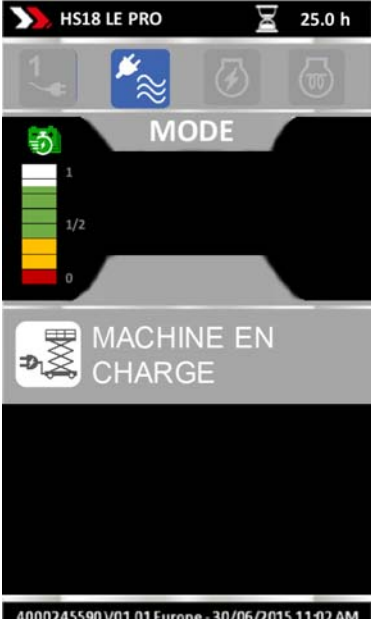
B- Lær maskinen at kende

HAULOTTE Activ'Screen 2

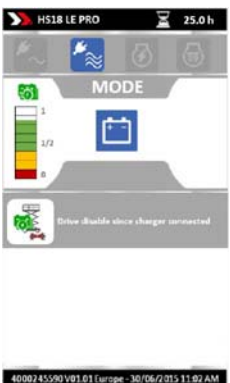
Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse
			
	Brugerindstillinger	 	Maskinen er foldet ind, og fra nederste styrepult ledes strømmen til det enfasede stik (Option aktiv) Låsning via kode for maskinens bevægelser
	Adgangskode til diagnostik (Visning ifølge maskintype)	  	Fejlfindingskoden er endnu ikke blevet oplyst Fejlfindingskoden er blevet korrekt indtastet (niveau 1, 2 eller 3 alt efter teknikerens rettighedsniveau) Fejlfindingskoden er ukorrekt indtastet

B- Lær maskinen at kende

HAULOTTE Activ'Screen 2

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse
Maskine slukket og under opladning			
	Maskine sluttet til enfaset el-net (Maskine slukket eller ej)		Maskine sluttet til trefaset el-net (Maskine slukket)

HAULOTTE Activ'Screen 2

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse
	Maskine sluttet til trefaset el-net		Maskine sluttet til trefaset el-net (Hvis option Range Extender)

B- Lær maskinen at kende

HAULOTTE Activ'Screen 2

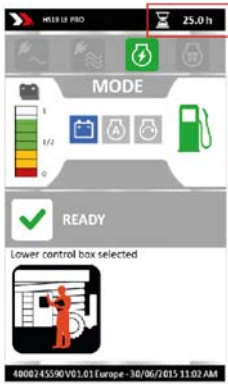
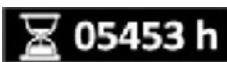
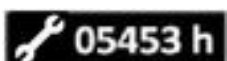
Ikon				
Elektrisk tilstand		Automatisk tilstand		Tvunget tilstand
	 		 	

HAULOTTE Activ'Screen 2

Ikon	Beskrivelse	Ikon	Beskrivelse	Beskrivelse	Funktion
Start af Range Extender					
	Maskinen er i elektrisk tilstand og har detekteret Range Extender		Range Extender opvarmer motor		• Range Extender er startet • Opladningen er aktiveret. • Trefasen er detekteret

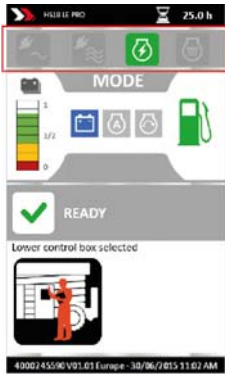
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinmodel		Maskinmodel	Visning af maskinmodel
	Zone for timetæller/næste vedligeholdelse		Timetæller for motor	Timeglasset blinker, hvis maskinen udfører en bevægelse eller translation.
			Vedligeholdelse	Ikonet for vedligeholdelsesværktøj og antallet af resterende timer før næste vedligeholdelse vises i 5 sekunder, når maskinen startes op.
				Ikonet for vedligeholdelsesværktøj skifter til RØDT, når næste planlagte vedligeholdelse skal udføres inden for mindre end 25 timer

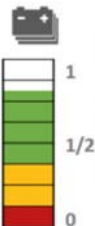
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zome for opladningsikoner		Enfaset	Det enfasede opladerstik er sluttet til et el-net
			Trefaset	Det trefasede stik er sluttet til et el-net
			Tilslutning af Range Extender	Range Extender er sluttet til maskinen
			Forvarmning af motor	Forvarmning af motor er i gang. Vent venligst nogle sekunder.

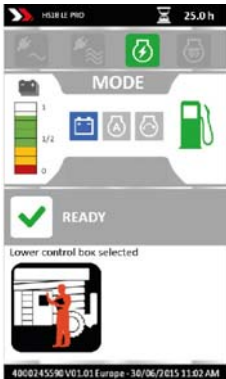
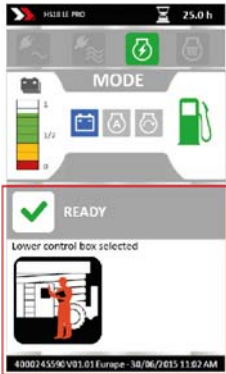
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for funktionelle oplysninger		Batteriets opladningstilstand	Måler for batteriets opladningstilstand
			Accelereret batteriopladning	Batteriet genoplades
			Komplet batteriopladning	Komplet batteriopladning er afsluttet
			Elektrisk tilstand	I elektrisk tilstand vil maskinen kun fungere på batterier. Ingen emission
			Automatisk tilstand	I ECO måde styrer maskinen automatisk motoren og el-indgangene
			Tvunget tilstand	I tvunget tilstand fungerer maskinen med motoren, og batteriet forbliver opladet
			Højt brændstofniveau	Tilstrækkeligt bærndstofniveau
			Brændstofniveau er lavt	Brændstofniveauet er lavt. Påfyld brændstof

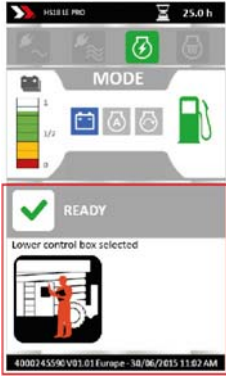
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Piktogram og titel	Viser piktogrammet og maskinstatus
			Klar	Maskinen er klar, vises, når der ikke er registreret fejl, og når ingen andre tilstandsikoner er aktive på maskinen
			Alarm	Ikonet for alarm blinker, hvis : • Defekt i maskinen • Fejl er detekteret • Maskinen er overbelastet • Maskine i hældende position Et andet ikon bliver vist for at vise maskinens tilstand, fejlen eller den detekterede defekt

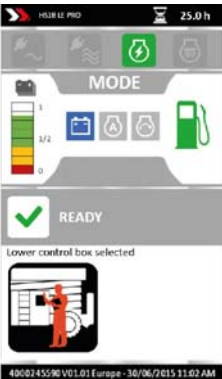
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Øverste betjeningspanel valgt	Vælgeren er placeret i position for øverste betjeningspanel
			Nederste betjeningspanel er valgt	Vælgeren er placeret i position for nederste betjeningspanel
			Hældning	Maskinen er i udfoldet position og der er en stor hældning. Alt efter maskinens konfiguration udføres funktionerne for løft og udstrækning langsomt eller ophører helt
			Overbelastning	Platformen er overbelastet. Fjern den vægt, der er for meget, eller vend tilbage til nominal belastning for at gendanne bevægelserne. I en nødsituation, for redde en operatør på platformen, anvendes Overriding-systemet.
			Maskinen oplader	Opladning af batteriet (Fra elnettet / Range Extender)
			Fejlfinding er i gang	Haulotte Diag konsollen er sluttet til maskinen
			Skærmsoftwaren er for gammel	Opdatering af skærmsoftware er vigtig. Kontakt HAULOTTE Services®
			F12.01 bus CAN fejl	CAN netværksfejl mellem skærmen og resten af maskinen
			Begrænset bevægelse pga. batteris kritiske opladningsniveau	Batteriets opladningsniveau er for lavt. Opladning af batteri er obligatorisk. For at kunne fortsætte arbejdet, skal der anvendes tilstand med termisk motor eller ECO-tilstand for at oplade batteriet.

B - Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Nødtilstand ikke aktiv	Kun i tilfælde af nødsituation. Er kun aktiv, når nødstopet fra den øverste styrepult eller fra systemet til detektion af opladning er aktiveret.
			Nødtilstand gyldig	Nødtilstand, må kun bruges til at redde en operatør der er fastholdt eller som er ude af stand til at komme ned. Tryk og hold nede på nødstopknappen OG betjeningen for den ønskede bevægelse.
			Activ'Lightening System deaktiveret	Activ'Lightening System er deaktiveret
			Blinklys	Styringen af blinklyset er i automatisk tilstand.

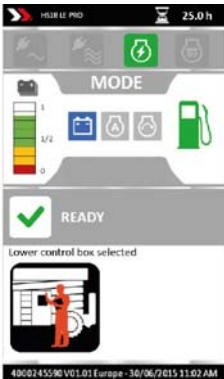
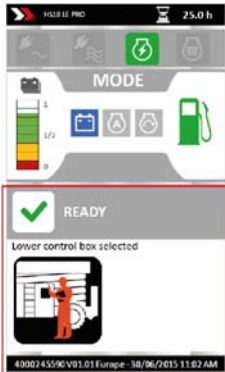
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Lavt batteriniveau	Brug tilstand med termisk motor eller ECO-tilstand for at genoplade batteriet, eller forbind maskinen til et elstik
			Tidsfrist for opladning er nået	Se vedligeholdelsesvejledningen

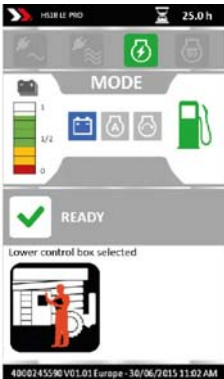
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Lavt vandniveau i batteri	Hvis vandniveauet i batteriet er lavt, skal beholderen fyldes med demineraliseret vand. Udfør komplet genopladning. Hvis batteriniveauet er lavt, er der stor risiko for at beskadige batterierne. Løft bliver blokeret.
			Lavt vandniveau i batteri	Hvis vandniveauet i batteriet er lavt, skal beholderen fyldes med demineraliseret vand. Udfør komplet genopladning. Hvis vandniveauet ikke er korrekt, er der stor risiko for at beskadige batterierne.
			Lavt niveau i vanddunk	Hvis vandniveauet i batteriet er lavt, skal beholderen fyldes med demineraliseret vand. Udfør komplet genopladning. Hvis vandniveauet ikke er korrekt, er der stor risiko for at beskadige batterierne. Løft bliver blokeret.

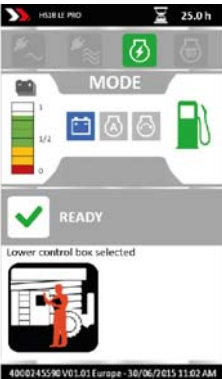
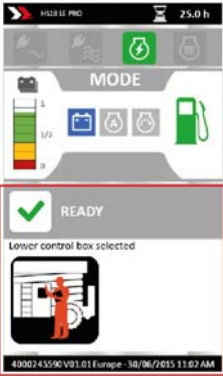
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Standard opladning af batteri (35 h timer unde komplet opladning)	Vigtigt, den næste opladning skal fuldføres ved at koble maskinens elstik til en ekstern forsyningskilde. Hvis ikke, stor risiko for at beskadige batterierne, og maskinen vil blive blokeret. .
			Standard opladning af batteri (45 h timer unde komplet opladning)	Vigtigt, den næste opladning skal fuldføres ved at tilkoble maskinens elstik til en ekstern forsyningskilde for at forhindre beskadigelse af batterierne

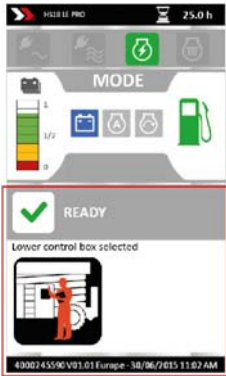
B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Plan for vedligeholdelse	Se vedligeholdelsesvejledningen
			Translation deaktiveret af opladeren	For at undgå beskadigelse af opladeren er alle translationsbevægelser deaktiveret
			For varmt for opladeren	Batteriets temperatur er for høj. Opladeren vil forårsage skade.
			For koldt for opladeren	Batteriets temperatur er for lav. Opladeren vil forårsage skade.
			Begrænset bevægelse pga. batteris kritiske opladningsniveau	Batteriets opladningsniveau er for lavt. Opladning af batteri er obligatorisk. For at kunne fortsætte arbejdet, skal der anvendes tilstand med termisk motor eller ECO-tilstand for at oplade batteriet.
			Range Extender frakoblet	Range Extender er frakoblet. Tilstandene AUTO og FORCE er ikke disponible

B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for maskinstatus		Activ' Shield Bar deaktiveret	Det sekundære sikkerhedssystem er slået fra
			Activ' Shield Bar udløst	 Det sekundære sikkerhedssystem er udløst. Der kan være en operatør fanget på platformen : - I denne situation skal brugeren på jorden dreje nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (10) mod position for nederste betjeningspanel  for at gøre det muligt at anvende maskinen. - Betjeningerne på øverste styrepult bliver passive. - Kontrollér at trykknappen for nødstop (9) på nederste betjeningspanel er trukket ud. - For at få maskinen til at fungere i sikkerhed fra nederste betjeningspanel skal brugeren trykke på og fastholde dødmandsanordningen (6) .

B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

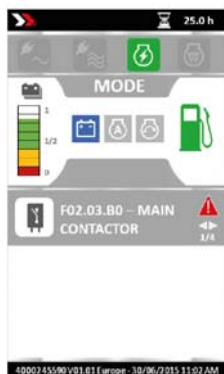
Ikon	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
Forside skærm (instrumentbræt)				
				
	Zone for generel information		Maskinens softwareversion og -kode	• Viser referencen og versionen af softwaren, der er installeret på maskinen
			Maskinens dato og klokkeslæt	• Viser ECU maskinens dato og klokkeslæt

B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
------	-------------	----------	------	-------------	----------

Maskinfejl (Visning ifølge maskintype)



Maskinens fejlikoner

	Fejlkode F01.xx	Fejl - Variator		Fejlkode F09.xx	Fejl - Termisk motor
	Fejlkode F02.xx	Fejl - Effektkontaktor		Fejlkode F10.xx	Fejl - Funktioner
	Fejlkode F03.xx	Fejl - betjeningsrelæ		Fejlkode F11.xx	fejl - Maskinens sikkerhed
	Fejlkode F04.xx	fejl - Magnetventil		Fejlkode F12.xx	Fejl - Konsol ECU

B- Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Ikon	Beskrivelse	Funktion	Ikon	Beskrivelse	Funktion
------	-------------	----------	------	-------------	----------

Maskinfejl (Visning ifølge maskintype)



Maskinens fejl ikoner

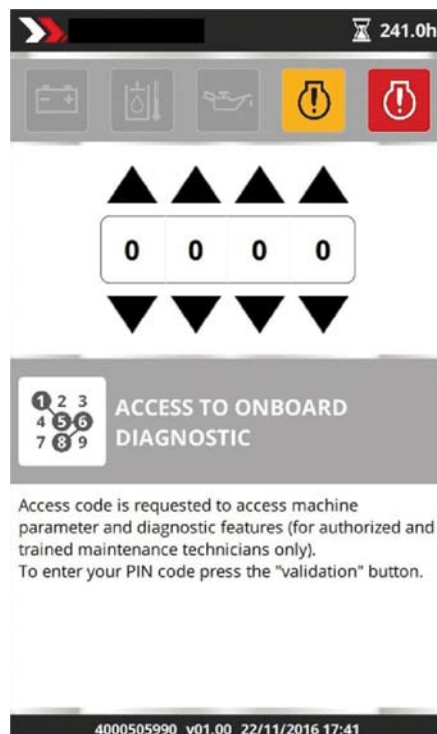
	Fejlkode F05.xx	Fejl - Styregreb		Fejlkode F13.xx	Fejl - Kontakter
	Fejlkode F06.xx	Fejl - Vejesystem		Fejlkode F14.xx	Fejl - Translationspumpe
	Fejlkode F07.xx	Fejl - Kontaktor for følerposition		Fejlkode F15.xx	fejl - Kreds CAN
	Fejlkode F08.xx	Fejl - Elkreds		Fejlkode F16.xx	Fejl - Elmotor

B- Lær maskinen at kende

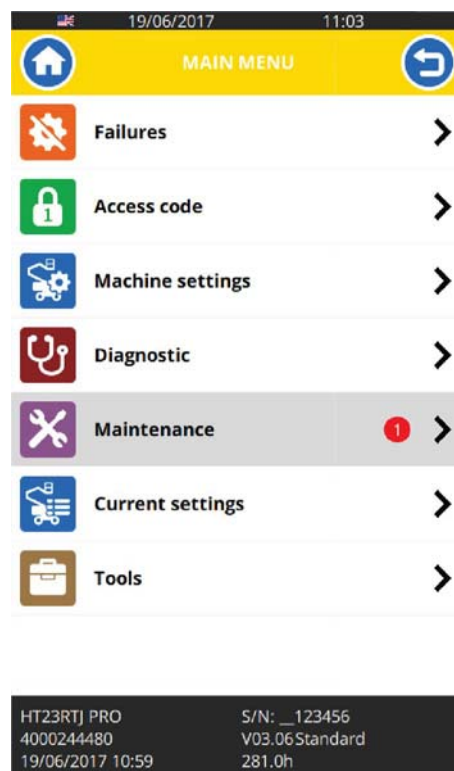
3.3.1.2 - Nulstilling af vedligeholdelsestæller

OBS!:-ILLUSTRATIONERNE HERUNDER VISER NULSTILLING AF VEDLIGEHOLDELSESTÆLLEREN EFTER ET SKIFT AF MOTOROLIE OG FILTER.

1

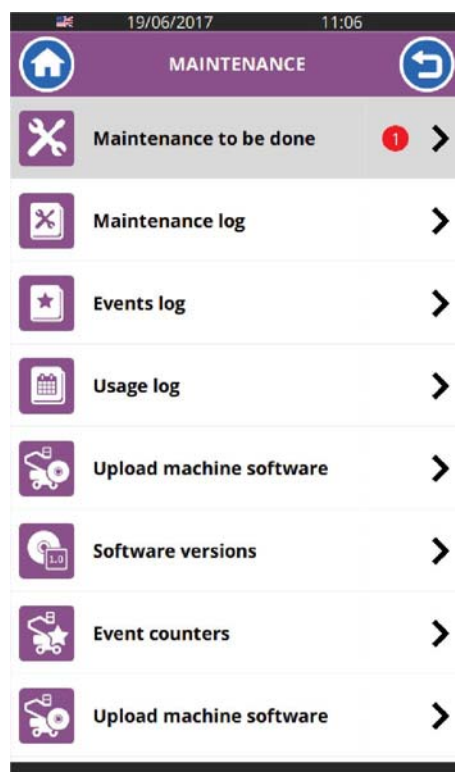


2

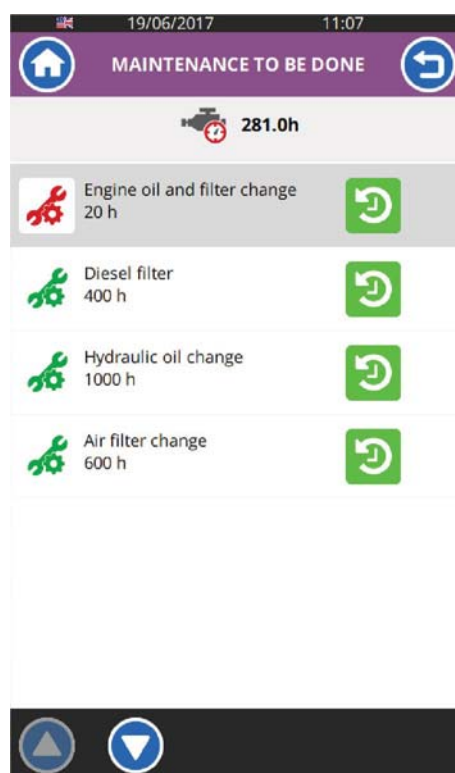


B- Lær maskinen at kende

3

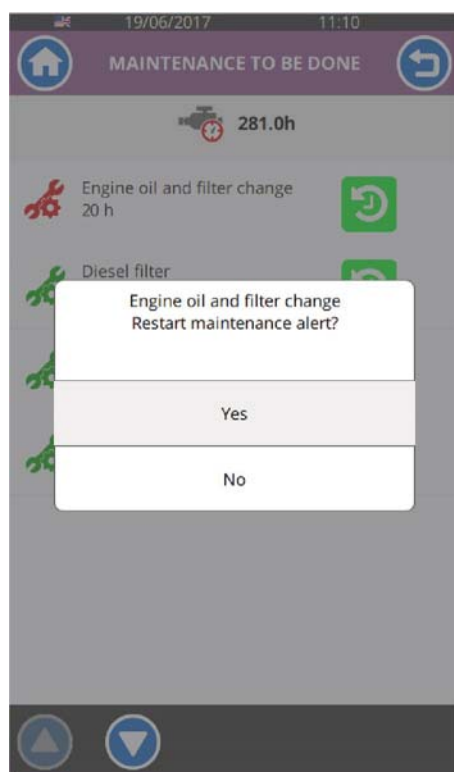


4

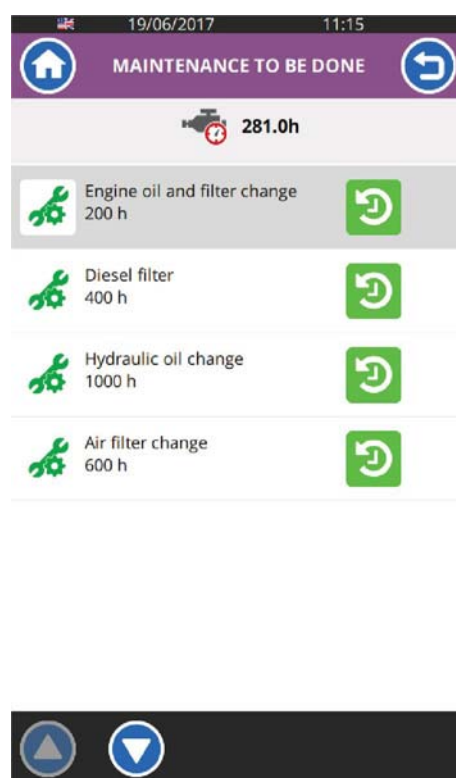


B- Lær maskinen at kende

5



6



B- Lær maskinen at kende



Notes

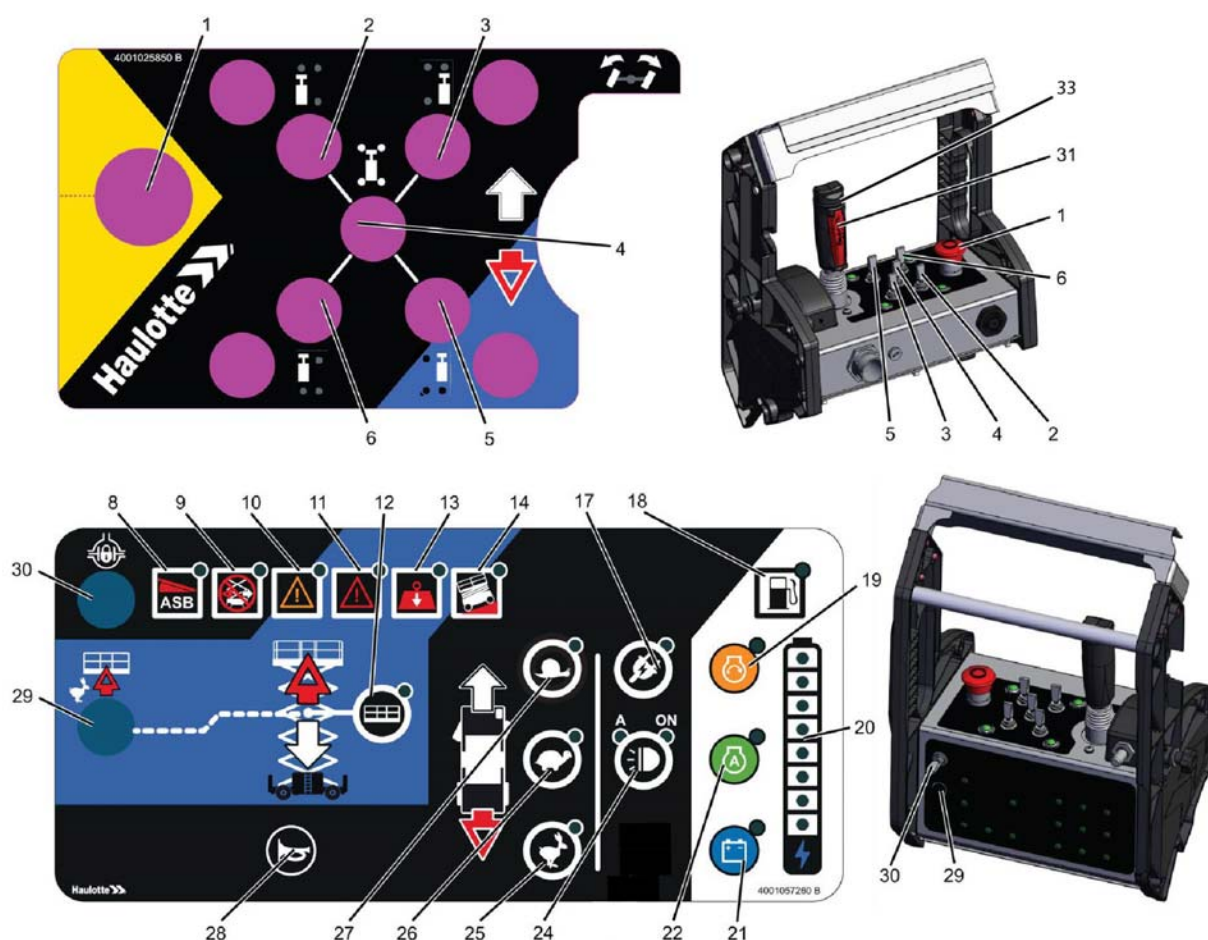
[illegible]

B- Lær maskinen at kende

3.4 - ØVERSTE STYREPULT

3.4.1 - Oversigt

Generel oversigt-HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)



B - Lær maskinen at kende

Styreanordninger og indikatorer

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
1	SB802	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Strømforsyning til øverste betjeningspanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
2	SA121	Vælger for udskydning/indtrækning af forreste venstre stabilisator	Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)
3	SA124	Vælger for udskydning/indtrækning af forreste højre stabilisator	Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)
4	SA120	Vælger for udskydning/indtrækning af centraliserede stabilisatorer	Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad : Udskydning af stabilisatorer og LED tændt (uafbrudt: stabilisatorer udskudte og hviler på jorden; blinker hurtigt: stabilisatorer udskudte men støtter ikke på jorden; blinker langsomt: stabilisatorer er helt udskudte, men støtter ikke på jorden) Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne : Indtrækning af stabilisatorer og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)
5	SA123	Vælger for udskydning/indtrækning af bagerste højre stabilisator	Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning
6	SA122	Vælger for udskydning/indtrækning af bagerste venstre stabilisator	Bevæg vælgeren til udtagning af stabilisatorerne nedad : Udskydning af stabilisator og LED tændt (konstant: stabilisator udskudt og støttet mod jorden; hurtig blinken: stabilisator udskudt, men endnu ikke støttet; langsom blinken: stabilisator helt udskudt, men ikke støttet) Bevæg vælgeren opad for at hæve stabilisatorerne : Indtrækning af stabilisator og tilhørende LED slukket ved sænkning (Stabilisatorer er trukket ind)
8	HL901	Kontrollampe Activ'Shield Bar Scissors (For maskiner udstyret med)	• Konstant tændt : Bevægelse i gang. Activ'Shield Bar Scissors aktiveret. • Slukket : Med maskinen indfoldet, translation kørsel frem eller bakkørsel. Activ'Shield Bar Scissors ikke aktiv. • Blinker langsomt : Med maskinen indfoldet, valg af løftebevægelse, translation. Activ'Shield Bar Scissors aktiveret
9	HL165	Kontrollampe for afbrydelse af translation	Kontrollampe tændt : Translation er forbudt
10	HL908	Kontrollampe for forvarmning af Range Extender (For maskiner udstyret med)	• Konstant tændt : Forvarmning af Range Extender • Blinken : Driftsfejl

B - Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
11	HL903	Kontrollampe for fejl	• Konstant tændt : Fejl ved vejesystemet — Overbelastning • Blinken : Driftsfejl — Maskinen er ikke indstillet korrekt — Afbrydelse 3 m sænkning
12	HL420	Følevælger og indikator for hævnings/sænkning af kurv (eller platform)	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt) : Valg af hævnings / sænkning af kurv (eller platform)
13	HL802	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Tændt i tilfælde af overbelastning
14	HL800	Kontrollampe for hældning (hældning)	Tændt, hvis maskinen hælder
17	HL916	Generatorvælger (For maskiner udstyret med)	Nedtrykket (aktiv) : Strømforsyning til platform
18	HL307	Brændstofstand er lav (For maskiner udstyret med)	Tændt, hvis brændstofniveau er lavt
19	HL314	Manuel tilstand (Tvungen opladning)	I manuel tilstand  startes og standses den termiske motor af brugeren. Den termiske motor genoplader batterierne. Ved 100 %, standser motoren, hvis der ikke er kommanderet nogen bevægelse.
20	LBB01... LBB08	Batteriniveau	Niveauindikator for batteriopladning
21	HL312	Helt elektrisk tilstand	Energien leveres af batterierne. Denne  tilstand aktiveres som standard ved start af maskinen.
22	HL313	Automatisk tilstand	I automatisk tilstand  starter og slukker Range Extender alt efter maskinens brug og batteriernes opladningstilstand. Autonomiforlænger oplader batterierne.
24	HL911E	Activ' Lighting System vælger	 ON  Automatisk belysning  OFF
25	HL161	Følevælger og indikator for høj translationshastighed	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt) : Valg af høj hastigheds translation
26	HL162	Følevælger og indikator for middel translationshastighed	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt) : Valg af middel hastigheds translation
27	HL163	Følevælger og indikator for lav translationshastighed	Nedtrykket (aktiveret og LED tændt) : Valg af lav translationshastighed
28	SA907	Hornvælger	Ved tryk på  : Aktivering af horn.
29	SB900	Activ' Shield Bar Scissors vælger (Hvis udstyret hermed)	Holdt nedtrykket (Aktiveret) : Aktivering af løft under fuld hastighed (hvis den findes)
30	SA100	Vælger for differentialespærring	Holdt nedtrykket : Valg af differentialespærring

B- Lær maskinen at kende

Markering	Navn	Beskrivelse	Funktion
31	SM901	Dødemandsanordning	Holdt nedtrykket : godkendelse af styregrebs bevægelser Udløst : Stop af den forbundne betjeningsanordnings bevægelse
33	SM901	Styrehåndtag til translation	Fremad (Skub fremad) : Translation i forlæns retning(Hvid pil foran) Bagud (Træk tilbage) : Translation i baglæns retning(Rød pil bagtil)
		Retningsvippearm	Tryk til højre : Drej til højre Tryk til venstre : Drej til venstre
			Fremad (Skub fremad) : Sænket Bagud (Træk tilbage) : Hævet
		Styregreb til løft	

B - Lær maskinen at kende

4 - Specifikationer for ydelse

4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Brug oversigten nedenfor for at finde den bedste Haulotte maskine til det krævede arbejde.



Udskift ikke komponenter, der er vigtige for maskinens stabilitet, f.eks. batterier eller dæk, med elementer der har forskellige vægte eller specifikationer. Maskinens stabilitet kan blive påvirket.

Standarderne CE, UKCA, AS, EAC, CSA og ANSI A92.20

Maskine	HS15 - HS4390	
	E	E PRO
Specifikationer - Mål		
Totalvægt med standard platform + 1 udvidelse	7 362 kg(16,230 lbs)	Ikke gældende
Totalvægt med standard platform + 2 udvidelser	7 518 kg(16,574 lbs)	
Totalvægt med stor platform + 2 udvidelser	7 648 kg(16,860 lbs)	
Indfoldet længde med standard platform + 1 udvidelse	4,405 m(14 ft 5 in)	Ikke gældende
Indfoldet længde med standard platform + 2 udvidelser	4,405 m(14 ft 5 in)	
Indfoldet længde med stor platform + 2 udvidelser	4,954 m(16 ft 3 in)	
Udfoldet længde med standard platform + 1 udvidelse	4,907 m(16 ft 1 in)	Ikke gældende
Udfoldet længde med standard platform + 2 udvidelser	5,887 m(19 ft 4 in)	
Udfoldet længde med stor platform + 2 udvidelser	7,508 m(24 ft 8 in)	
Bredde	2,3 m(7 ft 7 in)	
Maks. tilladt sidehældning – På hjul	3°	
Maks. tilladt sidehældning – På støtteben	3°	
Maks. tilladt længdehældning	5°	
Maks. tryk på hårdt terræn – På hjul	14,13 daN/cm ² (205 lb/ft ²)	
Maks. tryk på hårdt terræn – På støtteben	8,04 daN/cm ² (117 lb/ft ²)	
Maks. hjulbelastning	4000 daN(8819 lb)	
Ekstern drejeradius – Udvidelse er trukket ind	6,450 m(21 ft 2 in)	
Intern drejeradius	3,600 m(9 ft 10 in)	
Maksimal arbejds højde	15 m(49 ft 3 in)	
Maksimal højde af platformen (På støtteben)	13,4 m(44 ft 0 in)	
Maksimal højde af platformen (På hjul)	13 m(42 ft 8 in)	
Maskinens totalhøjde i indtrukket position (Foldbar sikkerhedsskærm som ekstraudstyr)	2,250 m(7 ft 5 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	2,202 m(7 ft 3 in)	Ikke gældende
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 2 udvidelser)	3,552 m(11 ft 8 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	4,245 m(13 ft 11 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	1,702 m(5 ft 7 in)	Ikke gældende
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform + 2 udvidelser)	3,052 m(10 ft 0 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	3,745 m(12 ft 3 in)	
Kurvens maksimale lastkapacitet	750 kg(1653.47 lb)	
Kurvens maksimale lastkapacitet (2 udvidelser)	750 kg(1,653.47 lbs)	
Kapacitet på forlænger	225 kg(496.04 lbs)	
Maks. tilladte antal personer	4	
Det maksimale antal personer på forlænger (se den anbefalede kapacitet på forlænger)	2	

B - Lær maskinen at kende

Maskine		HS15 - HS4390			
Maksimal tilladt vindstyrke		45 km/h (12,5 m/s) - 28 mph (41 ft/s)			
Manuel kraft		400 N(90 lbf)			
Maksimal hældning		45 %			
Translationshastighed :					
• Micro-hastighed		• 0,5 km/h (0.31 mph)			
• Langsom hastighed		• 1,7 km/h (1.06 mph)			
• Middel hastighed		• 2,5 km/h (1.55 mph)			
• Høj hastighed		• 5 km/h (3.11 mph)			
Maks. træk hastighed i frihjul		1,7 km/h(1.06 mph)			
Kapacitet for hydrauliktank		76 l20.08 gal US			
Energikilde - Elektrisk					
Standard	Option	Batterivægt	Systemets tryk	Kapacitet	Kapacitet
X		440 kg(970 lb)	12V	435 Ah (C20)	435 Ah (C20)

B- Lær maskinen at kende

Standarderne CE, UKCA, AS, EAC, CSA og ANSI A92.20

Maskine	HS18 - HS5390	
	E	E PRO
Specifikationer - Mål		
Totalvægt med standard platform + 1 udvidelse	7 902 kg(17,420 lbs)	Ikke gældende
Totalvægt med standard platform + 2 udvidelser	8 048 kg(17,742 lbs)	
Totalvægt med stor platform + 2 udvidelser	8 178 kg(18,029 lbs)	
Indfoldet længde med standard platform + 1 udvidelse	4,405 m(14 ft 5 in)	Ikke gældende
Indfoldet længde med standard platform + 2 udvidelser	4,405 m(14 ft 5 in)	
Indfoldet længde med stor platform + 2 udvidelser	4,940 m(16 ft 2 in)	
Udfoldet længde med standard platform + 1 udvidelse	4,907 m(16 ft 1 in)	Ikke gældende
Udfoldet længde med standard platform + 2 udvidelser	5,887 m(19 ft 4 in)	
Udfoldet længde med stor platform + 2 udvidelser	7,508 m(24 ft 8 in)	
Bredde	2,3 m(7 ft 7 in)	
Maks. tilladt sidehældning — På hjul	2°	
Maks. tilladt sidehældning — På støtteben	1°	
Maks. tilladt længdehældning	5°	
Maks. tryk på hårdt terræn — På hjul	14,86 daN/cm ² (216 lb/ft ²)	
Maks. tryk på hårdt terræn — På støtteben	8,66 daN/cm ² (126 lb/ft ²)	
Maks. hjulbelastning	4250 daN(9370 lb)	
Ekstern drejeradius — Udvidelse er trukket ind	6,450 m(21 ft 2 in)	
Intern drejeradius	3,600 m(9 ft 10 in)	
Maksimal arbejds højde	18 m(59 ft 1 in)	
Maksimal højde af platformen (På støtteben)	16,40 m(53 ft 9 in)	
Maksimal højde af platformen (På hjul)	11 m(36 ft 10 in)	
Maskinens totalhøjde i indtrukket position (Foldbar sikkerhedsskærm som ekstraudstyr)	2,360 m(7 ft 9 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	2,202 m(7 ft 3 in)	Ikke gældende
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med standard platform + 2 udvidelser)	3,552 m(11 ft 8 in)	
Maksimal forskydning for arbejde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	4,245 m(13 ft 11 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform + 1 udvidelse)	1,702 m(5 ft 7 in)	Ikke gældende
Maksimal hævehøjde over jorden (Med standard platform + 2 udvidelser)	3,052 m(10 ft 0 in)	
Maksimal hævehøjde over jorden (Med stor platform + 2 udvidelser)	3,745 m(12 ft 3 in)	
Kurvens maksimale lastkapacitet	750 kg(1653.47 lbs)	
Kurvens maksimale lastkapacitet (2 udvidelser)	750 kg(1653.47 lbs)	
Kapacitet på forlænger	225 kg(496.04 lbs)	
Maks. tilladte antal personer	4	
Det maksimale antal personer på forlænger (se den anbefalede kapacitet på forlænger)	2	
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h (12,5 m/s) - 28 mph (41 ft/s)	
Manuel kraft	400 N(90 lbf)	
Maksimal hældning	40 %	
Translationshastighed :		
• Micro-hastighed	• 0,5 km/h (0.31 mph)	
• Langsom hastighed	• 1,7 km/h (1.06 mph)	
• Middel hastighed	• 2,5 km/h (1.55 mph)	
• Høj hastighed	• 5 km/h (3.11 mph)	
Maks. træk hastighed i frihjul	1,7 km/h(1.06 mph)	
Kapacitet for hydrauliktank	76 l(20.08 gal US)	

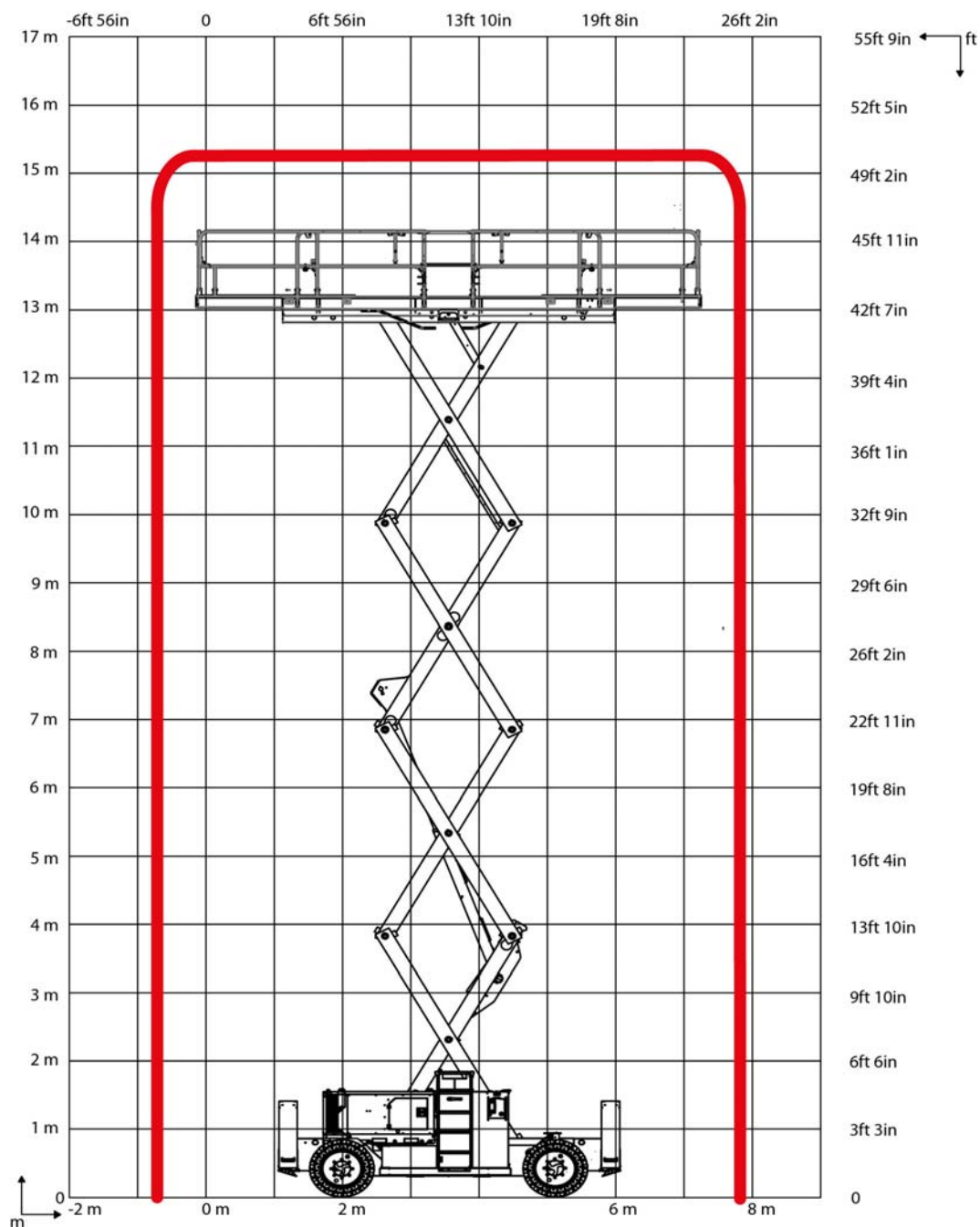
B- Lær maskinen at kende

Maskine				HS18 - HS5390	
Energikilde - Elektrisk					
Standard	Option	Batterivægt	Systemets tryk	Kapacitet	Kapacitet
X		440 kg(970 lb)	12V	435 Ah (C20)	435 Ah (C20)

B- Lær maskinen at kende

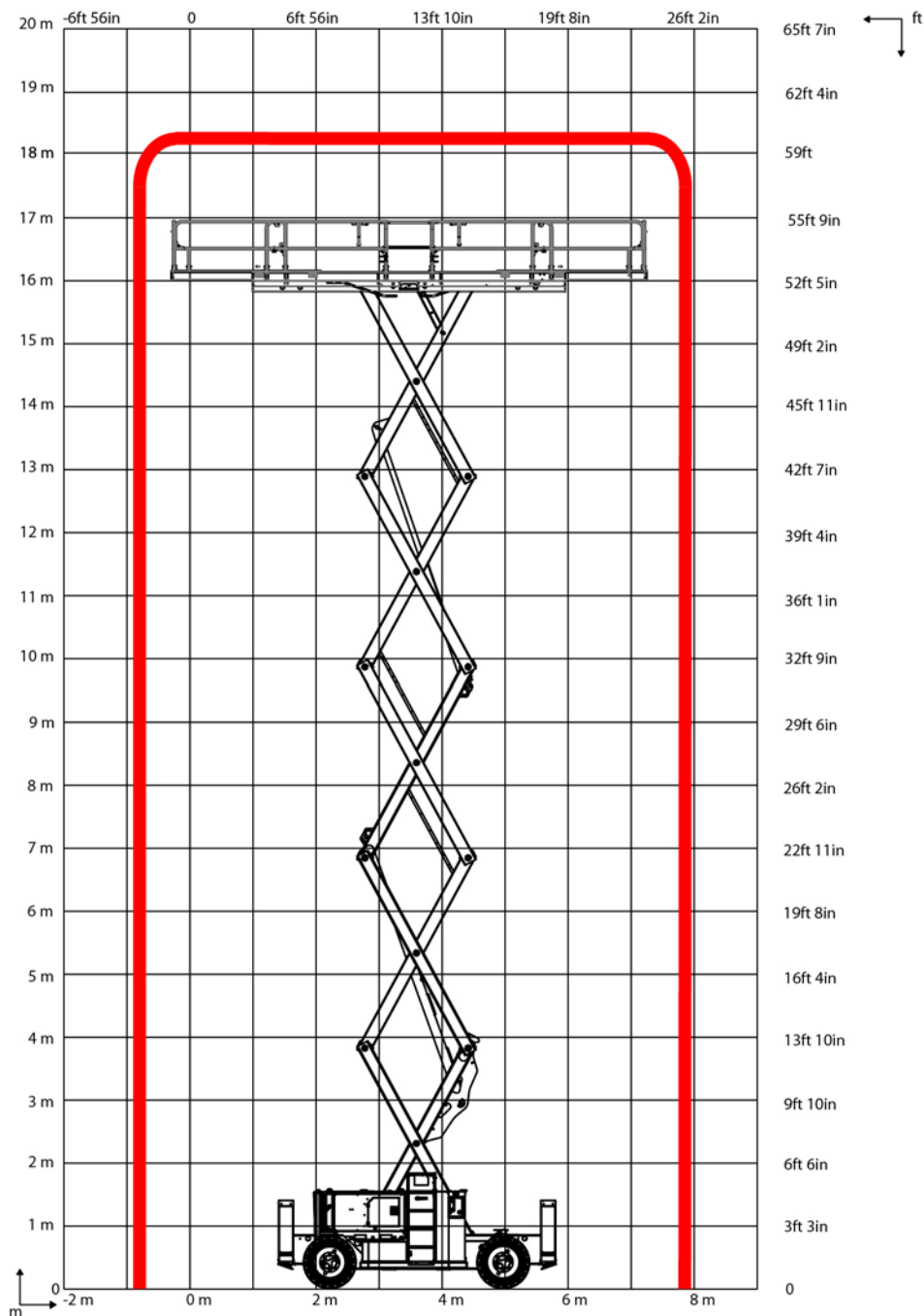
4.2 - BEVÆGELSESSOMRÅDE

HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO)



B- Lær maskinen at kende

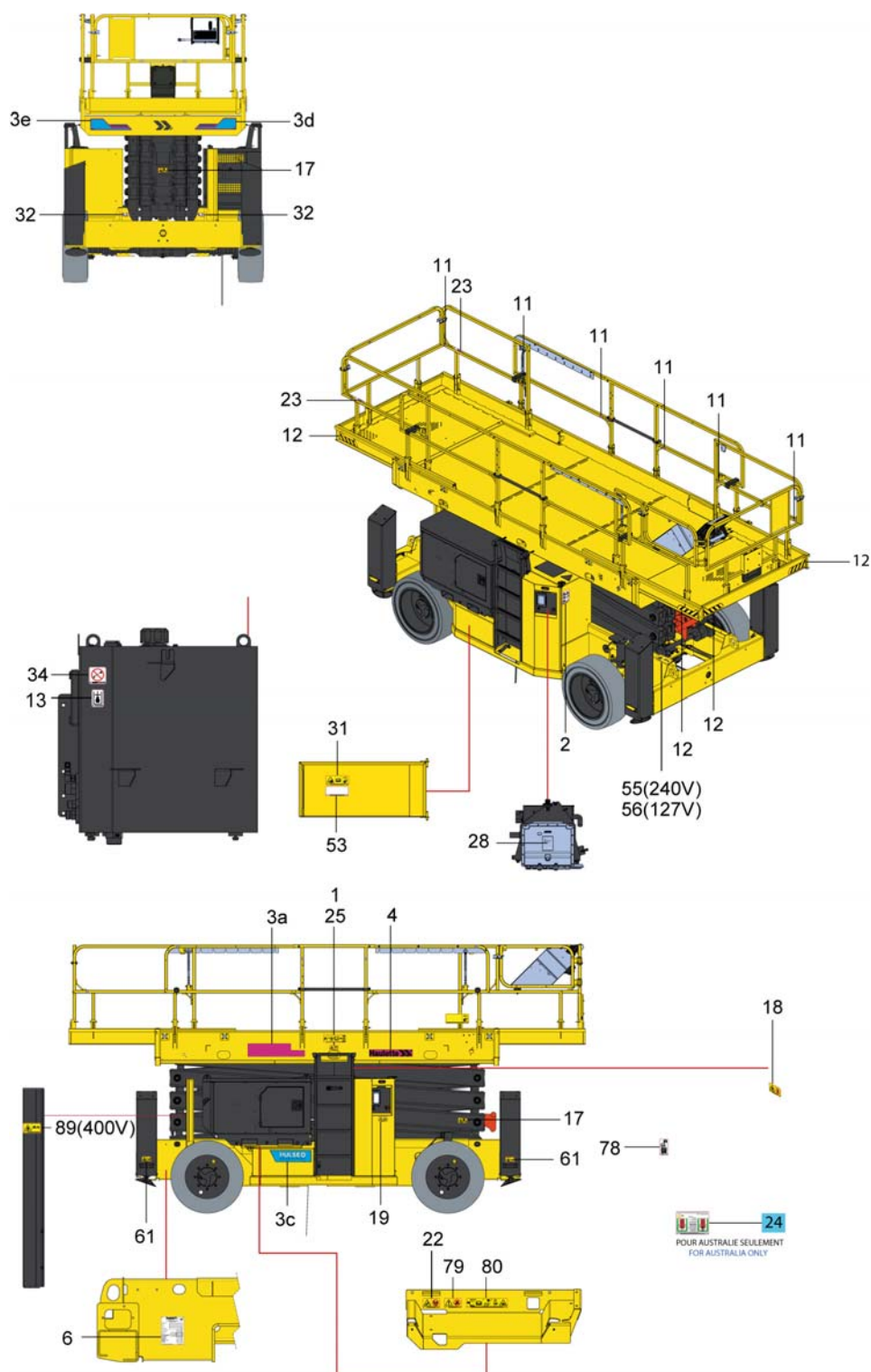
HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)



B- Lær maskinen at kende

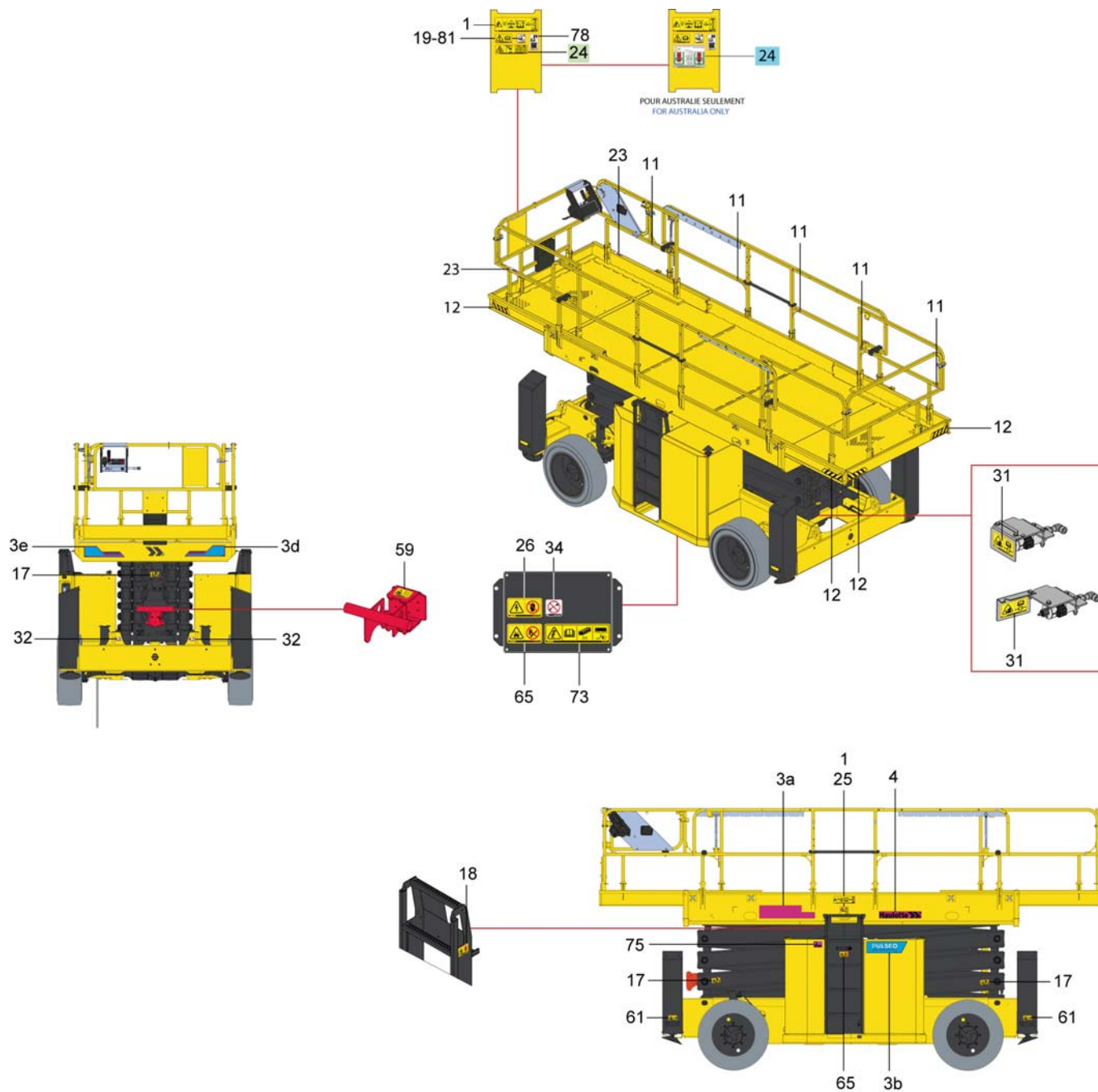
5 - Placering og mærkning af mærkater

Bestemmelser CE, UKCA og AS : HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO



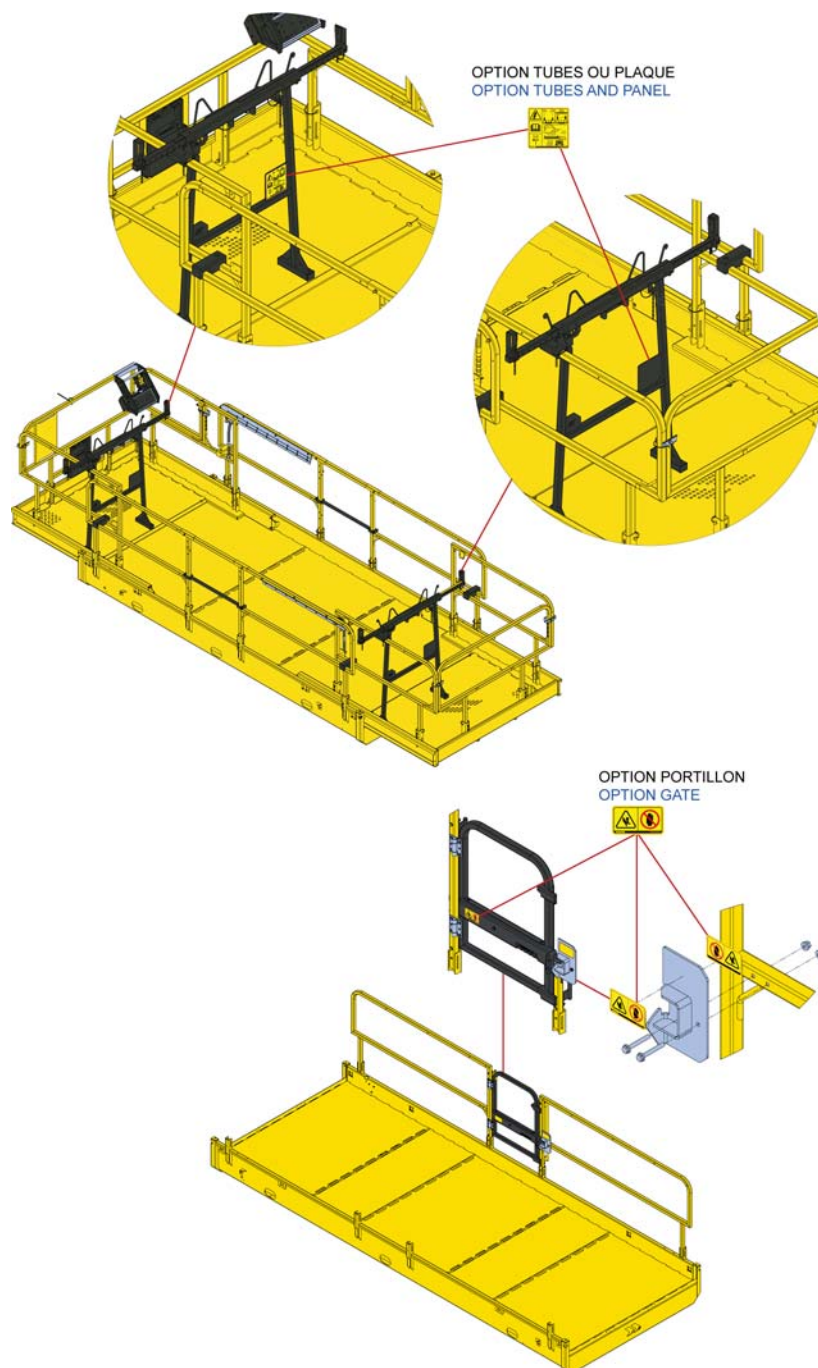
B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA og AS : HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO



B- Lær maskinen at kende

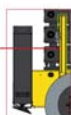
Bestemmelser CE, UKCA og AS : HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO



B- Lær maskinen at kende

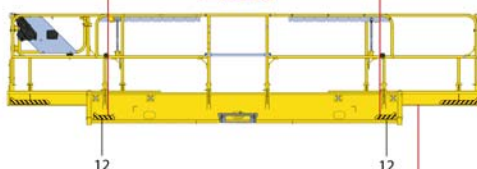
Bestemmelser CE, UKCA og AS : HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO

OPTION ALIMENTATION NACELLE
OPTION PLATFORM ALIMENTATION



OPTION PLATEFORME XL
OPTION PLATFORM XL

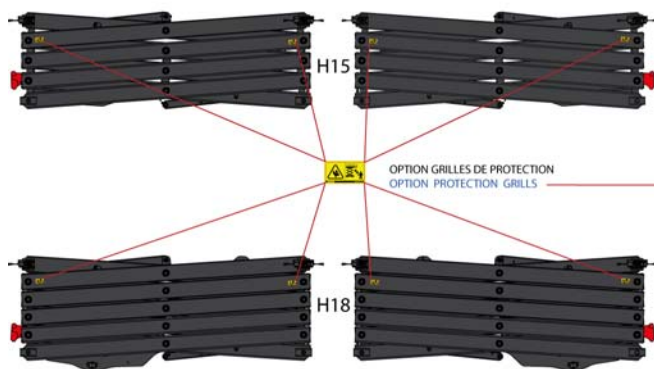
4x



OPTION COUPE BATTERIE
OPTION BATTERY DISCONNECT



OPTION REMPLISSAGE D'ATLAS CENTRALISÉ
OPTION CENTRALIZED ATLAS FILL



OPTION GRILLES DE PROTECTION
OPTION PROTECTION GRILLS

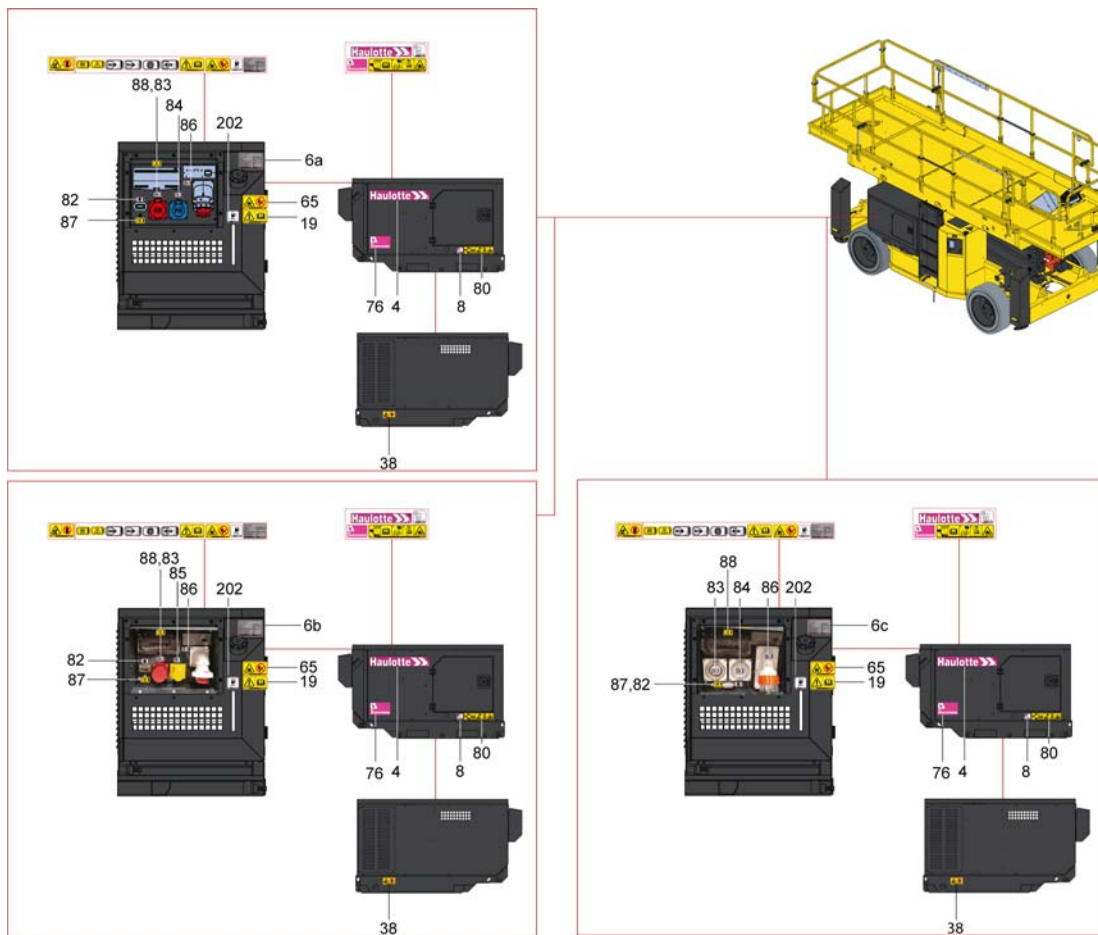


OPTION D'HUILE BIO HYDRAULIQUE OU BIO HFE 32
OU D'HUILE GRAND FROID
OPTION BIO HYDRAULIC OIL OR BIO HFE 32
OR COLD COUNTRIES OIL



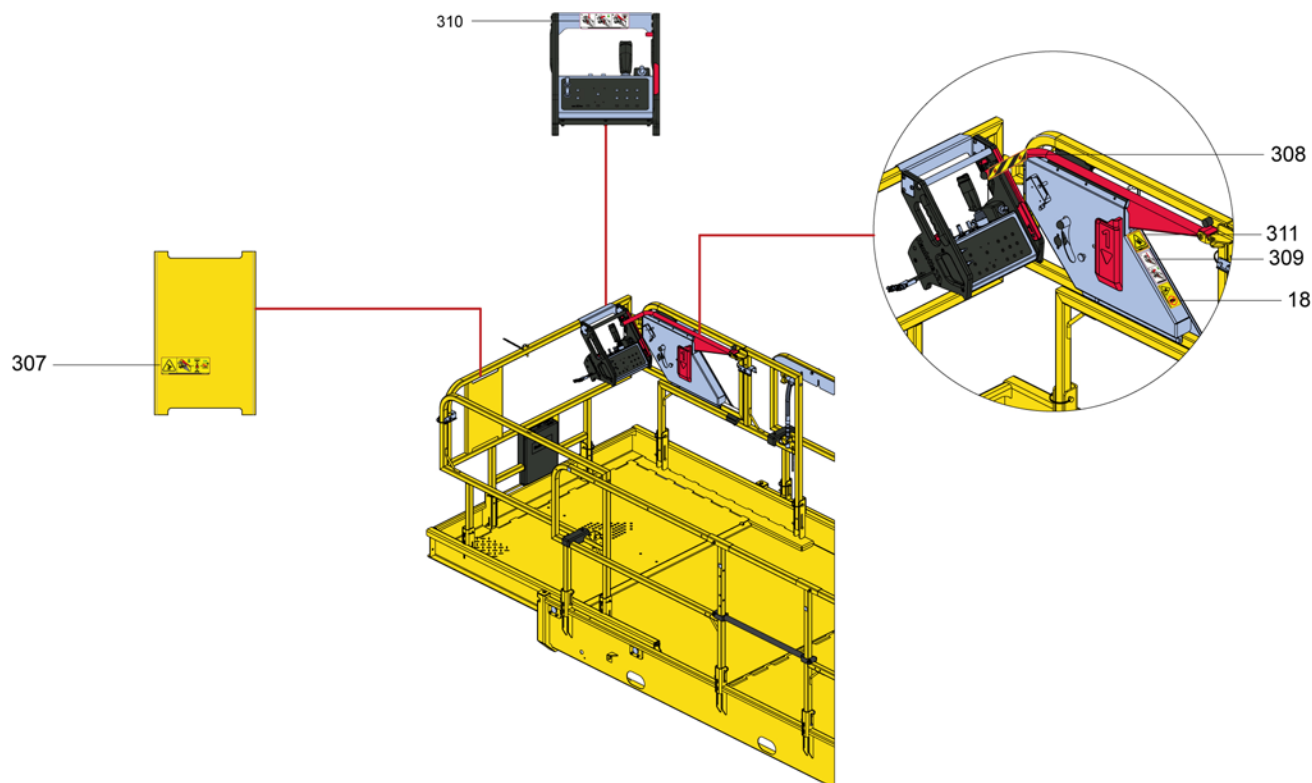
B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA og AS : HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO



B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA og AS : HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO



B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser CE, UKCA og AS : HS15 E - HS15 E PRO - HS18 E - HS18 E PRO

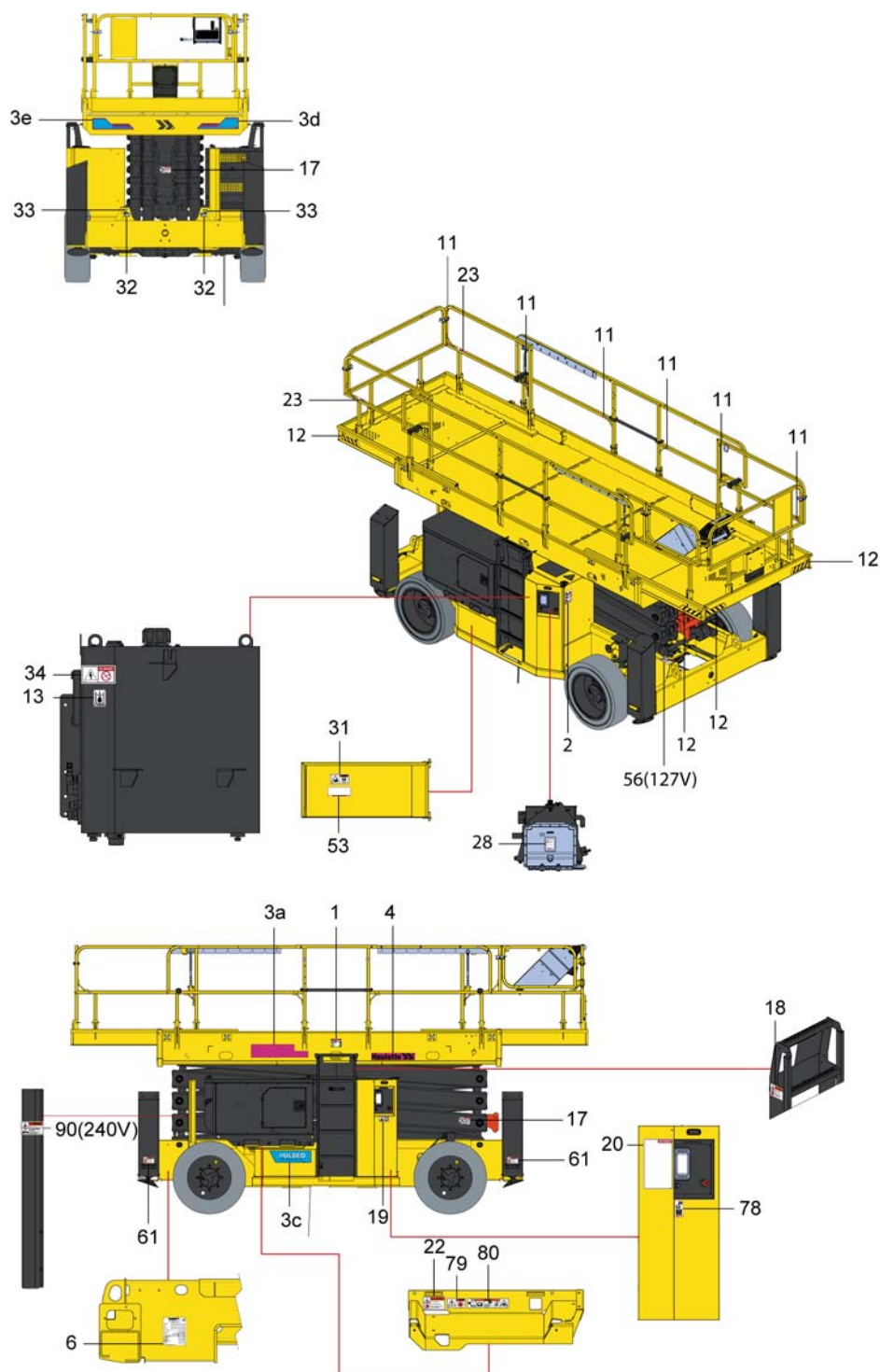
Markering	Beskrivelse	Mængde	HS15 E - HS15 E PRO	HS18 E - HS18 E PRO
1	Gulvhøjde og last	3	4001068780	4001068790
2	Tryk - Belastning på jord + Maksimal belastning på stabilisator + Transporthøjde	1	4001129000	4001129730
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E / HS4390E LIGHT	2	4001072080	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E / HS4390E DARK	2	4001129850	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E PRO / HS4390E PRO LIGHT	2	4001072090	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E PRO / HS4390E PRO DARK	2	4001129860	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E / HS5390E LIGHT	2	N/A	4001072100
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E / HS5390E DARK	2	N/A	4001129870
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E PRO / HS5390E PRO LIGHT	2	N/A	4001072110
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E PRO / HS5390E PRO DARK	2	N/A	4001129880
3b	Grafik PULSEO GENERATION - Venstre	1	40010722270	
3c	Grafik PULSEO GENERATION - Højre	1	40010722280	
3d	Grafik PULSEO GENERATION - Venstre platform	2	40010722290	
3e	Grafik PULSEO GENERATION - Højre platform	2	4001072300	
4	Grafik HAULOTTE® - 495 X 80 - Light maskine	2	4001072210	
4	Grafik HAULOTTE® - 495 X 80 - Dark maskiner	2	4001072220	
6a	Identifikationsplade	1	Kun for CE - og AS -bestemmelser : 4000700160	
6b	Identifikationsplade	1	For Rusland : 4000278870	
6c	Identifikationsplade	1	For Ukraine : 307P227830	
6d	Identifikationsplade	1	Kun for norm UKCA : 4001188220	
11	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	11	4001052020	
12	Gul og sort klæbebånd	8	4001052030	
13	Hydraulikolie	1	4001052050	
17	Knusning af legeme	5	4001052070	
18	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	4001052080	
19	Læs brugsvejledningen	2	4001052090	
22	Kvæstelse af fod	1	4001073700	
23	Translationsretning	2	4001052110	
24	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	Kun for CE - og EAC -bestemmelser 4001052120	
24	Fare for livsfarligt elektrisk stød	2	Kun for norm AS : 4001052140	
25	Glat lukning	2	4001052150	
26	Svejsemasse	1	4001052160	
28	Softwareversion	1	4000504670	
31	Udløsning af bremserne	3	4001073710	
32	Forankringspunkter - Traktion	4	4001052180	
34	Må ikke vaskes med brug af højtryk	2	4001052200	
53	Nødsænkning	1	4001073540	
55	Opladerstik 240 V	1	4001110960	
56	Opladerstik 127 V	1	4001110970	
59	Sikkerhed for sakse	1	4001052240	
61	Knusning af fødder	4	4001052260	
65	Brandfare	1	4001052270	
73	Batteriernes vægt	1	4001074280	
75	Forvaltning af batterier – Light maskine	1	4001053460	

B - Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS15 E - HS15 E PRO	HS18 E - HS18 E PRO
75	Forvaltning af batterier – Light maskine	1	4001053510	
78	QR kode ( https://www.e.technical-information.com)	2	4001089310	
80	Monteringsprocedure – Range Extender	1	4001074890	
81	Position af styreboks	1	4001074900	
87	Opladerstik 400V 16A	1	4001134700	
89	Må ikke oplagres	1	4001074880	
4	Range Extender	1	4001072220	
6		1	4001128580 / 4001128590 / 4001128600	
8		1	4001068990	
19		1	4001052090	
38		1	4001075820	
76		1	4001072970	
80		1	4001074890	
83		1	4001075850 / 4001075860	
84		1	4001075870	
85		1	4001075880	
86		1	4001128990	
91		1	4001075830	
92		1	4001075840	
202		1	4001076200	
18		1	4001052080	
307	Option Activ'Shield Bar Scissors	1	4001085530	
308		1	4001085540	
309		1	4001085550	
310		1	4001085560	
311		1	4001098550	
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr	1	4001052380	
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr – Lande med koldt klima	1	4001052390	
Ingen illustration	Trykluft som ekstraudstyr	1	4001052370	
Ingen illustration	Centraliseret påfyldning som ekstraudstyr	1	4001052340	
Ingen illustration	Ekstraudstyr rørholdere	1	4001134730	
Ingen illustration	Skiltholdere som ekstraudstyr	1	4001134730	
Ingen illustration	Batteriafbryder som ekstraudstyr	1	4001073740	
Ingen illustration	Platformforlængelse som ekstraudstyr	1	4001052030	
Ingen illustration	Option Trådhyld	6	4001052080	
Ingen illustration	Platform som ekstraudstyr XL	1	4001052030	
Ingen illustration	Forsyningsstik for ekstraudstyr	1	4001052350 / 4001052360	

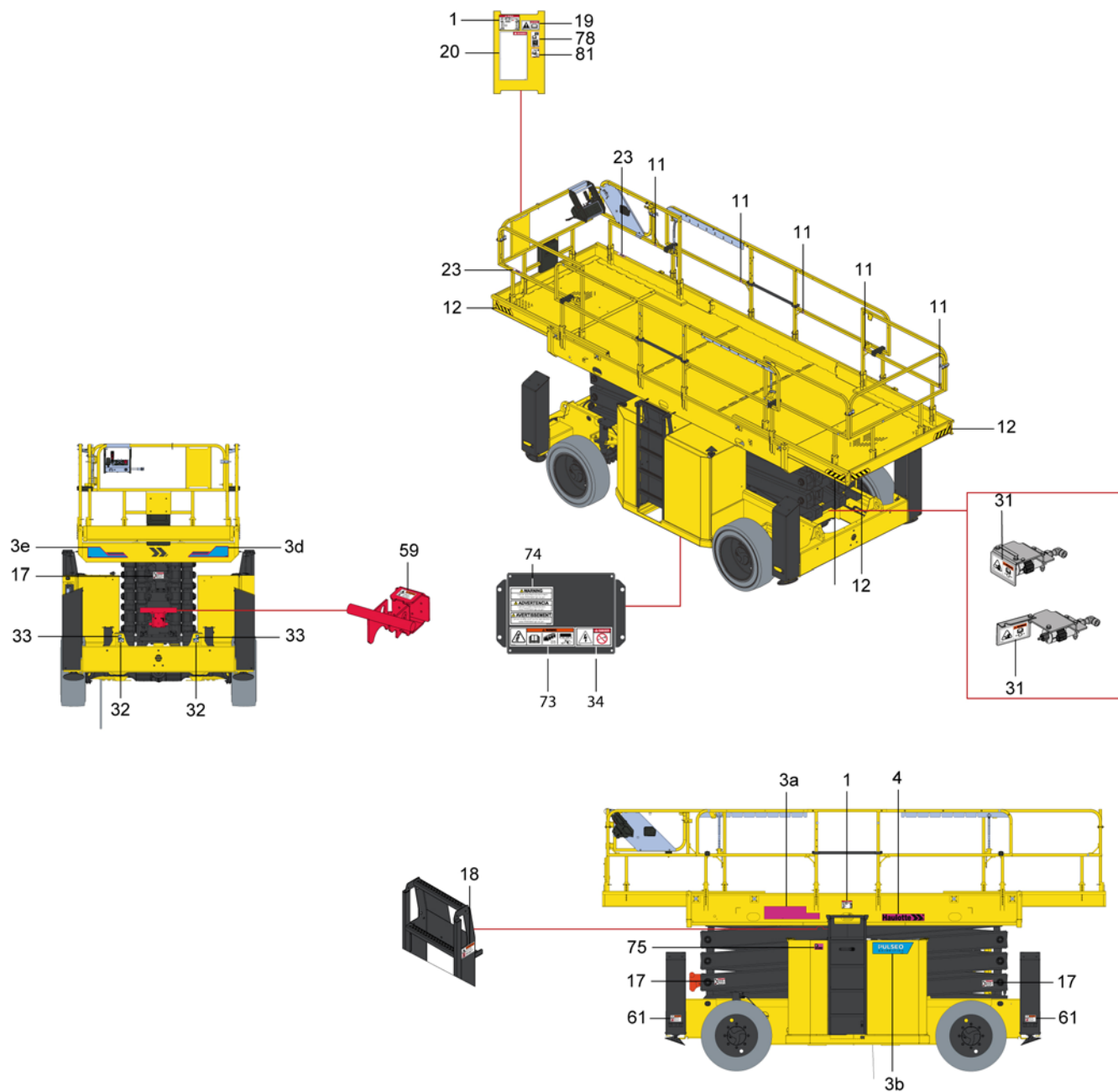
B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA : HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO



B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA : HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO



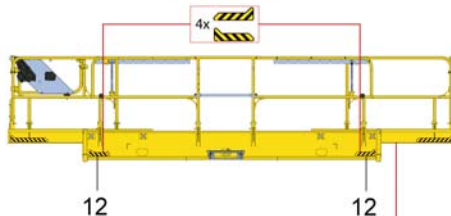
B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA : HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO

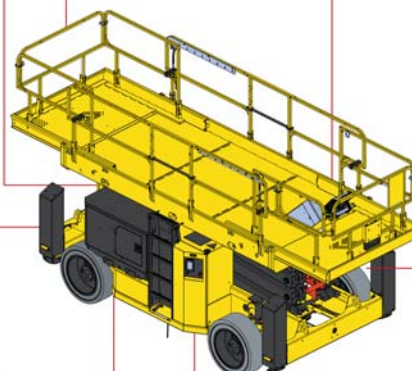
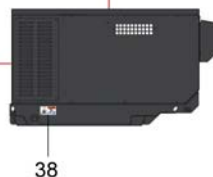
OPTION ALIMENTATION NACELLE
OPTION PLATFORM ALIMENTATION



OPTION PLATEFORME XL
OPTION PLATFORM XL



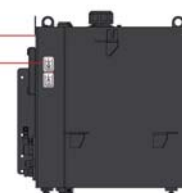
OPTION COUPE BATTERIE
OPTION BATTERY DISCONNECT



OPTION REMPLISSAGE D'ATLAS CENTRALISE
OPTION CENTRALIZED ATLAS FILL



OPTION D'HUILE BIO HYDRAULIQUE OU BIO HFE 32
OU D'HUILE GRAND FROID
OPTION BIO HYDRAULIC OIL OR BIO HFE 32
OR COLD COUNTRIES OIL

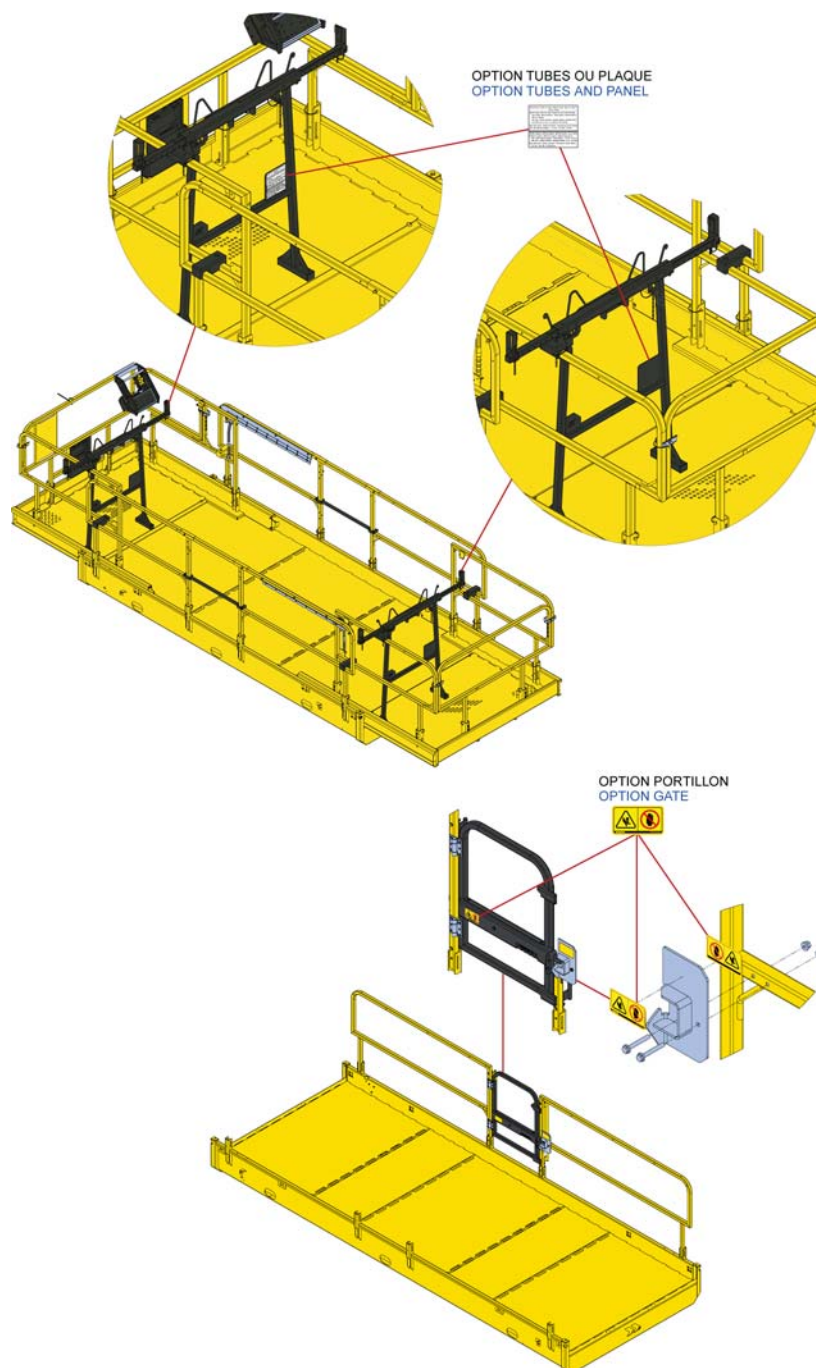


OPTION AIR COMPRISE
OPTION COMPRESSED AIR



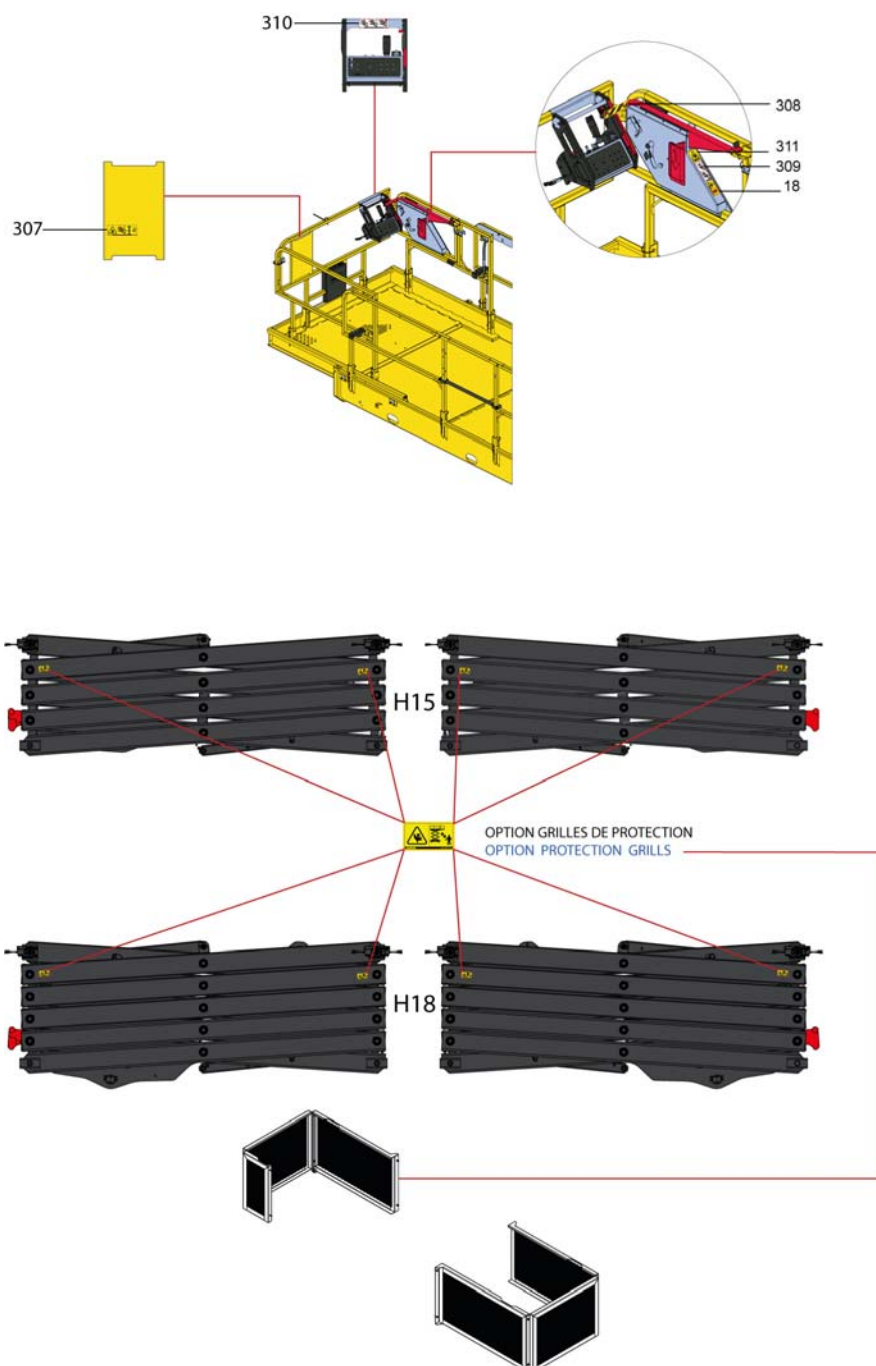
B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA : HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO



B- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA : HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO



B - Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA : HS4390 E - HS4390 E PRO - HS5390 E - HS5390 E PRO

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS4390 E - HS4390 E PRO	HS5390 E - HS5390 E PRO
1	Gulvhøjde og last	3	4001132870	4001132880
2	Tryk – Belastning på jord + Maksimal belastning på stabilisator + Transporthøjde	1	4001129000	4001129730
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E / HS4390E LIGHT	2	4001072120	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E / HS4390E DARK	2	4001129890	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E PRO / HS4390E PRO LIGHT	2	4001072130	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS15E PRO / HS4390E PRO DARK	2	4001129900	N/A
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E / HS5390E LIGHT	2	N/A	4001072140
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E / HS5390E DARK	2	N/A	4001129910
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E PRO / HS5390E PRO LIGHT	2	N/A	4001072150
3a	Kommerciel betegnelse - HS18E PRO / HS5390E PRO DARK	2	N/A	4001129920
3b	Grafik PULSEO GENERATION - Venstre	1	40010722270	
3c	Grafik PULSEO GENERATION - Højre	1	40010722280	
3d	Grafik PULSEO GENERATION - Venstre platform	2	40010722290	
3e	Grafik PULSEO GENERATION - Højre platform	2	4001072300	
4	Grafik HAULOTTE® - 495 X 80 - Light maskine	2	4001072210	
4	Grafik HAULOTTE® - 495 X 80 - Dark maskiner	2	4001072220	
6	Identifikationsplade	1	4000700170	
11	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	11	4001052020	
12	Gul og sort klæbeband	8	4001052030	
13	Hydraulikolie	1	4001052050	
17	Knusning af legeme	5	4000024640	
18	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	På engelsk : 4000024770 På fransk : 4000067710 På spansk : 4000086490	
19	Læs brugsvejledningen	2	4000025140	
20	Før brug – Lodret	2	4000027570	
22	Kvæstelse af fod	1	4000024840	
23	Translationsretning	2	4001052110	
28	Softwareversion	1	4000504670	
31	Udløsning af bremserne	1	4001133750	
32	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
33	Forankringspunkter - Løft	4	4000027330	
34	Må ikke vaskes med brug af højtryk	2	4000025130	
53	Nødsænkning	1	4001073540	
56	Opladerstik 127 V	1	400113690	
59	Sikkerhed for sakse	1	På engelsk : 4000024850 På fransk : 4000068070 På spansk : 4000086500	
61	Knusning af fødder	4	På engelsk : 4000024780 På fransk : 4000067700 På spansk : 4000086480	
73	Batteriernes vægt	1	4001134160	
74	Advarsel for Californien - P65		4001026850	
75	Forvaltning af batterier – Light maskine	1	4001053460	
75	Forvaltning af batterier – Light maskine	1	4001053510	
78	QR kode ( https://www.e.technical-information.com)	2	4001089310	

B- Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Mængde	HS4390 E - HS4390 E PRO	HS5390 E - HS5390 E PRO
80	Monteringsprocedure – Range Extender	1		4001128970
81	Position af styreboks	1		4001074900
88	Opladerstik 240V 25A	1		4001134700
89	Må ikke oplagres	1		4001134640
4	Range Extender	1		4001072220
6		1		4001128610
19		1		4000025140
38		1		4000027450
76		1		4001072970
80		1		4001128970
83		1		4001129050
84		1		4001129060
85		1		4001075880
86		1		4001128990
91		1		4001075830
92		1		4001129040
202		1		4001126880
18		1		4001052080
307		1		4001085530
308	Option Activ'Shield Bar Scissors	1		4001085540
309		1		4001085550
310		1		4001085560
311		1		4001098550
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr	1		4001052380
Ingen illustration	Økologisk hydraulikolie som ekstraudstyr – Lande med koldt klima	1		4001052390
Ingen illustration	Trykluft som ekstraudstyr	1		4001052370
Ingen illustration	Ekstraudstyr rørholdere	2		4000131650
Ingen illustration	Skiltholdere som ekstraudstyr	2		4000131730
Ingen illustration	Batteriafbryder som ekstraudstyr	1		4001167960
Ingen illustration	Centraliseret påfyldning som ekstraudstyr	1		4001052340
Ingen illustration	Platformforlængelse som ekstraudstyr	1		4001052030
Ingen illustration	Option Trådhyld	6		4001052080
Ingen illustration	Platform som ekstraudstyr XL	1		4001052030
Ingen illustration	Forsyningsstik for ekstraudstyr	1		4001052350

C - Eftersyn før brug

1 - Anbefalinger

Selskabets leder, der er ansvarlig for vedligeholdelsen af maskinen, skal sørge for, at maskinen er i passende stand til at udføre det krævede arbejde; det vil sige, at maskinen skal være i stand til at udføre arbejdet i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med denne brugsvejledning. Alle virksomhedsledere, der er ansvarlige for brugerne af maskinerne, skal have kendskab til de gældende lokale bestemmelser i brugslandet og skal sikre, at disse bestemmelser bliver overholdt.

Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået :

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

2 - Vurdering af arbejdsområdet

Før enhver handling er det nødvendigt at sikre sig, at maskinen er passende for det arbejde, der skal udføres, og for omgivelserne :

- Udfør et grundigt eftersyn af stedet for at finde potentielle farer i arbejdszonen.
- Foretag de nødvendige forsigtighedsregler for at undgå kollision med andre maskiner i arbejdszonen.

Sørg for at :

- Vejrforholdene (vind, regn etc) tillader brug af maskinen.
- Grunden kan bære maskinen, og at den ikke er blevet ændret af dårlige vejrforhold.
- Kontroller, at tilladelsen for at arbejde med maskinen på det konkrete sted er opnået (f.eks. fabrikker for kemiske produkter).
- Udarbejd en redningsplan for alle risici, herunder risici for fald og knusning.

C - Eftersyn før brug

3 - Inspektioner og funktionstester

3.1 - DAGLIG INSPEKTION

Hver dag og før start af en ny arbejdsperiode og ved hvert skift af bruger skal maskinen gennemgå en visuel inspektion og en funktionstest.



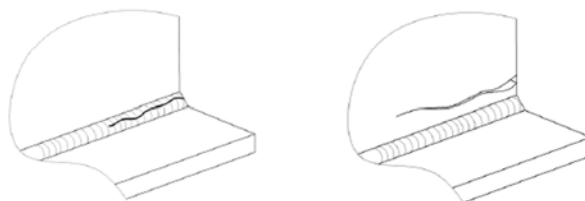
- Brug aldrig en defekt kurv eller en kurv med konstateret fejlfunktion.
- Hvis et element på listen bliver afkrydset med "Nej" under eftersynet, skal maskinen sættes ud af drift.
- Maskinen må ikke tages i brug før alle punkter er blevet korrigerede og erklæret uden fare for dens funktion.

Hvis dele er blevet løst, henvises til oversigten med værdier for tilspændingsmomenter i vedligeholdelsesvejledningen.

I tilfælde af lækage udskiftes delene før brug.

I tilfælde af deformation af strukturens dele (revner, brækkede svejsninger, afskalning af maling) skal delene udskiftes før brug.

Eksempler på brækkede svejsninger



Vi anbefaler, at disse gennemgås dagligt, og at de gemmes.

Hver handling er illustreret i dokumentet for daglig inspektion med følgende symboler.

Benyt det detaljerede program herunder.

	Olieskift		Smøring-Smøring		Tilspænding
	Finindstilling		Systematisk udskiftning		Driftsindstillinger/kontroller/rengøring
	Visuelt eftersyn		Godkendelse via test		

Serienummer : Driftstimer : Henvisning til HAULOTTE Services® kontrakt : Registreringsnummer for indgreb : Dato : Navn :	Model : Underskrift :
---	--

C - Eftersyn før brug

HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)

Haulotte	Tilhørende side eller procedure	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
Chassisenhed : Hjul, reduktionsgear, rat og hjultapper						
Kontrollér tilstanden af hjul og dæk						
Rengør glideskoenes skinne						
Kontroller slidsko : Tilspænding , Tilstedeværelse						
Kontroller, at der ikke er lækage(r) i svingningscylindrene						
Kontroller dækslet til bremsefrigørelsesventilen						
Autonomiforlænger (hvis udstyret hermed)						
Kontrollér brændstofniveauet (Efterfyld om nødvendigt)						
Kontrollér motorolieniveauet (Efterfyld om nødvendigt)						
Ingen udsivninger fra motorkomponenter (motor, slangesamlinger, køler)						
Kontrollér batteriets tilstand						
Batterier						
Kontrollér batteriets tilstand						
Hydraulik: Olie, filtre og slanger						
Kontrollér hydraulikolieniveauet (Efterfyld om nødvendigt ; Maskine sammenfoldet)						
Kontrollér tilstopningsindikatoren i hydrauliktrykfilteret (skal udskiftes, hvis tilstoppet)						
Kontrollér slanger, blokke og pumper, samlinger, cylindre og beholdere for udsivning, deformering og beskadigelse						
Platform						
Kontroller, at døren eller glidestangen er designet til automatisk at vende tilbage til lukket og låst position						
Kontrollér, at der ikke er revner eller skader i selernes forankringspunkter						
Rengør platformudvidelsen						
Kontrollér de hurtige påsætninger og at sikkerhedsrækværket er korrekt placeret						

C- Eftersyn før brug

HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)

Haulotte	Tilhørende side eller procedure	Dagligt	OK	NOK	Korrigeret	Kommentarer
Generelt						
Kontrollér tilstedeværelse, renhed og læselighed af typeskilt, sikkerhedsetiketter, brugsvejledning og vedligeholdelsesvejledning						
Kontrollér, at betjeningspulte er rene og læselige						
Afprøv åbning og låsning af hjelme (chassis, tårn, øverste pult)						
Kontrollér, at ledningsbundter, kabler og elektriske konnektorer er i god stand						
Kontrollér, at der ikke er unormale lyde eller hakkende bevægelser						
Kontrollér, at der ikke er nogen synlig nedbrydning eller skader						
Kontrollér, at der ikke er revner, brækkede svejsninger og afskallet maling på strukturen						
Kontrollér, at der ikke er manglende eller løse skruer og bolte						
Kontrollér, at der ikke er deformationer, revner, skader på akselstop, ringe og bolte						
Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer i ledinddelinger og glidedele						
Sikkerhedsanordninger						
Afprøv driften af øverste og nederste betjeningspulte: Greb, afbrydere, følesomme knapper, horn, nødstop, skærme og kontrollamper						
Kontrollér, at der ikke er visuelle eller lydalarmer						
Afprøv funktionen af hældningssystemet						
Afprøv systemet for nødsænkning						
Afprøv funktionen for hjulaksellåsesystemet						
Afprøv funktionen for lastkontrollsystemet (visuel alarm på betjeningspultene)						
Afprøv funktionen af Activ Shield Bar (Hvis udstyret hermed)						

C - Eftersyn før brug

4 - Sikkerhedsfunktionskontroller

For at beskytte brugeren og maskinen forhindrer sikkerhedssystemerne al bevægelse af maskinen ud over dens funktionsgrænser. Når disse sikkerhedssystemer er aktiverede, er maskinen spærret, og al yderligere bevægelse er ikke mulig.

Brugeren skal lære denne teknologi at kende og forstå, at det ikke drejer sig om en fejlfunktion, men at det er en indikation af, at maskinen har nået sin funktionsgrænse.

Kurveliftene er udstyret med to styrepulte, som giver brugerne mulighed for at bruge maskinen i fuld sikkerhed. En hjælpeanordning (Overriding-system) findes på det nederste betjeningspanel som en hjælp ved nødredning af personer i liften.

Følgende inspektion beskriver brugen af maskinen og de forskellige påkrævede betjening.

For placering og beskrivelse af betjening :  se afsnit B 3.2 og D 2 - Nederste betjeningspanel og B 3.3 og D 3 - Øverste betjeningspanel.

4.1 - BETJENING AF NØDSTOPKNAPPEN

Maskine tændt :

Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (9) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren (21) for nederste betjeningspanel på position 
3	LED (10) tænder på nederste betjeningspanel.
4	Tryk på nødstoptrykknappen (9).
5	Kontroller, at ActivScreen standser.
6	Kontroller, at ingen bevægelser kan fungere.

Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (9) på nederste styrepulte og (1) på platformens styrepulte.
2	Anbring nøglevælgeren (21) for nederste betjeningspanel på position 
3	LED (13) tænder på nederste betjeningspanel.
4	Tryk på nødstopknappen (1) på øverste betjeningspanel.
5	Kontroller, at ingen bevægelser kan fungere. Kontrollamperne slukker.

C- Eftersyn før brug

4.2 - AKTIVERING AF STYREANORDNINGERNE

Aktiveringskontakten skal være aktiveret for at tillade enhver bevægelse.

Systemet for "aktiveringsvælgeren" afhænger af maskinens konfiguration og består af et af følgende elementer :

- Udløser på håndtag på platformens styrepult : Tryk på udløseren, og udfør bevægelsen. Slip udløseren, bevægelsen stopper
- Fodpedal i kurven (Ekstraudstyr) : Tryk på pedalen, og udfør bevægelsen. Slip pedalen, bevægelsen stopper.
- Dødemandsknap på nederste styrepult : Hold aktiveringsbetjeningen trykket ned i mere end 6 s, og tryk samtidig på betjeningen for løft/sænk platform (5). Ingen bevægelse udføres.
- Betjening til aktivering på øverste styrepult :

4.3 - DEKTOR DEFEKT

Maskinen er udstyret med et integreret system til registrering af fejl. Dette system oplyser brugeren om en funktionsfejl.

Fejlen bliver identificeret ved hjælp af en fejlkode.

Fejlkode skrives på nederste styrepult.

Alt efter fejltypen skifter maskinen til NEDGRADERET TILSTAND, og visse bevægelser kan være blokerede for at garantere for brugerens sikkerhed.

Forbyd brug af maskinen, indtil fejlen er repareret.

4.3.1 - Test af kontrollamper

Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (9) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren (21) for nederste betjeningspanel på position 
3	Kontroller at kontrollamperne (10, 13, 15, 16) og at ACTIV'SCREEN (22) tænder.
4	Kontroller, at kontrollamperne på displaypanelet slukker efter (13, 15, 16) sekund.

Fra øverste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (9) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren (21) for nederste betjeningspanel på position 
3	Kontroller at kontrollamperne (13, 15, 16) og at ACTIV'SCREEN (22) tænder.
4	Tryk på nødstopknappen (1) på øverste betjeningspanel, træk derefter i den.
5	Kontroller, at alle kontrollamperne (2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 2, 21, 22, 24, 25, 26, 27) tænder på displayet på øverste styrepult.
6	Kontroller, at alle kontrollamperne (2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 18, 19, 2, 21, 22, 24, 25, 26, 27) på displayet slukker efter 1 sekunder.

C- Eftersyn før brug

4.3.2 - Test af lydalarmer (bipere)

Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknappen (9) på betjeningspanelet på jorden.
2	Anbring nøglevælgeren (21) for nederste betjeningspanel på position 
3	Kontroller, at lydalarmerne på jorden og i platformen udsendes.

4.4 - AUTOMATISK MOTORSTOP (HVIS MASKINEN ER UDSKYRET MED OPTIONEN RANGE EXTENDER)

Hvis maskinen er i manuel tilstand   , slukkes motoren automatisk under følgende forhold :

- Vekselstrømsgeneratoren virker ikke.
- Motortemperaturen er for høj.
- Olietrykket er for lavt.
- Nødstopknappen(r) er trykket ned.
- Maskinen er uden strømtilførsel.

4.5 - SVINGAKSLER (HVIS UDSKYRET HERMED)

For at forbedre mobiliteten på ujævnt terræn, er forhjulakslen udstyret med en vippemekanisme. Når saksearmen er sammenfoldet, er den svingende aksel oplåst for at tilpasse sig til grundens ujævnheder og fremme maskinens stabilitet. Når saksearmene er udfoldet, bliver den svingende aksel låst af en sikkerhedsanordning for at nedsætte risikoen for væltning.

Der skal udføres et visuelt eftersyn for at sikre, at der ikke er udsivninger fra svingakselcylinderen og tilhørende samlinger, herunder hydraulikslangerne.

Et periodisk eftersyn af dette udstyr skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i vedligeholdelsesvejledningen.

C- Eftersyn før brug

4.6 - SYSTEM TIL UDHÆNGSBEGRÆNSNING

Fra begge styrepulte oplyser en lydalarm brugeren om, at maskinen ikke er sammenfoldet, og at den er placeret på en skråning, der overskrider det tilladte udhæng.

OBS!:-HÆLDNINGSDETEKTOREN ER KUN AKTIV, HVIS MASKINEN IKKE ER I SAMMENTRUKKET POSITION.

Når en udfoldet maskinen befinder sig på en skråning, der overskrider den maksimalt tilladte hældning :

- OVERFØRELSES- og LØFT-kommandoer (HÆVNING) er deaktiveret.

Sænkehastigheden er nedsat.

I dette tilfælde foldes maskinen helt ind, og den sættes på en tilladt hældning.

Udfør følgende etaper for at kontrollere hældningsføleren på nederste niveau :

Daglig kontrol

Etape	Handling
1	Sæt maskinen i indtrukket tilstand på en skråning, der overskrider den autoriserede hældningsvinkel (Der henvises til  Afsnit B 4.1 Tekniske specifikationer).
2	• Kontroller, at kontrollampen "hældning" (14) er tændt

4.7 - BEGRÆNSNING AF TRANSLATIONSHASTIGHED

Maskinen har en translationsvælger med 3 hastigheder, lille, middel og stor hastighed.

Alle translationshastigheder er tilladte, når maskinen er foldet sammen (maskinen er i transportposition).

Maksimalhastighederne for translation bliver afbrudt, når hævningshøjden herunder nås :

Maskine	Kurvens maksimale højde før begrænsning af translationshastighed	
	Mètre	Feet
HS 15 E (HS 4390 E)	2,95 m	9 ft 8 in
HS 15 E PRO (HS 4390 E PRO)	2,95 m	9 ft 8 in
HS 18 E (HS 5390 E)	2,95 m	9 ft 8 in
HS 18 E PRO (HS 5390 E PRO)	2,95 m	9 ft 8 in

Uden for transportpositionen som er defineret ovenfor, bliver mikrohastigheden også automatisk tilkoblet.

Den elektroniske hastighedsvariator kontrollerer hastigheden for bevægelser og translation.

Den modtager informationer fra betjeningshåndtaget vedrørende arten af de bevægelser, der skal udføres.

Den styrer ligeledes sikkerhedsanordningernes tilstand.

Hvis man ikke er bekendt med maskinens specifikationer og betjening kan det føre til, at man tror, der er tale om en driftsfejl, skønt det drejer sig om en normal sikkerhedsforanstaltning.

På skråning formindskes hastigheden automatisk.

C - Eftersyn før brug

4.8 - INDBYGGET ELEKTRONIK

Maskinerne er udstyret med en specifik processor, som er parametret for maskinfunktionerne.

Ombyt ikke processorerne mellem forskellige maskiner, da man risikerer at miste parametre, indstillinger, kalibreringer for maskinen.

➤ C

D

E

F

G

H

I

Notes

[illegible]

D - Forskrifter for brug

1 - Brug

1.1 - INDLEDNING

Det er kun uddannet og godkendt personel, der må anvende kurven.

Før brug :

- Brugerne skal læse, forstå og følge alle anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og iøvrigt i relation til kurveliften.
- Brugerne skal læse, forstå og overholde alle de gældende lokale lovmæssige bestemmelser.
- Lær maskinen at kende, så du kan bruge alle betjeninger og nødsystemet på korrekt måde.

1.2 - GENEREL BESKRIVELSE

Alle maskiner er udstyret med :

- Øverste betjeningspanel.
- Nederste betjeningspanel (Overriding system (tilsidesættelsessystem)).

1.3 - FUNKTIONER FOR NEDERSTE STYREPULT

- Maskinens tænding slås til og fra ved brug af en afbryder med nøgle (21).
- Aktivisering af et betjeningspanel udføres ved at dreje vælgeren for aktivisering af panel (21) i den ønskede retning.
- Nederste betjeningspanel får kun tilført strøm og er kun aktivt, når :
 - Nederste styrepulsts nødstopsknap ikke er trykket ind.
 - Nederste styrepult er valgt.
- Der findes en nødstopknap på hver betjeningspult, når den trykkes ned, standser den alle bevægelser og afbryder motoren.
- En dødemandsanordning (6) skal være aktiveret og holdt nede for at tillade en eller flere bevægelser. Hvis dødemandsanordningen (6) fastholdes uden at der vælges bevægelse i mere end, 8 s, deaktiveres dødemandsanordningen automatisk flere andre bevægelser.
- Kun bevægelser for løft og sænkning af platformen er mulige fra den nedre betjeningspult.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Overriding system (tilsidesættelsessystem) : Det nederste styrepanel er et ekstra panel, der kun skal bruges i nødstilfælde. Der henvises til  Afsnit D 4.2 - Redde en operatør i kurven.
- Afbrydernes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til. En afbryder kan kun anvendes efter at det er blevet registreret i neutral. Følgende afbrydere er ikke kontrolleret :
 - Roterende blinklys (hvis den findes)

D - Forskrifter for brug

- Accelerator (Hvis funktion er til stede) : Med denne afbryder kan man accelerere motorens omdrejningstal til maks..
- En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :
 - Test af om tændingen er slået til.
 - Overbelastning.
 - Udhæng hvis maskinen er udfoldet.
 - Ophedning af hydraulikolie.
 - Option brummer ved bevægelse.
 - option brummer ved translation.
- Kontrollamper : Alle kontrollamper bliver testet, når maskinens tænding slås til

1.4 - FUNKTIONER FOR ØVERSTE STYREPULT

- Øverste styrepult kan kun anvendes, hvis :
 - Nødstopknapperne for alle pulte ikke er trykket ned (øverste, nederste, chassis pult).
 - Valg af øverste styrepult er udført fra nederste styrepult.
- Et greb i fejltilstand er ikke medtaget til at styre en bevægelse. Hvis denne fejl forsvinder, bliver bevægelsen igen tilladt.
- Der findes en nødstopknap på hvert betjeningspanel. Når den er trykket på/trykket ind, stopper den alle bevægelser.
- Hvis dødemandsanordningen (31) slippes under udførelse af en eller flere bevægelser, standses alle bevægelser. Standsningen af bevægelserne er progressiv. Den kan kun genoptages, efter at betjeningen har været i neutral.
- Alle afbrydere og greb, der styrer en bevægelse, vender automatisk tilbage til neutral, når de slippes.
- Afbrydernes og grebenes tilstand bliver automatisk testet, når tændingen slås til. En afbryder eller et styregreb kan kun anvendes, efter at det er blevet registreret i neutral.

En lydalarm (brummer) udsender et signal i følgende konfigurationer :

- Overbelastning.
- Maskinen er i udtrukket position på en skråning, der hælder mere end den tilladte hældning.
- Kontrollamper : Alle kontrollamper bliver testet, når maskinens tænding slås til



Under translationsmanøvrer på en skråning :

- Vend altid maskinen i retning af skråningen.
- Fold maskinen helt sammen.
- Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.
- Kør ikke hurtigt i smalle områder eller områder med mange forhindringer. Hold hastigheden under kontrol når der drejes eller i skrape sving.
- Vend ikke om i rampen, hvis rampen overstiger den tilladte rampe på tværs.

D - Forskrifter for brug

1.5 - DRIFT I DE FORSKELLIGE TILSTANDE

1.5.1 - Helt elektrisk tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)

Når tændingen slås til, vil maskinen som standard være i Helt Elektrisk Tilstand  (Strømforsyning via batteriet og Range Extender slukket (hvis udstyret med Range Extender)).

Når batteriets opladningstilstand er under 20 %, er følgende bevægelser forbudt :

- Hævning af platformen.
- Udtagning af stabilisatorer.

Hvis batterierne er afladet til under 5 %, er ingen bevægelser tilladt. Genopladning af batterierne via elnettet eller ved start af Range Extender er obligatorisk (Se venligst  Afsnit D 7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet)

Hovedstrømforsyningen til maskinen må kun afbrydes fra den nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for aktivering (21) i OFF position .

1.5.2 - Automatisk tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)

I denne tilstand  starter og stopper motoren automatisk. Batteriernes opladningstilstand styres således, at batteriernes brugslevetid optimeres ved at minimere energiforbruget med brug af den termiske motor. Maskinens ydelsesniveau bliver således bibeholdt.

Den termiske motor starter :

- Hvis batteriernes opladningstilstand er mellem 55 % og 80 %.

OBS!:-TRANSLATION OG/ELLER STYRING ANSES SOM EN BEVÆGELSE.

- Når batterierne er afladet til under 5 %, er ingen bevægelser tilladt.

OBS!:-GENOPLADNING AF BATTERIERNE VIA ELNETTET ELLER VED AT STARTE MOTOREN ER OBLIGATORISK (SE VENLIGST  AFSNIT D 7 - PASNING OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIET).

Maskinens hovedstrømforsyning kan kun afbrydes fra nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for aktivering af styrepult (21) til positionen OFF .

I tilfælde af fejl på Range Extender overgår maskinen automatisk til Helt elektrisk tilstand.

D - Forskrifter for brug

1.5.3 - Manuel tilstand (Hvis maskinen er udstyret med optionen Range Extender)

Denne tilstand  kan vælges når som helst.

Range Extender vil fremstille strøm til opladning af batterierne op til 100%.

Motoren stopper automatisk, når batteriopladningen er afsluttet.

Når batteriets opladningstilstand er under 20 %, er følgende bevægelser forbudt :

- Hævning af platformen.
- Udtagning af stabilisatorer.
- Når batterierne er afladet til under 20 %, er ingen bevægelser tilladt. Genopladning af batterierne via elnettet eller ved at starte motoren er obligatorisk (Se venligst  Afsnit D 7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet).

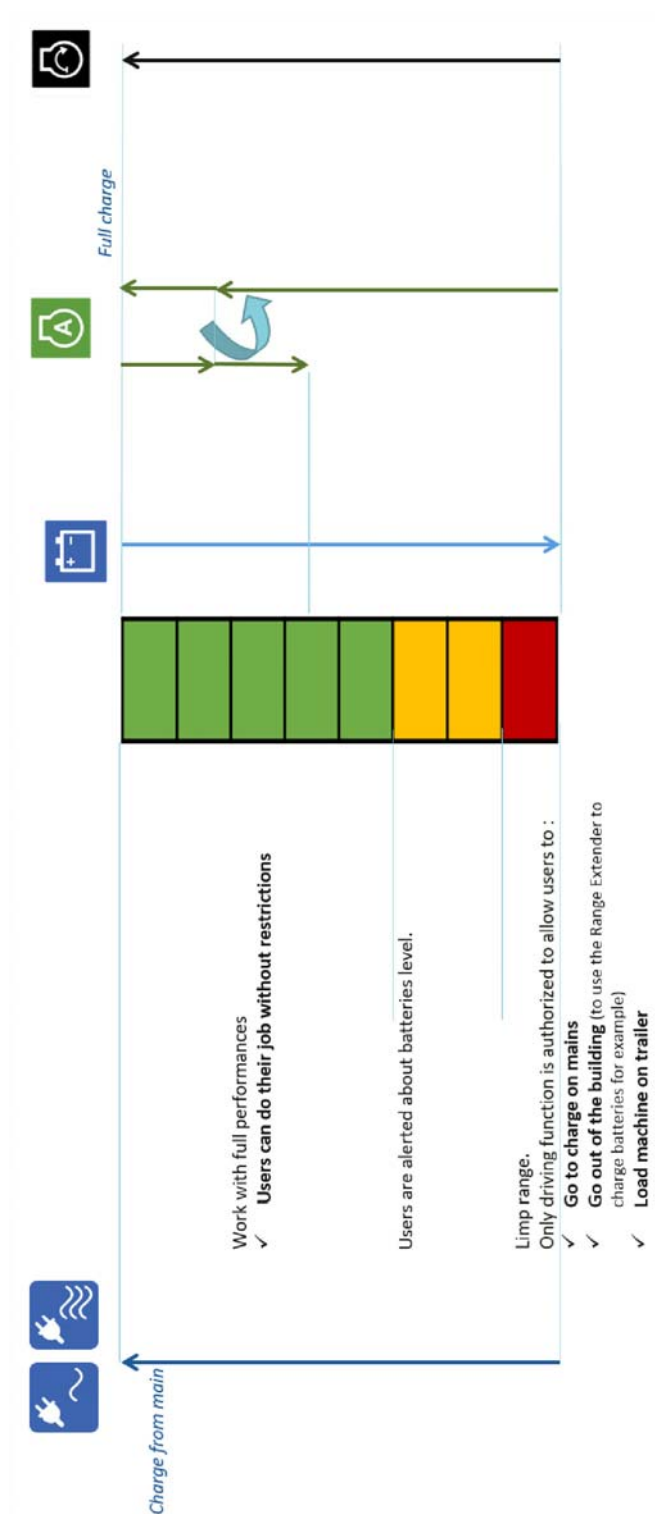
Maskinens hovedstrømsforsyning kan kun afbrydes fra nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for aktivering af styrepult (21) til positionen OFF .

I tilfælde af fejl på Range Extender overgår maskinen automatisk til Helt elektrisk tilstand.

D - Forskrifter for brug

1.5.4 - Sammendrag af driften i de forskellige tilstande

Energistyring: brug af batterier



D - Forskrifter for brug

2 - Nederste styrepult

2.1 - START OG STOP AF MASKINEN

- Kontroller, at nødstofknappen (9) på nederste betjeningspanel og (1) på øverste betjeningspanel er trukket ud.

- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (21) på position  for at vælge nederste betjeningspanel. Tilstanden Helt elektrisk (18) er aktiveret som standard

Når nøglevælgeren for aktivering af styrepult (21) er aktiveret, er maskinen som standard i Helt elektrisk tilstand. Se kapitlet, der forklarer de forskellige driftstilstande .

Drift i de forskellige tilstande

Sådan stoppes maskinen fra nederste styrepult :

- Drej tændingsvælgerkontakten (21) til fra-positionen .
- Strømforsyningen er nu slået fra.

OBS!:-DENNE HANDLING STOPPER STRØMFORSYNINGEN TIL MASKINEN, OG DET ER PÅKRÆVET FOR AT FORHINDRE, AT BATTERIET BLIVER AFLADET.

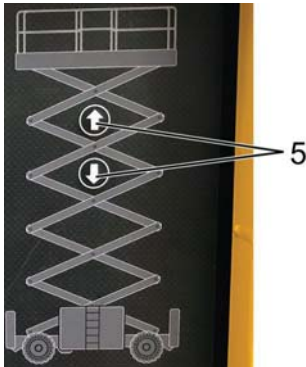
2.2 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSER



Selv i langsom bevægelseshastighed skal betjeneren manipuleres med forsigtighed.

OBS!:-NÅR MAN SLIPPER AKTIVERINGSVÆLGEREN FØRER DET TIL STOP AF ENHVER BEVÆGELSE.

Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning	Handling
 Hævning / sænkning af kurv (eller platform)	Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) (5) opad for at hæve kurven (eller platformen). Bevæg vælgeren for hævning og sænkning af kurv (eller platform) (5) nedad for at sænke kurven (eller platformen). Bemærk : For at udføre disse bevægelser, skal aktiveringsbetjeningen  samtidigt trykkes ned og holdes nede.

D - Forskrifter for brug

2.3 - ØVRIGE BETJENINGER

Til maskiner udstyret med drejeblink :

- Tryk på vælgerkontakten for rotorblink (14) for at tænde for rotorblinket.
- Tryk på vælgerkontakten for rotorblink (14) for at slukke for rotorblinket.

A

B

C

➤ D

E

F

G

H

I

D - Forskrifter for brug

3 - Betjeningspanel på platform

3.1 - START OG STOP AF MASKINEN

3.1.1 - Sådan startes maskinen

På det nederste betjeningspanel :

- Kontrollér, at maskinens nødstopknap (9) er trukket.

- Drej nøglevælgeren for aktivering af styrepult (21) i position øvre styrepult  for sætte den øvre styrepult i tænding.

På det øverste betjeningspanel :

- Kontrollér, at nødstopknappen (1) er trukket ud.
- Kontrollamperne for tilslutning af tænding (20, 21) tænder på platformens display.

Når nøglevælgeren for aktivering af styrepult (21) er aktiveret, er maskinen som standard i Helt elektrisk tilstand. Se kapitlet, der forklarer de forskellige driftstilstande : Drift i de forskellige tilstande.

3.1.2 - Sådan stoppes motoren

Motoren stopper og maskinen vender tilbage til Helt elektrisk tilstand hvis :

- I tilstand MANUEL (19) eller i tilstand AUTO (22), er vælgeren (21) på øverste styrepanel aktiveret

Maskinens hovedstrømsforsyning kan kun afbrydes fra nederste styrepult ved at dreje nøglevælgeren for aktivering af styrepult (21) til positionen OFF  (Drift i de forskellige tilstande).

D- Forskrifter for brug

3.2 - BETJENINGER FOR TRANSLATION OG RETNING



For at vælge funktionen Translation/Retning skal bevægelseshastigheden (25, 26, 27) vælges. Aktiver betjeningsgreb (33) og aktiveringskommandoen (31) for at udføre forskellige bevægelser (Undtagen for afstivningsbevægelser).



Betjening for differentialspærring (30) og retningsbetjening må ikke anvendes samtidigt.

Styreanordning	Handling
Translation	 Bevæg translationshåndtaget fremad for at køre maskinen fremad.
	 Bevæg translationshåndtaget bagud for at køre maskinen baglæns.
Retning af foraksel	 Tryk til højre for vælgeren for retning af foraksel for at dreje mod højre.
	 Tryk til venstre for vælgeren for retning af foraksel for at dreje mod venstre.
Translationshastighed	 Anbring vælgeren for translationshastighed (25) på  for en translation ved høj hastighed.
	 Anbring vælgeren for translationshastighed (26) på  for kørsel ved middelhastighed (kørsel på ikke-overfladebehandlet grund, skrånende grund).
	 Anbring vælgeren for translationshastighed (27) på  for kørsel ved lav hastighed (flytning over kort afstand, slut på kørsel).

OBS!:-SLIP AF AKTIVERINGSKOMMANDOEN (31) OG/ELLER BETJENINGSGREBET (33) MEDFØRER STOP AF BEVÆGELSERNE.

D - Forskrifter for brug

Afstivningskommandoer

Styreanordning		Handling
Udtagning / tilbagetrækning af stabilisatorer		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af centraliserede stabilisatorer (4) nedad, indtil maskinen er afstivet (LED tændt). Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af centraliserede stabilisatorer (4) opad, indtil stabilisatorerne er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af forreste venstre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste venstre stabilisator (2) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt). Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste venstre stabilisator (2) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af forreste højre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste højre stabilisator (3) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt). Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af forreste højre stabilisator (3) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af bageste venstre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bageste venstre stabilisator (6) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt). Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bageste venstre stabilisator (6) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).
Udskydning / indtrækning af bageste højre stabilisator		Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bageste højre stabilisator (5) nedad, indtil stabilisatoren hviler på jorden (LED tændt). Bevæg vælgeren for udskydning/indtrækning af bageste højre stabilisator (5) opad, indtil stabilisatoren er helt indtrukket (LED slukket).

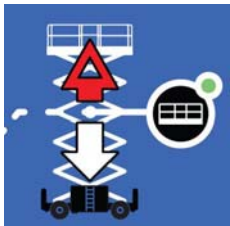
OBS!:-HVIS VÆLGERNE OG (ELLER) HÅNDTAGENE SLIPPES, VIL BEVÆGELSERNE STANDSE.

D - Forskrifter for brug

3.3 - BETJENINGER FOR BEVÆGELSER



For at vælge funktionen Løft, skal bevægelseshastigheden (25, 26, 27) vælges. Aktiver betjeningsgreb (33) og aktiveringskommandoen (31) for at udføre forskellige bevægelser.

Styreanordning	Handling
Hævning / sænkning af kurv (eller platform)	 Tryk på følevælgeren for hævnings/sænkning af platform (12). Bevæg håndtaget for bevægelser (33) bagud for at hæve kurven (platformen). Tryk på følevælgeren for hævnings/sænkning af platform (12). Bevæg håndtaget for bevægelser (33) fremad for at sænke kurven (eller platformen).

3.4 - ØVRIGE BETJENINGER

- Horn : Tryk på følevælgeren for horn (28) for at aktivere det. Hvis vælgeren slippes, standser hornet.

3.4.1 - Activ' Lighting System

Der henvises til  Afsnit B 3.3 - Øverste betjeningspanel.

Systemet Activ' Lighting System belyser betjenerne og det omgivende område af maskinen. Brugere kan således flytte maskinen i fuld sikkerhed.

D - Forskrifter for brug

4 - Procedurer for redning og nødhjælp

4.1 - I TILFÆLDE AF TAB AF EFFEKT

I tilfælde af strømsvigt, defekt i betjeningssystemet eller andre fejlfunktioner, kan sænkning af platformen udføres manuelt.

I en nødsituation, og hvis brugeren skal forlade platformen, når den er hævet, skal overførslen af brugeren overholde følgende anbefalinger :

- Gå ud på en robust og solid struktur.
- Brugeren skal sikre sig, at der anvendes 2 seler for sikkerhedens skyld. En sele skal være fastgjort til et specifikt forankringspunkt i kurven, hvor brugeren befinder sig, den anden sele skal være fastgjort til strukturen, som brugeren ønsker at nå.
- Brugeren (brugerne) skal forlade kurven fra det normale adgangssted.

OBS!:-FRAKOBL IKKE SELERNE FRA PLATFORMEN, HVIS OVERFØRSLER TIL DEN NYE STRUKTUR ER FARLIG, ELLER HVIS OVERFØRSLER IKKE ER HELT AFSLUTTET I FULD SIKKERHED. FØRSØG IKKE AT FORLADE PLATFORMEN VED AT KRAVLE PÅ SIKKERHEDSRÆKVÆRKET. AFVENT HJÆLPEN FOR AT FORLADE PLATFORMEN I FULD SIKKERHED.

4.2 - REDDE EN OPERATØR I KURVEN

I tilfælde hvor en bruger i kurven har brug for hjælp (f.eks. ved ildebefindende, skader eller blokering af et udvendigt element, der gør det umuligt at få adgang til styrepulten) skal brugeren på jorden have hurtig adgang til styringer for at yde nødhjælp.

HAULOTTE® har indrettet et betjeningssystem for redning ned til jorden, der skal anvendes til at få brugeren ned i fuld sikkerhed, så vedkommende kan få passende behandling.



Systemet gør det muligt at sænke personen/personerne i platformen til jorden, også selv om et nødstop er indkoblet, eller hvis der er registreret en overbelastning.

Fremgangsmåde :

- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (21) til position for nederste betjeningspanel .
- Betjeningerne på øverste styrepult bliver passive.
- Kontrollér at trykknappen for nødstop (9) på nederste betjeningspanel er trukket ud.
- For at sænke platformen, hold aktiveringsbetjeningen (6)  nede, og aktiver samtidigt den ønskede betjening (5) .

D- Forskrifter for brug

4.2.1 - Funktion for Tilslidesættelsessystemet fra nederste styrepanel

OBS!:-HVIS SIKKERHEDSSYSTEMERNE IKKE TILLADER, AT BEVÆGELSERNE UDFØRES NORMALT FRA NEDERSTE STYREPULT, ELLER I TILFÆLDE AF OVERBELASTNING, KAN MAN ANVENDEN "OVERRIDING"-SYSTEMET, SOM BESKREVET I DET FØLGENDE.



Tilslidesættelsessystemet må kun anvendes undtagelsesvist og ikke ved normale fremgangsmåder i nødsituationer.

Fremgangsmåde :

- Tryk på betjeningen "Overriding" (11)  og hold nede.
- Tryk på betjeningen for hæve/sænke platformen (5)  for at hæve eller  for at sænke platformen.

OBS!:-NÅR SIKKERHEDSHANDLINGERNE ER UDFØRT, REDIGERES EN HÆNDELSESRAPPORT. TILSLIDESÆTTELSESSYSTEMET SKAL NULSTILLES AF EN HAULOTTE SERVICES®-TEKNIKER.

D - Forskrifter for brug

4.3 - INGEN EFFEKT DISPONIBLE

I tilfælde af svigt i den elektriske styring eller hvis hovedstrømmen ikke fungerer, er det muligt at håndtere fordeleren direkte ved hjælp af en mekanisk arm.

4.3.1 - Manuel procedure til nødsænkning

Fordeler



- Aktiver grebet (1).
- Træk i håndtaget (2) for at åbne rummet for den nederste styrepult .



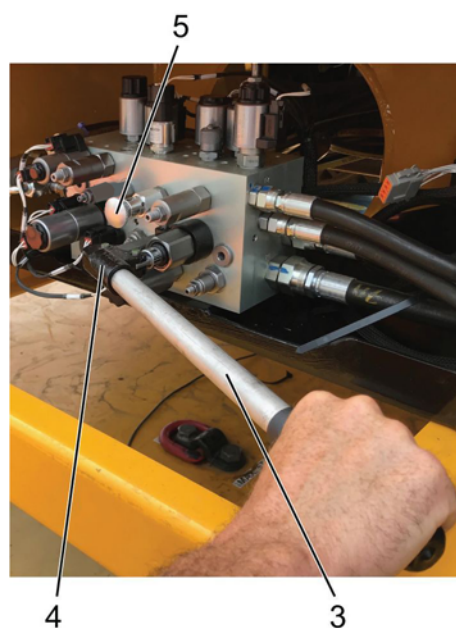
D- Forskrifter for brug

- Brug stangen (3), der sidder i hjelmen .



- Indsæt håndtaget (3) i hullet på pumpen (4).
- Tryk hårdt på knappen (5), og hold den nede.
- Bevæg pumpens greb (3), indtil der mødes modstand. Hastigheden for sænkning af platformen er herefter proportional med aktiveringshastigheden af pumpen.
- Observer hele tiden platformen og dens omgivelser.
- Ophør med at bevæge grebet (3), og hold knappen (5) i position, indtil platformen er helt nedsænket.

OBS!:-HVIS KNAPPEN (5) SLIPPES UNDER SÆNKNINGEN AF PLATFORMEN, BLIVER AL BEVÆGELSE AFBRUDT, OG DET VIL DEREFTER VÆRE NØDVENDIGT AT BEGYNDE FORFRA PÅ PROCEDUREN FOR NØDSÆNKNING.



En for brutal og hurtig aktivering af pumpen kan medføre for hurtig sænkning og skabe en farlig situation. Før og under hele manøvren skal det sikres, at der ikke er nogen forhindringer eller personer i nærheden af platformen.

D - Forskrifter for brug

5 - Transport

5.1 - ANBRINGELSE I TRANSPORTPOSITION

Under lastning skal det sikres, at :

- læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret, så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.

For at komme op af en skrænt aktiveres translationsgrebet progressivt .

Hvis hældningen er for stejl, skal der bruges et lastespil i tilgift til trækket.

Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration :

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
- Platformudvidelsen skal sammentrækkes i den låst position.
- Tag maskinen på bugsering efter lastvognen.
- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter (Se illustrationen).



Den manuelle udvidelse (hvis udstyret hermed) skal være trukket ind og låst under transport eller bugsering.

Styreskinnen skal være låst og/eller foldet indad



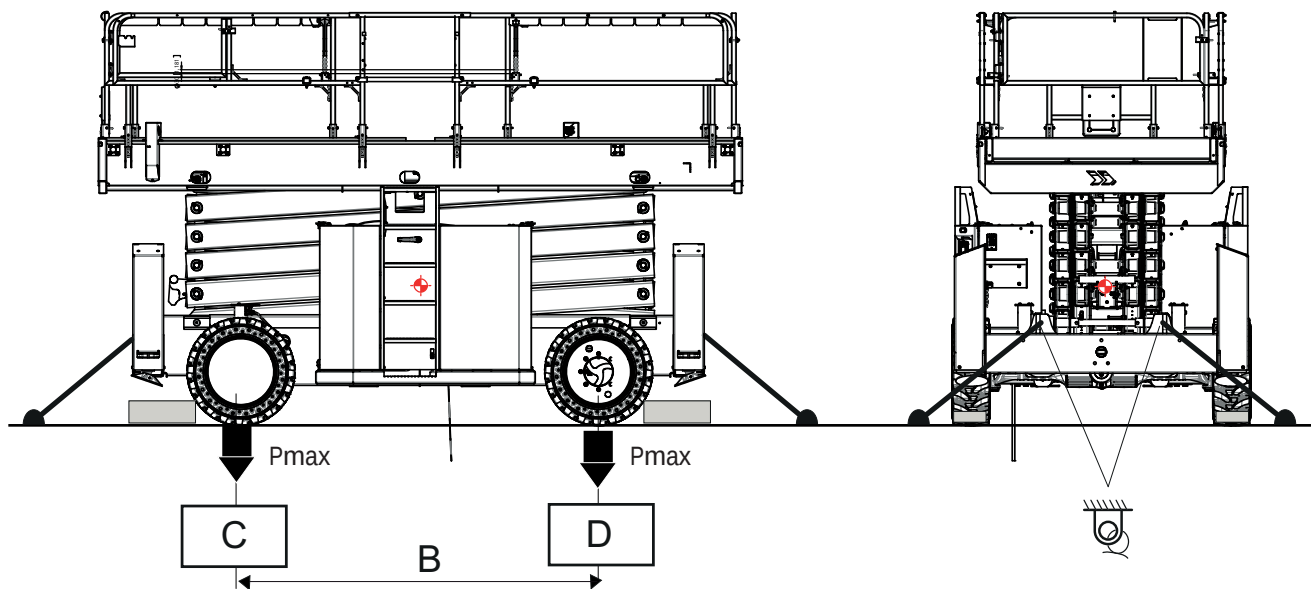
Fare : RISIKO FOR KNUSNING VED EN UTILSIGTET BEVÆGELSE :

- Sørg for, at maskinen ikke står på en skråning, og læg i alle tilfælde en blok foran hjulene, inden bremsene frigøres.
- Efter at have bugseret maskinen med udløste bremses, og inden du tager den bugserede maskine af, skal du sætte sikkerhedsklodser tilbage foran hjulene og sætte ventilen tilbage i nedpresset indstilling, ellers vil bremsene ikke blive aktiveret.

D - Forskrifter for brug

5.2 - MASKINOVERSIGT - HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)

HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)



Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HS15 E - HS4390 E	HS15 E PRO- HS4390 E PRO
B	Side-afstand mellem hjulene	2.755 m(9 ft0 in)	
C	Forhjulstryk	15,7 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	
D	Baghjulstryk	15,7 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	
	Forankringspunkter		

Specifikationer for læsning

Markering	Beskrivelse	HS18 E - HS5390 E	HS18 E PRO - HS5390 E PRO
B	Side-afstand mellem hjulene	2.755 m(9 ft0 in)	
C	Forhjulstryk	15,7 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	
D	Baghjulstryk	15,7 daN/cm ² (3,28 lbf/sq.ft)	
	Forankringspunkter		

D - Forskrifter for brug

5.3 - LÆSNING MED RAMPER



For at undgå enhver risiko for glidning under læsningen skal man sørge for at :

- Læsseramperne kan bære lasten.
- Læsseramperne er ordentligt fastgjort.
- Vedhægningskraften er tilstrækkelig.
- Maskinen er helt foldet sammen.



For at køre op ad hældningen, vælges den lave kørselshastighed .



- Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.
- En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen, og forårsage alvorlige kvæstelser og materielle skader.

D - Forskrifter for brug

5.4 - SIKKERHEDSVÆRN DER KAN KLAPPES NED

5.4.1 - Beskrivelse

Nedfoldeligt rækværkssystem er designet for at tillade, at rækværket bliver sænket for at reducere maskinens samlede højde.

Dette system gør det lettere at flytte maskinen under portåbninger/passager med lav højde.

5.4.2 - Sikkerhedsforskrifter



- Placer maskinen på en plan grund.
- Sænk platformen til sammentrukket position.
- Pas på ikke at få hånden i klemme under sammenfoldningen af rækværket.
- Bruger skal bære handsker.
- Hold hænderne væk fra steder hvor de kan komme i klemme.
- Sid på hug under kørsel for at undgå risiko for fald.

5.4.3 - Nedfoldning

- Platform forlængelsen skal være trukket helt ind og være i lås position.
- Den mellemste skydeindgangsstang skal være i sin laveste position.



D- Forskrifter for brug

Fjern øverste styrepult fra sin oprindelige plads, og sæt det et beskyttet sted.

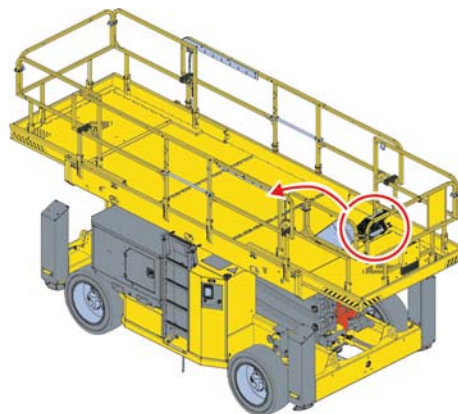
OBS!:-PROCEDUREN FOR INDFOLDNING AF SIKKERHEDSRÆKVÆRKET ER DEN SAMME, UANSET OM MASKINEN ER FORSYNET ELLER EJ MED HOLDEREN 'ACTIV' SHIELD BAR SCISSOR.



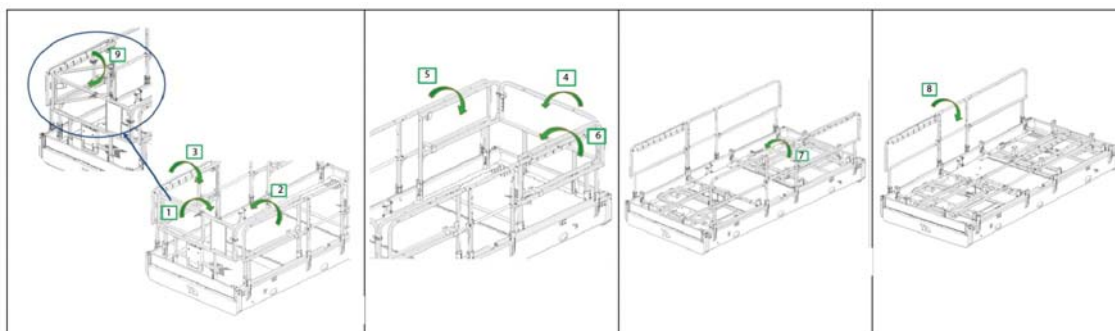
Uanset hvilket rækværk der skal foldes ned, skal operatøren altid placere sig midt for rækværket, før det foldes ned.



- Fjern låsestifterne efterhånden som nedfoldningen skrider frem.
- Hold hele tiden hånden på det rækværk, der foldes ned, for at det ikke skal vippe ned med stor kraft.

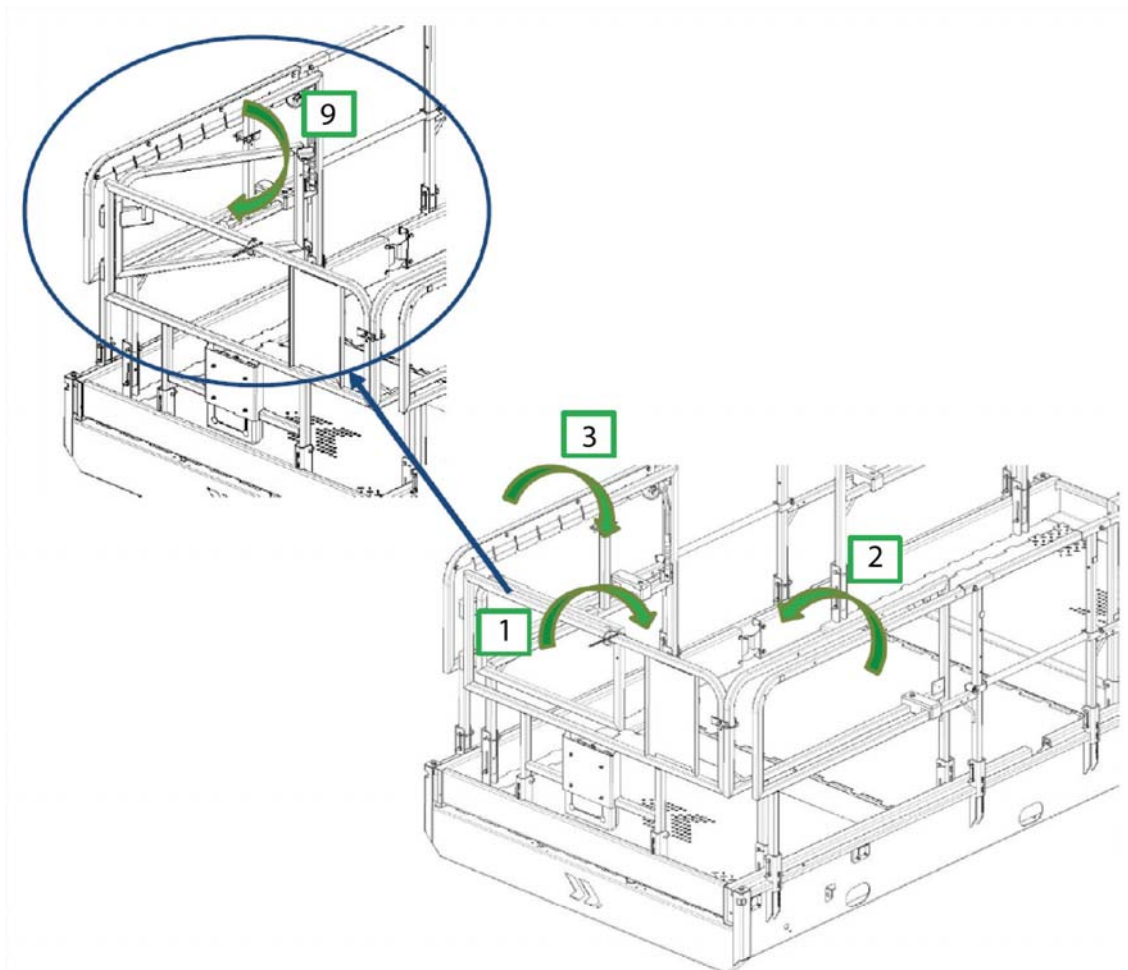


Rækkefølge for nedfoldning af rækværk, indtrækning af forlængelser



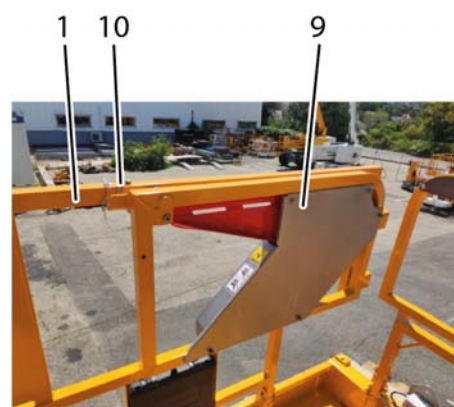
D- Forskrifter for brug

Rækværk for forlængelse fortil (1)



Holder Activ' Shield Bar Scissors :

- Fold holderen (9) ned på rækværket fortil (1).
- Sæt stiften på plads (10).



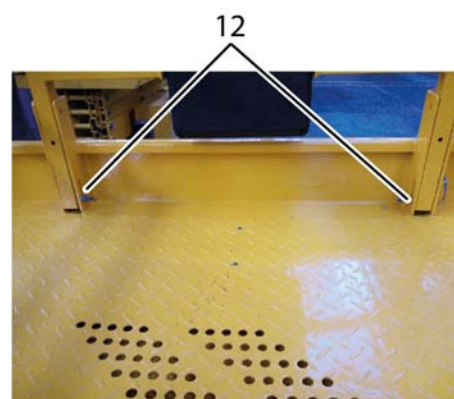
D- Forskrifter for brug

Rækværk foran (1) :

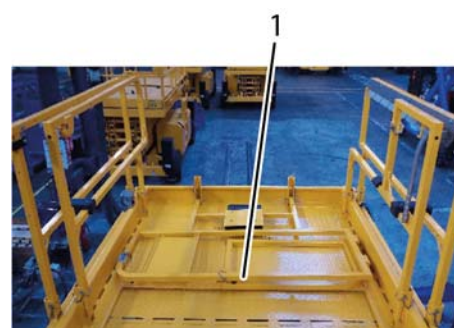
- Træk stiften ud.
- Løft brostykket (11).



- Fjern de 2 stifter (12).



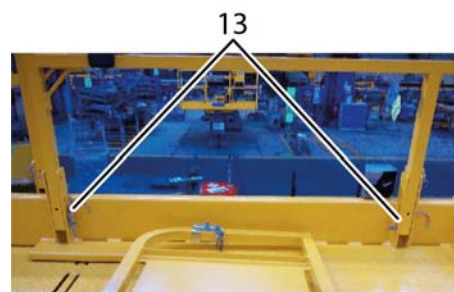
- Fold det forreste rækværk (1) ned.



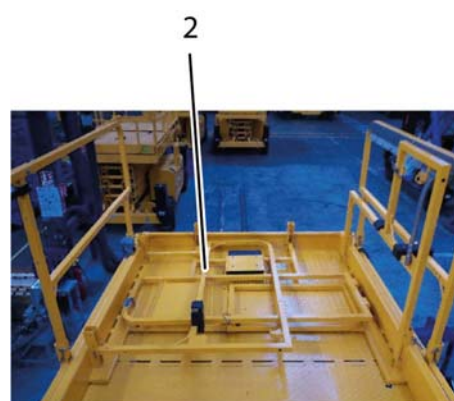
D- Forskrifter for brug

Venstre rækværk fortil (2) :

- Fjern de 2 stifter (13).

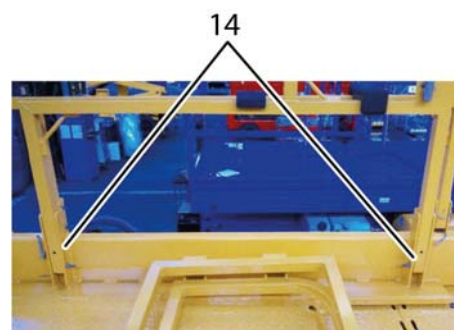


- Nedfold venstre rækværk fortil (2).

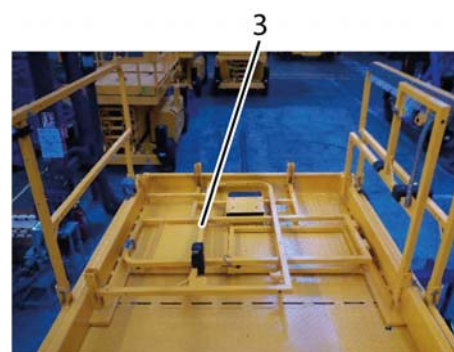


Højre rækværk fortil (3) :

- Fjern de 2 stifter (14).

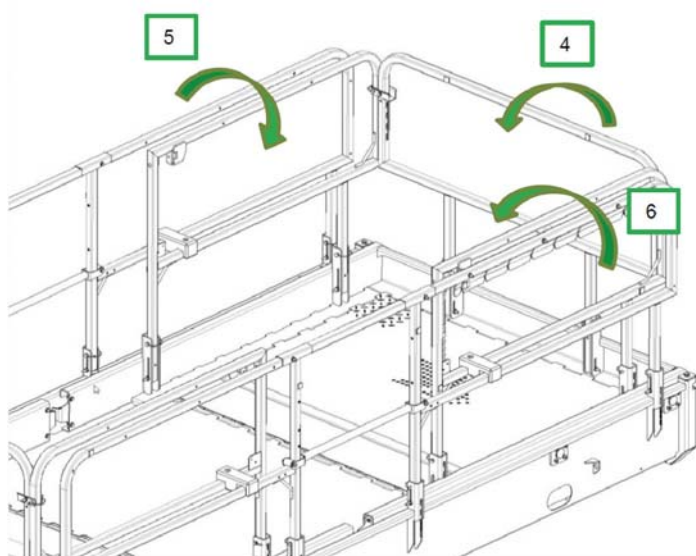


- Nedfold højre rækværk fortil (3).



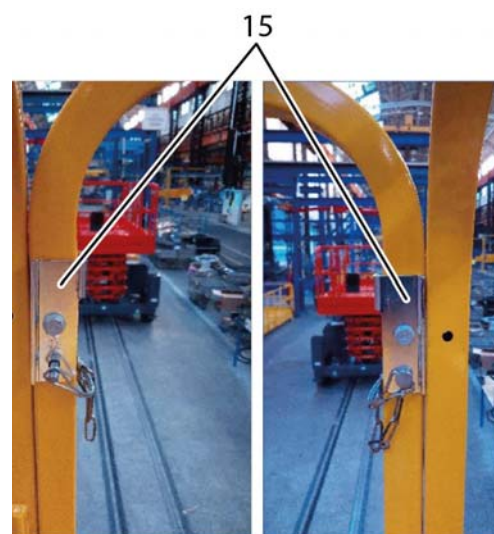
D- Forskrifter for brug

Rækværkforlængelse bagtil (4)

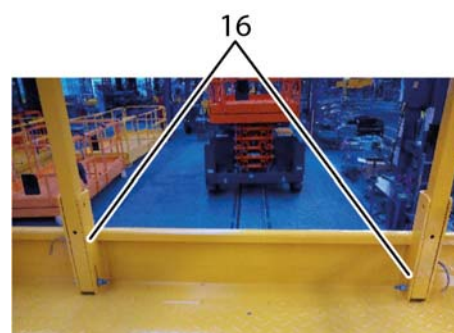


Rækværk bagtil (4) :

- Fjern de 2 stifter .
- Løft de 2 brostykker (15).

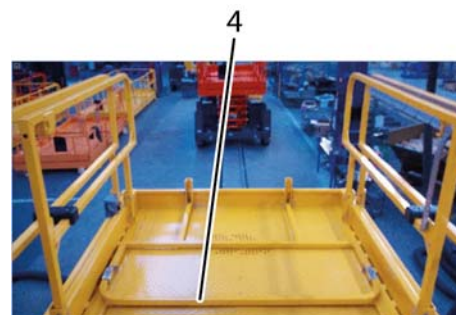


- Fjern de 2 stifter (16).



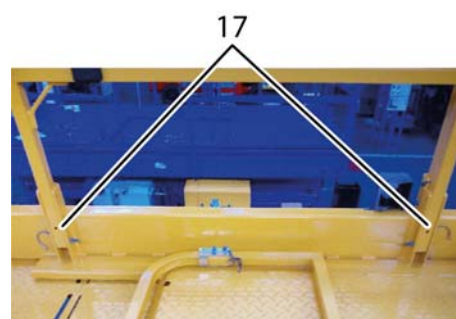
D- Forskrifter for brug

- Nedfold rækværket bagtil (4).

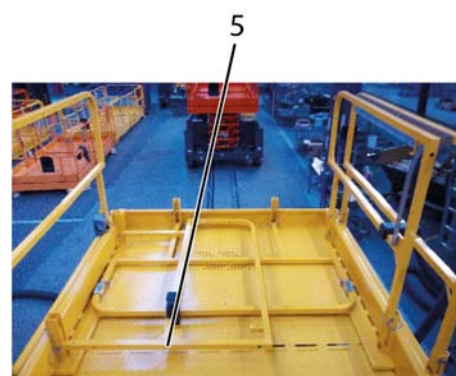


Venstre rækværk bagtil (5) :

- Fjern de 2 stifter 17.

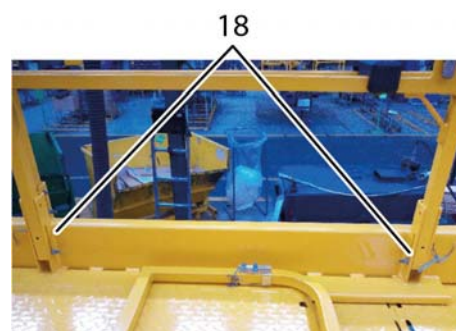


- Nedfold venstre rækværk bagtil (5).



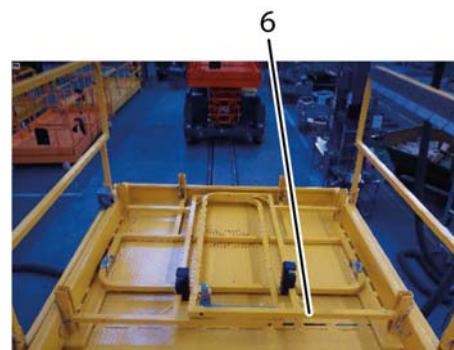
Højre rækværk bagtil (6) :

- Fjern de 2 stifter 18.

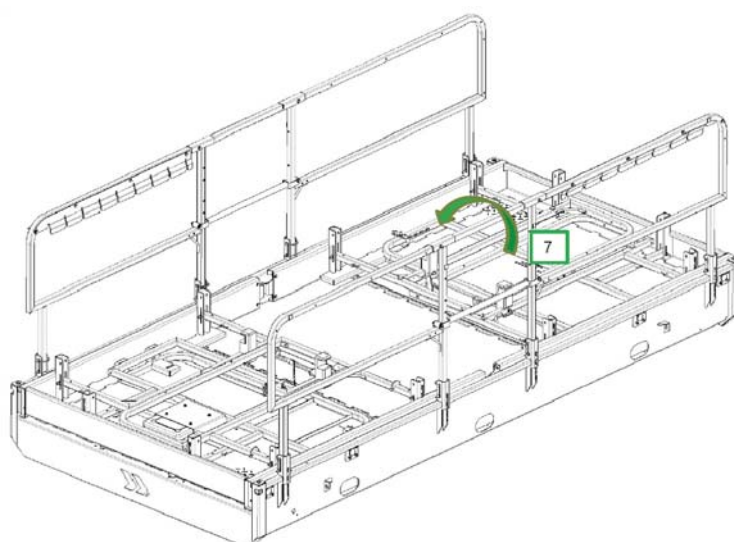


D- Forskrifter for brug

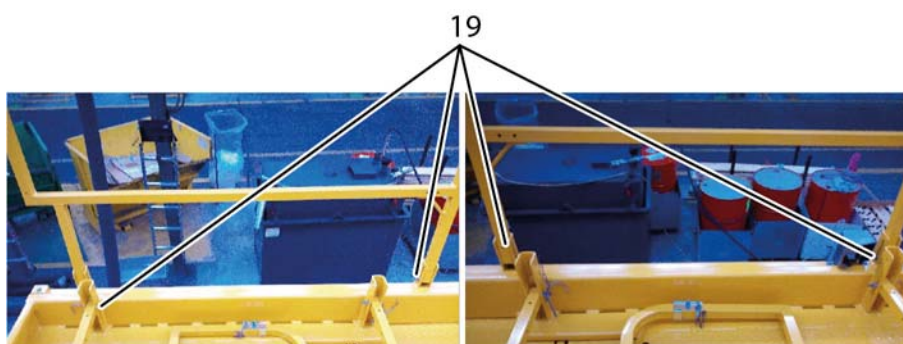
- Nedfold højre rækværk bagtil (6).



Rækværk i venstre side (7)

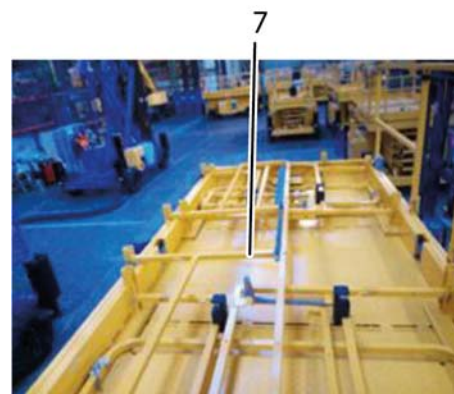


- Fjern de 4 stifter (19).

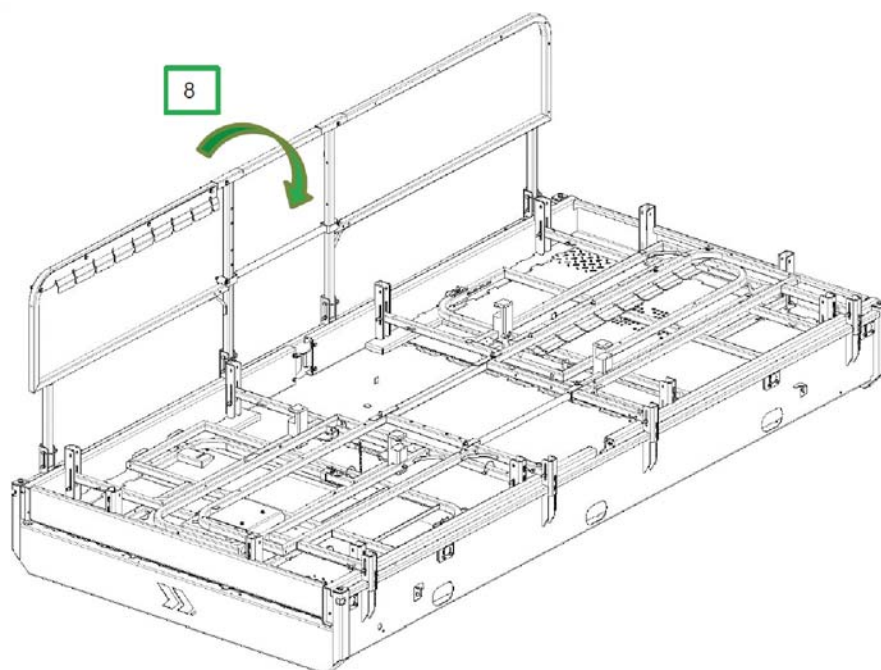


D- Forskrifter for brug

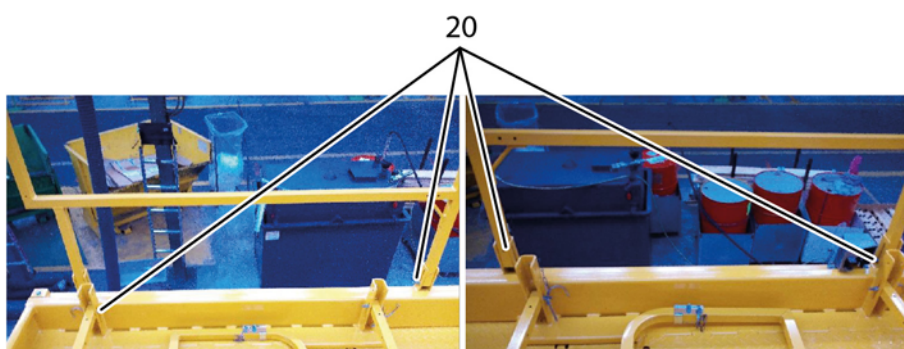
- Nedfold rækværk i venstre side (7)



Rækværk i højre side (8)



- Fjern de 4 stifter 20.



D - Forskrifter for brug

- Nedfold rækværk i højre side (8)



5.4.4 - Løft af rækværk til arbejdsposition

Sådan løftes det nedfoldede rækværk til lodret arbejdsposition :

- Følg fremgangsmåden for nedfoldning i omvendt rækkefølge.
- Kontrollér, at alle stifter er på plads og afsikrede.



Maskinen må ikke bruges, hvis stifterne mangler, er beskadigede eller ikke godkendt af HAULOTTE®

D - Forskrifter for brug

5.5 - AFLÆSNING

Før aflæsning skal man kontrollere, at maskinen er i god stand.

- Fjern fastgøringsselerne.
- Træk i nødstoptrykknapperne (9) på nederste styrepult og (1) på platformens styrepult.
- På nederste styrepult drejes vælgeren med nøgle (21) til positionen  for at aktivere den øverste styrepult.
- Vælg den lave translationshastighed på det øverste betjeningspanel.
- Fra den øverste betjeningspult trykkes og holdes nede på aktiveringsbetjeningen (31) samtidig med at translationsgrebet (33) aktiveres langsomt og progressivt.



Advarsel : Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at geninitialisere systemet løftes kurven nogle centimeter fra nederste betjeningspult.

5.5.1 - Aflæsning ved hjælp af rampe



Før enhver manipulation skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand.

Hvis maskinen er blevet beskadiget under transporten, skal der tages skriftligt forbehold over for transportøren.

1. Maskinen er helt foldet sammen.
2. Fjern fastgøringsselerne.
3. Start maskinen.
4. Ramperne skal være i god stand og have tilstrækkelig kapacitet.



Kør ikke ned ad ramperne med høj hastighed.

D- Forskrifter for brug

5.6 - BUGSERING



Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugserer den over en kort afstand for at læsse den på en trailer :

- Nedlukning og afmærkning af maskinen (Se vedligeholdelsesvejledningen MS0163 - Procedure for returnering/ombytning).
- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i kurven under bugseringen.
- Før bugsering, er det vigtigt at sikre, at platformen er sænket helt.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.
- Se ALTID efter at der ikke er nogen forhindringer (materiel eller mennesker) omkring maskinen, når bremsene løsnes.

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremsene (Der henvises til : Udløsning af bremsene).

Udfør denne handling på plan grund med kiler bag hjulene.

I konfiguration for bugsering er maskinens bremsesystem ikke aktivt. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld :

- Overskrid ikke den maksimale hastighed for sammentrukket maskine (Der henvises til  Afsnit B 4.1 - Tekniske specifikationer).



Ved kørsel op eller ned af en skråning skal der bruges et passende spil.

D - Forskrifter for brug

5.6.1 - Udløsning af bremserne

For at bugser en havareret maskine skal man udføre en manuel udløsning af bremserne.



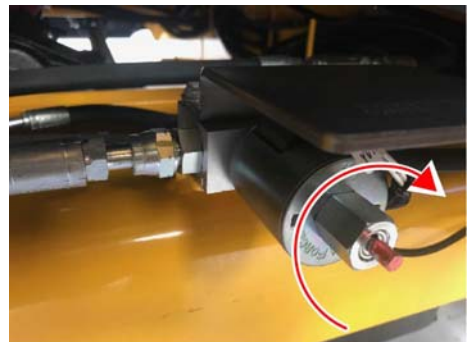
Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Bloker hjulene med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Maskinen er i frihjul, der er ikke mere noget bremsesystem.



Brug UDELUKKENDE den manuelle betjening til bugsering af maskinen.

Ventilen til udløsning af bremse er placeret lige oven over bagakslen :

- Tryk hårdt for enden af ventilen (den røde del), og drej den samtidigt en 1/4 omgang (med uret).



- Åbn skærmen til nederste styrepult.
- Tag grebet, der skal indsættes i distribtøren.



D- Forskrifter for brug

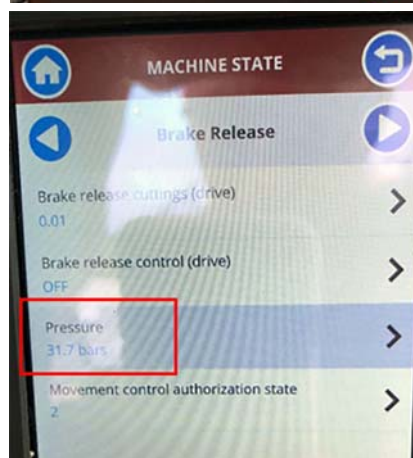
- Indsæt håndtaget (1) i hullet på pumpen (2)
- Bevæg grebet (3) sidelæns, indtil der føles en konstant modstandsstyrke(15 til 20 bevægelser med grebet (1) er som regel nødvendigt)



Kontroller, at trykket er højere end 30 bar(435 psi) :

- Menuen "diagnostik" (Tilgængelig med niveaukode 1)
- Menuen "maskintilstand" (Tilgængelig med niveaukode 1)
- Menuen "løsning af bremses" (Tilgængelig med niveaukode 1)

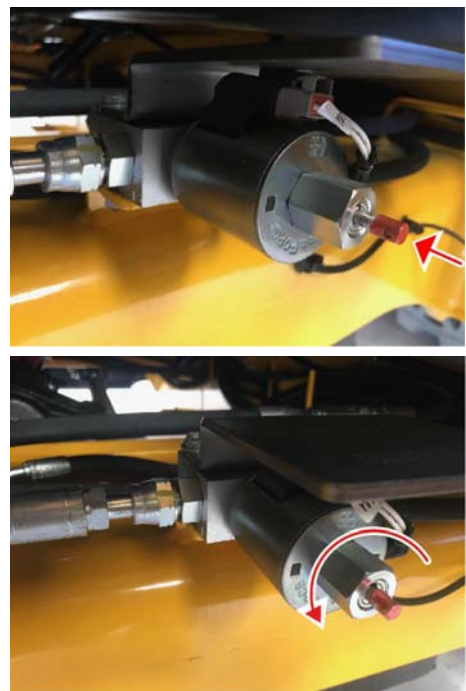
OBS!:-HVIS TRYKKET FALDER TIL UNDER 25 BAR(362 PSI) UNDER BUGSERINGEN, SKAL GREBET (2) INGEN BEVÆGES FOR AT TRYKKET IGEN KOMMER OVER 30 BAR(435 PSI)



D - Forskrifter for brug

Så snart den bugserede maskine er på plads på stabil og sikker grund, skal parkeringsbremsen straks aktiveres igen ved oplåsning af ventilen til udløsning af bremse :

- Fjern gerbet (1) fra pumpen (2).
- Tryk hårdt for enden af ventilen (den røde del), og drej den samtidigt en 1/4 omgang (mod uret).



I bugseringstilstand kan maskinen ikke bremse. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld.



Overskrid ikke den maksimale hastighed for sammentrukket maskine (Der henvises til  Afsnit B 4.1 - Tekniske specifikationer).

D - Forskrifter for brug

5.7 - OPBEVARING



Maskinen kan opbevares i et velegnet område, når den ikke er i brug.. Hvis den har været henstillet i mere end 3 måneder uden brug, skal der udføres et periodisk eftersyn.



- Angående betingelser for opbevaring af motoren skal påbuddene i konstruktørens brugs- og vedligeholdelsesvejledninger følges.

- Hold batterierne opladet.  Afsnit D 7.4 Optimer batteriernes levetid

Det anbefales, at maskinen ikke henstilles eller immobiliseres i udfoldet tilstand.

Kontrollér at alle styrepulte og adgangslåger er lukkede og afsikrede.

- På nederste betjeningspanel skal man dreje tændingsnøglevælgeren (21) mod midten for at AFRBYDE strømmen.
- Tag nøglen ud af kontakten for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.



For at forhindre problemer med rust på cylinderstængerne ved en opbevaring længere end 1 måned :

- I normalt atmosfærisk miljø : Udfør en komplet cyklus med cylindrene for hver 2 måneders opbevaring.
- I aggressivt miljø (meget saltholdig atmosfære: nærhed af havmiljø, industriel atmosfære med udsendelse af klor og/eller høj fugtighed >70%), anbefaler vi anvendelse af beskyttelsesprocessen herunder :
 - Vask og skyl hele maskinen i rigeligt fersk vand.
 - Tør cylindre og stænger ved brug af varmeblæser.
 - Påfør direkte en olie med opløsningsmiddel, der efterlader en oliefilm efter fordampning af opløsningsmidlet, på alle de udsatte stænger, når maskinen er i opbevaringsposition.
 - Gentag denne påføring hver måned.



Efter vask af maskinen skal det sikres, at den er helt lufttørret og ikke indeholder fugt på dele, der kan ruste (cylinderstempler for eksempel).

Især de elektriske komponenter må ikke vaskes med en højtryksrenser. Aftør urenheder omkring de elektriske komponenter med en tør klud.

D- Forskrifter for brug

5.8 - LØFT

Under læsning/losning med en kran ovenover, er det vigtigt at overholde følgende :

- Sæt maskinen i sammenfoldet position.
- Platformen skal være tom.
- Kontrollér, at løftetilbehøret er i god stand, og vælg en afstemning med specifikationer, som beskrevet i det følgende. Det er vigtigt, at løftetilbehøret kun er fastgjort i de afmærkede løfteringe.
- Hver kæde eller strop, der anvendes til løft af maskinen, skal være justeret, så den fastholder maskinen i vater og beskader maskinen mindst muligt.



- Forankringspunktet til løft er angivet med følgende symbol
- Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.

5.8.1 - Procedure for løft med hejsetov HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)

Maskintype	Maks. vægt
HS15 E (HS4390 E) - Standard platform + 1 udvidelse	7 362 kg (16,230 lbs)
HS15 E (HS4390 E) - Standard platform + 2 udvidelser	7 518 kg (16,574 lbs)
HS15 E (HS4390 E) - Stor platform + 2 udvidelser	7 648 kg (16,860 lbs)
HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - Standard platform + 2 udvidelser	7 518 kg (16,574 lbs)
HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - Stor platform + 2 udvidelser	7 648 kg (16,860 lbs)
HS18 E (HS5390 E) - Standard platform + 1 udvidelse	7 902 kg (17,420 lbs)
HS18 E (HS5390 E) - Standard platform + 2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)
HS18 E (HS5390 E) - Stor platform + 2 udvidelser	8 178 kg (18,029 lbs)
HS18 E PRO (HS5390 E PRO) - Standard platform + 2 udvidelser	8 048 kg (17,742 lbs)
HS18 E PRO (HS5390 E PRO) - Stor platform + 2 udvidelser	8 178 kg (18,029 lbs)



Maskinen skal være helt sammentrukket, udvidelsesplatforme trukket ind og aflåst.

D- Forskrifter for brug

Fastgør 4 sjækler 5000 kg / 11,025 lb mini med stropperne (5 m / 16 ft 5 in - 5000 kg / 11,025 lb) mini til 4 chassisingene.



Gør løftestropperne fast ved brug af sjækler.



Kontroller, at sjæklerne er korrekt fastlåst.



Kontroller, at stropperne ikke hænger i udriggercylinderne og platformen.



D- Forskrifter for brug



Maskinen skal håndteres meget langsomt.



Før hejsetovene inden for rækværket for ikke at beskadige dem.

Markering	Beskrivelse
A	4 løftestropper 5 m (16 ft 5 in) 5 T og 4 sjækler 5 T mellem maskinen og kranen

D - Forskrifter for brug

6 - Anbefaling for brug i koldt vejr

Når det er koldt, må maskinen ikke henstilles med afladede batterier. Når maskinen henstilles ved en temperatur under 0 °C (32 °F), anbefales det, at batteriernes opladningstilstand ikke kommer under 75 %. Hvis der ikke er elnetforsyning tilgængelig, startes motoren med generatoren i manuel tilstand med henblik på at forøge batteriets opladningstilstand.

Sæt maskinen i manuel tilstand for at starte motoren med henblik på at kontrollere dens gode drift. Hvis motoren ikke starter, må den ikke tørnes for længe. Lad starteren køle af i nogle minutter, før der forsøges igen. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, se i vedligeholdelses-manualen og gå i Helt elektrisk tilstand.

I ekstremt kolde omgivelser skal maskinerne være udstyret med ekstraanordninger for koldstart.

OBS!:-FØRSTE START SKAL ALTID UDFØRES FRA CHASSIS STYREPULTEN (NEDERSTE).

6.1 - HYDRAULIKOLIE

De omgivende udendørs forhold kan nedsætte maskinens ydeevne, hvis hydraulikolietemperaturen ikke opnår det optimale temperaturområde.

Det anbefales at bruge hydraulikolie i forhold til vejrliget. Se oversigten herunder.

Omgivende forhold	Viskositet SAE
Omgivende temperatur mellem - 15°C (5°F) og + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Omgivende temperatur mellem - 35°C (- 31°F) og + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Omgivende temperatur mellem 0°C (+ 32°F) og + 45°C (+ 113°F)	HV 68

OBS!:-DET ANBEFALES AT UDSKIFTE LAVTEMPERATUROLIEN, NÅR DEN OMGIVENDE TEMPERATUR HAR OPNÅET + 15°C (59°F). DET FRARÅDES AT BLANDE OLIER AF FORSKELLIGE MÆRKER ELLER FORSKELLIG SLAGS.

D - Forskrifter for brug

7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet

7.1 - PLACERING

- Aktiver grebet (1)
- Træk i håndtaget (2) for at åbne batterikammeret



Markering	Betydning
3	Medbragt oplader
4	Batterier

D- Forskrifter for brug



Markering	Betydning
5	Strømledning til batteriopladeren

D - Forskrifter for brug

7.2 - OPLADNING AF BATTERIET

7.2.1 - Medbragt oplader

Den medbragte oplader benyttes til at oplade halvtraktionsbatterier. Opladerens effekt er på 3000W, og dens maksimale intensitet er på 16A for elnet på 220V - 240V og 110V. Opladningen af batteriet starter, så snart maskinen tilsluttes elnettet.

OBS!:-INGEN BEVÆGELSE ER TILLADT UNDER CYKLUS FOR BATTERIOPLADNING OG UNDER TILSLUTNING TIL ELNETTET.

Batterioplader	48V / 60A
Elektrisk forsyning	265-85 Vac / 50-60hz / 16A
Batteriernes spænding	48 V
Opladningstid	Mellem 12 h og 24 h(uden optionen Range Extender)



Opladerkablet må aldrig udskiftes uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

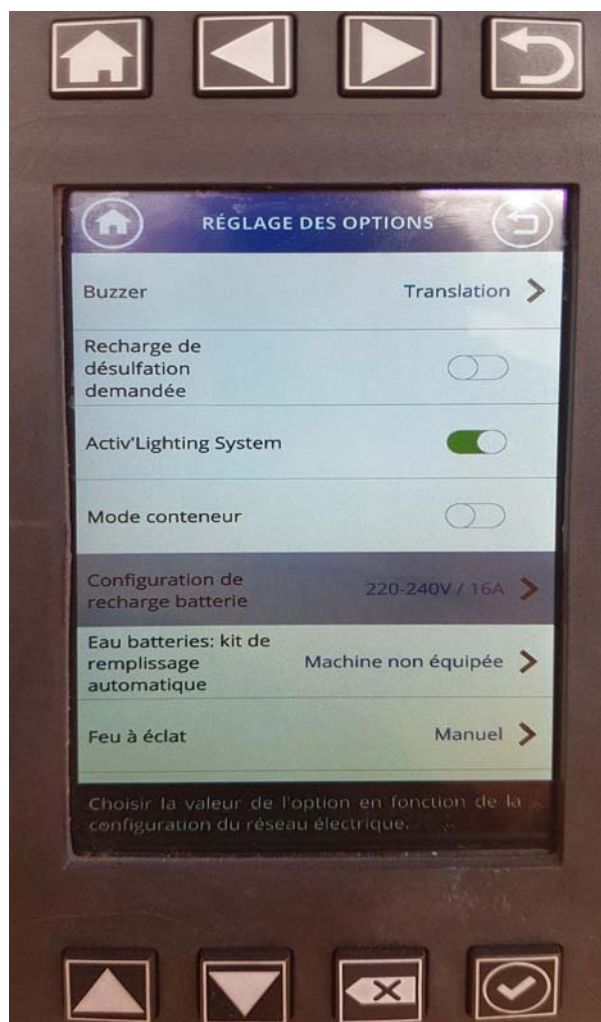
7.2.2 - Opladning af batteriet



- Brug ikke en ekstern batterioplader eller batteribooster.
- Kontrollér, at strømforsyningen er passende ;
- Brug ikke en kabelrulle med kablet oprullet.
- Kabeltværsnittet skal være på 2,5 mm² eller mere alt efter kablets længde.
- Stikket skal kunne levere en strøm på 16 A.
- Hvis strømforsyningen ikke har tilstrækkelig styrke, kan der vælges en begrænset belastningsstyrke på skærmen Activ'Screen (Tilgængelig med niveaukode 1).

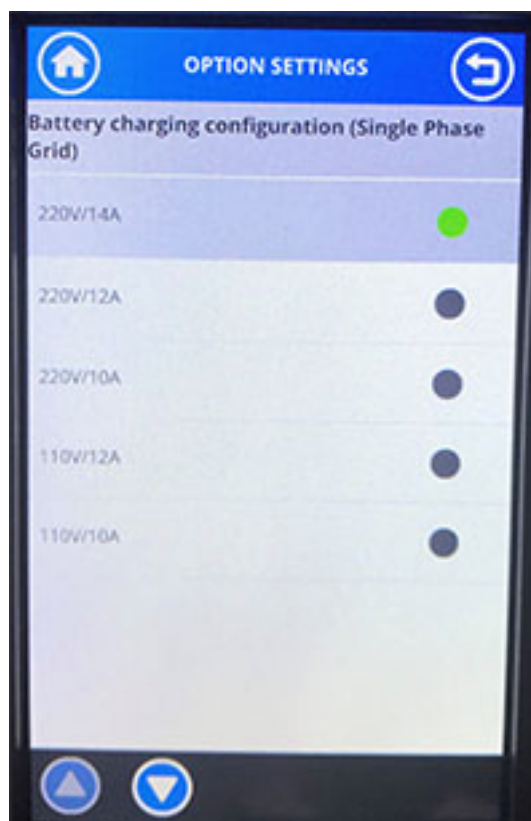
D - Forskrifter for brug

Maskinindstillinger / Konfiguration af maskine / Indstilling af udstyr / Konfiguration af batteriopladning /



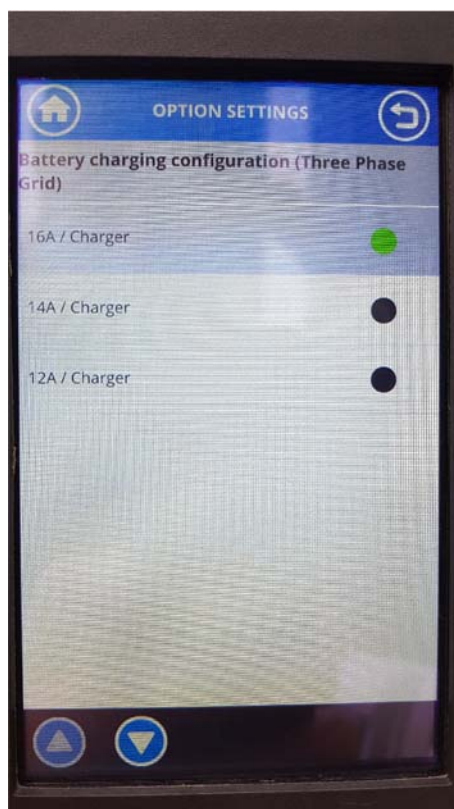
D- Forskrifter for brug

Maskinindstillinger / Konfiguration af maskine / Indstilling af udstyr / Konfiguration af batteriopladning / Enfaset



D- Forskrifter for brug

Maskinindstillinger / Konfiguration af maskine / Indstilling af udstyr / Konfiguration af batteriopladning / Trefaset



- Et batteri må aldrig oplades, når udendørstemperaturen er -20°C .
- Oplad ALTID batterier i åbne områder med god udluftning.
- Det anbefales at udføre en komplet opladning mindst 1 gang for hver 7 dage. Hvis dette ikke gøres, vises en påmindelse på skærmen Activ'Screen på nederste betjeningspult.

Opladningscyklussens varighed :

- 12 timer cirka på 220 - 240 V AC elnet.
- 20 timer cirka på 110 V AC elnet.

Opladningscyklussen standser automatisk, når opladningen er afsluttet.

Komplet opladning kan tage op til 24 timer, hvis batterierne er meget afladene (Opladningstilstand under 5 %) ; uden optionen Range Extender

D - Forskrifter for brug

7.3 - SERVICE FOR OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIET

7.3.1 - Fyldning af batterier



Batterifyldningen må KUN udføres efter en komplet opladning. Hvis denne instruks ikke overholdes, kan det føre til overløb af elektrolytvæsken m.m

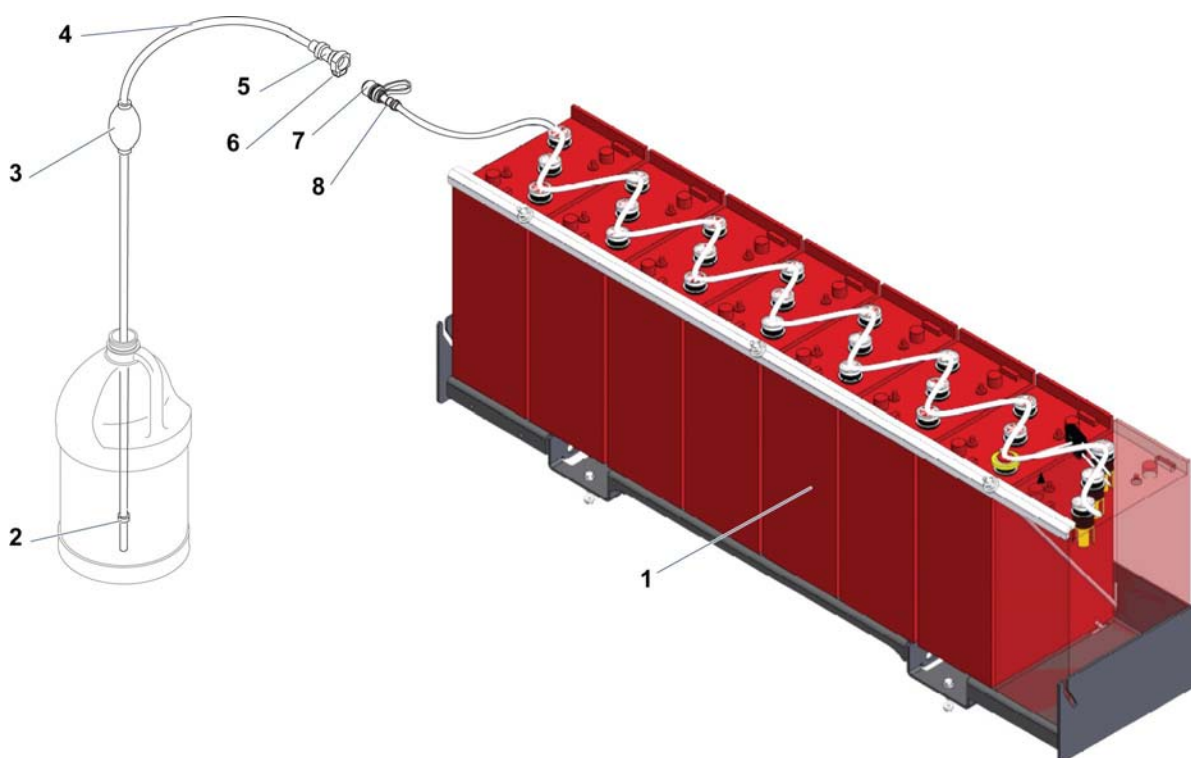


Batterifyldning skal ALTID udføres, når det er nødvendigt, da batterierne ellers vil blive ødelagt. Blypladerne oxiderer i fri luft, de skal altid være dækket af elektrolytvæske.



Fyldning af vand i batterierne må ikke udføres i omgivende temperaturer under 0°, da det destillerede eller afioniserede vand vil fryse i det centraliserede fyldningssystem..

Single-Point Watering System



Markering	Betydning
1	Batterier
2	Indgang med filter
3	Håndpumpe
4	Slange
5	Hun-stik
6	Trykknop
7	Hætte
8	Han-stik

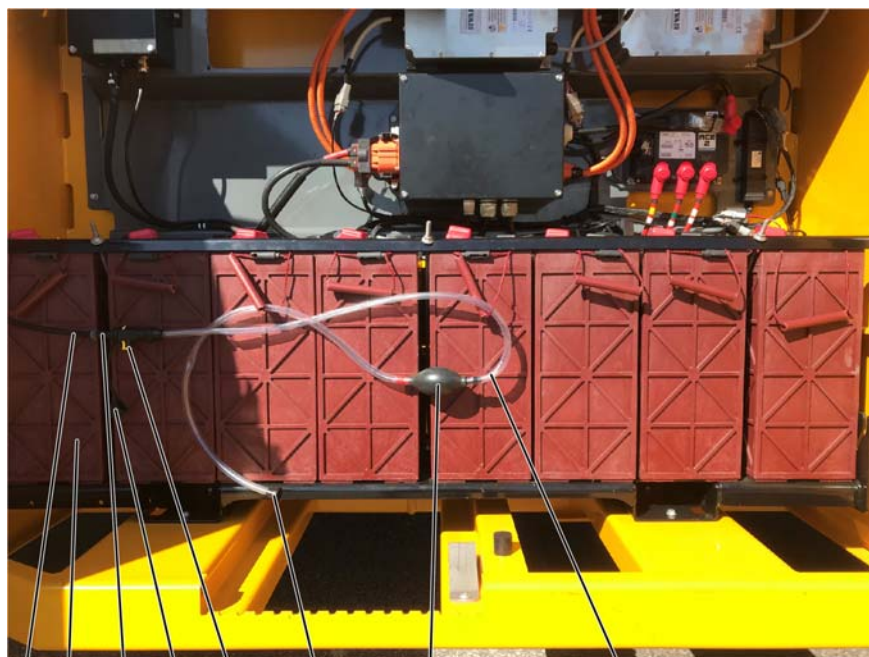
Batterierne skal oplades helt, før tilslutning af modulet til påfyldning af destilleret vand.

D- Forskrifter for brug

7.3.1.1 - Fremgangsmåde for manuel fyldning af batterier



De enkelte dele skal altid bringes i niveau, når batterierne er blevet opladet. Påfyldning af et batteri før opladning (eller med lavt opladningsniveau) kan føre til at vandet løber over, hvilket kan fremkalde kvæstelser og potentielle skader på batteriets påfyldningssystem.



1. Start en komplet opladning af batteriet, og kontrollér opladningsindikatoren.
2. Frakobl batteriernes oplader, og sæt stikket tilbage på sin plads.
3. Få adgang til batterierne. (Se i afsnittet : Pasning og vedligeholdelse af batteriet)
4. Sæt den filtrerede indgang (2) på det gennemsigtige rør (4), forsynet med en håndpumpe (3), ned i en beholder med demineraliseret vand(Ikke leveret med maskinen).
5. Tryk på håndpumpen (3) for at spæde, indtil vandet stiger i røret (4)
6. Når håndpumpen (3) er spædet, fjernes hættten (7) fra han-stikket (8) til samlingen af den sorte forsyningslange
7. Tilslut quick-tilslutningen på hun-stikket (5) til det centraliserede påfyldningssystem, der omfatter håndpumpen, til han-stikket (8).
8. Tryk med fast hånd på håndpumpen for at føre det destillerede vand til batterierne (1).
9. Når "ballonen" (3) yder modstand, betyder det, at alle batteriets celler er fyldt til passende niveau.
10. Herefter kobles hun-stikket (5) til påfyldningsslangen fra han-stikket (8), ved at trykke på den gule trykknop (6), derefter sættes hættten (7) på igen på maskinens slange.
11. Luk maskinens dæksler igen.
12. Efterlad ikke dunken tilsluttet, efter at påfyldningen er afsluttet, da det kan føre til overfyldning af batterierne.

D - Forskrifter for brug

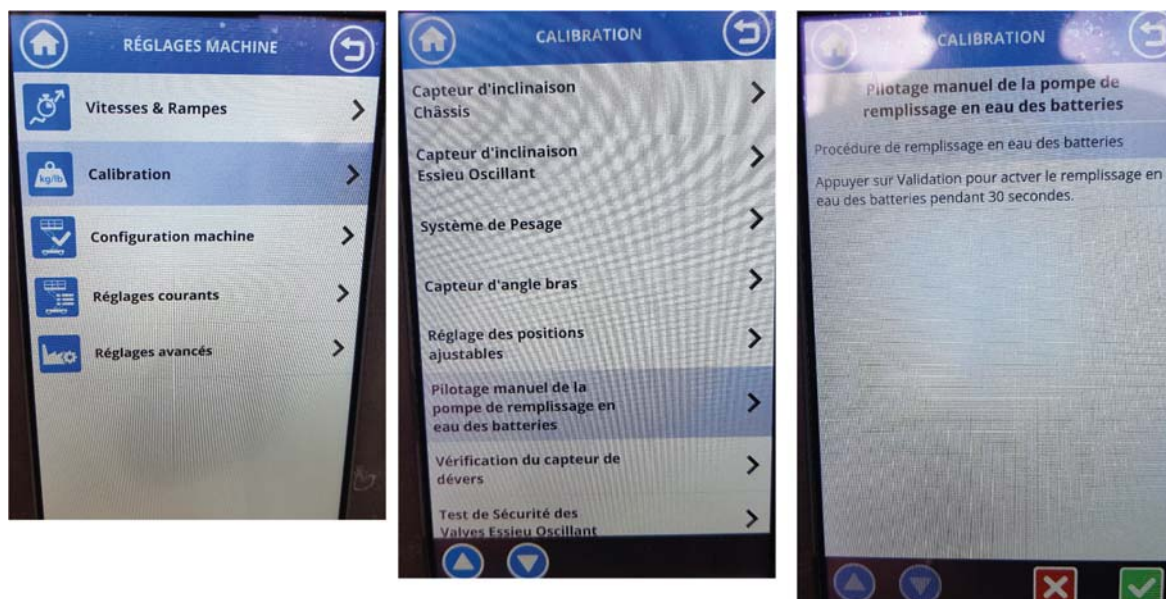
7.3.1.2 - Fremgangsmåde for automatisk fyldning af batterier – Option



For at udføre en centraliseret påfyldning, må udendørstemperaturen ikke være under 0 ° C.

1. Få adgang til batterierne. (Se i afsnittet : Pasning og vedligeholdelse af batteriet)
2. Åbn påfyldningsdækslet (1).
3. Fyld dunken med demineraliseret vand.
4. Luk påfyldningsdækslet igen.
5. Luk maskinens dæksler igen.
6. Udfør en komplet opladning af batterierne for at starte en automatisk påfyldning, eller aktiver tvunget påfyldning fra Activ'Screen på nederste styrepult.

D - Forskrifter for brug



7.3.2 - Desulfaterings-opladning

Normal brug af et batteri fører til sulfatering af blypladerne under afladningen (Dannelse af blyulfat). Opladningen af batteriet fører til opløsning af blyulfaten. Pladerne bliver afsulfateret.

I øvrigt forekommer sulfatering også, når batteriet aflader sig selv, eller når det opbevares i lav opladningstilstand (< 70%).

Efterhånden som batteriet ældes, kan blyulfaten blive mere og mere hård og mere og mere vanskelig at fjerne med en normal opladning. Dette viser sig især ved et tab autonomi. Desulfaterings-opladningen er en måde til at regenerere batteriet.



For en bedre effektivitet af desulfaterings-opladningen anbefales det at starte denne, når batteriet er opladet til under 30%.

Fremgangsmåde :

- Gå til menuen for indstilling af maskinen → Option → Frigivelse af desulfatering (Kode HAULOTTE DIAG niveau 2) ;
- Funktionen er aktiveret og bliver implementeret ved næste opladning via elnettet ;
- Opladningstiden bliver forlænget op til 72 h ;

D - Forskrifter for brug

7.4 - OPTIMER BATTERIERNES LEVETID

For at optimere batteriernes ydelse og deres levetid anbefales det at følge følgende instrukser :

- Udfør den planmæssige service på batterierne som angivet.
- Opbevar ikke maskinen, når afladet (Varighed mere end 72 timer)
- Udfør jævnlige komplette opladninger.
- Fasthold ikke unyttigt en maskine i en opladningstilstand på under 70%
- En fuldstændig genopladning af batterierne er **OBLIGATORISK** hver 35 time under brug af maskinen.
- Ved mere en 45 timers brug uden fuldstændig genopladning, er der risiko for beskadigelse af batterierne.



Hold overfladen af batterierne tør og ren. En forkert tilslutning eller en rustdannelse kan forårsage stort effekttab.

	Komplet opladning	Fyldningskontrol	Desulfaterings-opladning
I brug			
Snarest muligt	X		
Hvis opladningstilstanden er < 50% ved slutningen af arbejdsdagen	X		
For hver 35 driftstimer	X		
Før opbevaring	X		
1 gang om ugen	X	X	
1 gang for hver 6 måneder			X
Under opbevaring			
1 gang om måneden	X		



I tilfælde med forlænget opbevaring anbefales det at oplade batteriet komplet og derefter frakoble strømstikket. Den månedlige opladning af batteriet er stadig nødvendig.



Batteriets vandforbrug afhænger af brugen af det. Det anbefales som basis at kontrollere vandniveauet 1 gang om ugen.

Notes

[illegible]

E- Generelle specifikationer



Notes

[illegible]

A

B

e

D

E

F

G

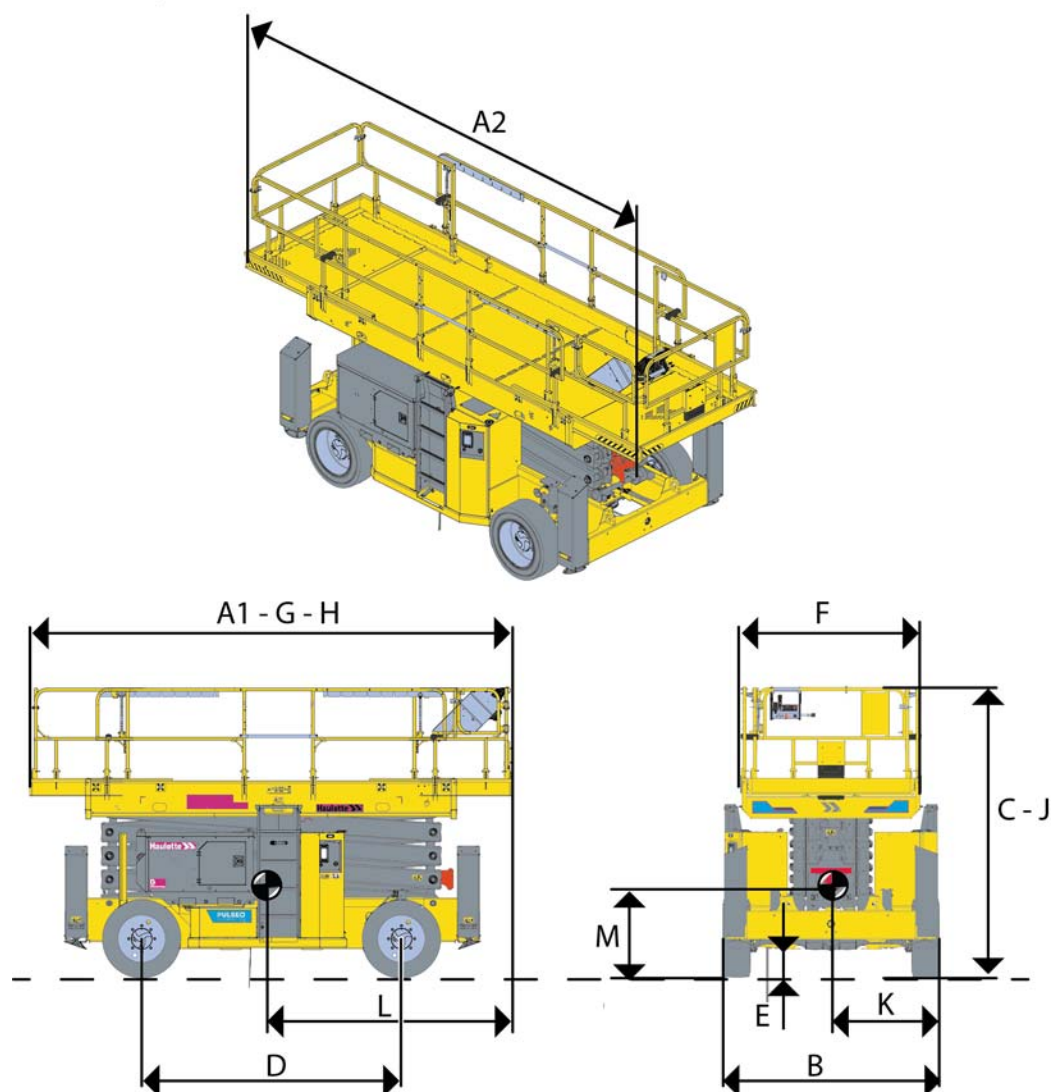
H

1

E- Generelle specifikationer

1 - Maskinens mål

Sammenfoldet/transportposition : Konfiguration, der optager plads på jorden, for opbevaring og/eller levering af maskinen - Adgangssteder - HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)



E- Generelle specifikationer

Totalmål

Maskine		HS15 E (HS4390 E)		HS18 E (HS5390 E)	
		Standard platform + 1 udvidelse			
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A1 - H	Totallængde (Lukkede forlængelser) - Opbevaringslængde	4,405 m	12 ft 5 in	4,405 m	12 ft 5 in
A2	Totallængde (Udtrukne forlængelser)	4,907 m	16 ft 1 in	4,907 m	16 ft 1 in
B	Totalbredde	2,300 m	7 ft 7 in	2,300 m	7 ft 7 in
C - J	Totalhøjde - Opbevaringshøjde	3,050 m	10 ft	3,150 m	10 ft 4 in
D	Akselafstand	2,755 m	9 ft	2,755 m	9 ft
E	Frihøjde fra jorden	30 cm	13 in	30 cm	13 in
F x G	Platformens mål	1,890 m x 3,820 m	6 ft 2 in x 12 ft 6 in	1,890 m x 3,820 m	6 ft 2 in x 12 ft 6 in
K	Tyndgepunkt – X	1,19 m	3 ft 11 in	1,19 m	3 ft 11 in
L	Tyndgepunkt – Y	1,95 m	6 ft 5 in	1,93 m	6 ft 6 in
M	Tyndgepunkt – Z	1,98 m	6 ft 4 in	1,07 m	3 ft 5 in
	Ekstern drejeradius	6,450 m	21 ft 2 in	6,450 m	21 ft 2 in
	Intern drejeradius	3,600 m	9 ft 10 in	3,600 m	9 ft 10 in

Totalmål

Maskine		HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO)		HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)	
		Standard platform + 2 udvidelser			
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A1 - H	Totallængde (Lukkede forlængelser) - Opbevaringslængde	4,405 m	12 ft 5 in	4,405 m	12 ft 5 in
A2	Totallængde (Udtrukne forlængelser)	5,887 m	19 ft 4 in	5,887 m	19 ft 4 in
B	Totalbredde	2,300 m	7 ft 7 in	2,300 m	7 ft 7 in
C - J	Totalhøjde - Opbevaringshøjde	3,050 m	10 ft	3,150 m	10 ft 4 in
D	Akselafstand	2,755 m	9 ft	2,755 m	9 ft
E	Frihøjde fra jorden	30 cm	13 in	30 cm	13 in
F x G	Platformens mål	1,890 m x 3,820 m	6 ft 2 in x 12 ft 6 in	1,890 m x 3,820 m	6 ft 2 in x 12 ft 6 in
K	Tyndgepunkt – X	1,19 m	3 ft 11 in	1,19 m	3 ft 11 in
L	Tyndgepunkt – Y	1,95 m	6 ft 5 in	1,93 m	6 ft 6 in
M	Tyndgepunkt – Z	1,98 m	6 ft 4 in	1,07 m	3 ft 5 in
	Ekstern drejeradius	6,450 m	21 ft 2 in	6,450 m	21 ft 2 in
	Intern drejeradius	3,600 m	9 ft 10 in	3,600 m	9 ft 10 in

E- Generelle specifikationer

Totalmål

Maskine		HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO)		HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)	
		Stor platform + 2 udvidelser			
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A1 - H	Totallængde (Lukkede forlængelser) - Opbevaringslængde	4,954 m	16 ft 3 in	4,954 m	16 ft 3 in
A2	Totallængde (Udtrukne forlængelser)	7,508 m	24 ft 8 in	7,508 m	24 ft 8 in
B	Totalbredde	2,300 m	7 ft 7 in	2,300 m	7 ft 7 in
C - J	Totalhøjde - Opbevaringshøjde	3,050 m	10 ft	3,150 m	10 ft 4 in
D	Akselafstand	2,755 m	9 ft	2,755 m	9 ft
E	Frihøjde fra jorden	30 cm	13 in	30 cm	13 in
F x G	Platformens mål	1,890 m x 3,820 m	6 ft 2 in x 12 ft 6 in	1,890 m x 3,820 m	6 ft 2 in x 12 ft 6 in
K	Tyndgepunkt – X	1,19 m	3 ft 11 in	1,19 m	3 ft 11 in
L	Tyndgepunkt – Y	1,95 m	6 ft 5 in	1,93 m	6 ft 6 in
M	Tyndgepunkt – Z	1,98 m	6 ft 4 in	1,07 m	3 ft 5 in
	Ekstern drejeradius	6,450 m	21 ft 2 in	6,450 m	21 ft 2 in
	Intern drejeradius	3,600 m	9 ft 10 in	3,600 m	9 ft 10 in

E- Generelle specifikationer

2 - Vægt for væsentligste komponenter

OBS!:-VÆGT, NÅR VEJET MED TOMME TANKE.

Specifikationer	HS15 - HS4390	
	E	E PRO
Samlet vægt for chassis	3640 kg (8,024 lbs)	3640 kg (8,024 lbs)
Vægt for saksemodul	2920 kg (6,437.5 lbs)	2920 kg (6,437.5 lbs)
Vægt for standard platformmodul + 1 forlænger	812 kg (1,790 lbs)	Ikke gældende
Vægt for standard platformmodul + 2 udvidelser	958 kg (2,112 lbs)	958 kg (2,112 lbs)
Vægt for stort platformmodul + 2 udvidelser	1088 kg (2,398 lbs)	1088 kg (2,398 lbs)
Vægt af et dæk	145 kg (319 lbs)	145 kg (319 lbs)
Vægt for batterier uden tilbehør	440 kg (970 lbs)	440 kg (970 lbs)

Specifikationer	HS18 - HS5390	
	E	E PRO
Samlet vægt for chassis	3640 kg (8024 lbs)	3640 kg (8024 lbs)
Vægt for saksemodul	3450 kg (7605 lbs)	3450 kg (7605 lbs)
Vægt for standard platformmodul + 1 forlænger	812 kg (1,790 lbs)	Ikke gældende
Vægt for standard platformmodul + 2 udvidelser	958 kg (2,112 lbs)	958 kg (2,112 lbs)
Vægt for stort platformmodul + 2 udvidelser	1088 kg (2,398 lbs)	1088 kg (2,398 lbs)
Vægt af et dæk	145 kg (319 lbs)	145 kg (319 lbs)
Vægt for batterier uden tilbehør	440 kg (970 lbs)	440 kg (970 lbs)

E- Generelle specifikationer

3 - Støj og vibrationer

Specifikationerne for støj og vibrationer er opnået under følgende betingelser :

- Støjudsendelsen omkring arbejdspladsen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.
- Det garanterede lydeffektniveau LWA (vist på produktet) er bestemt ifølge EU Direktivet 2000/14/CE.
- Vibrationerne der overføres af maskinen til hånd-arm og hele kroppen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.

Specifikationer	
Støjtryksniveau ved arbejdspostenn — Uden Range Extender	< 70 dBA
Støjtryksniveau ved arbejdspostenn — Med Range Extender	< 102 dBA
Vibrationer hånd-arm	Vibrationer, der overføres af denne MEWP (mobile lift-arbejdsplatform) fra hånd til arm overstiger ikke 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Vibrationer hele kroppen	Vibrationer, der overføres af denne MEWP til hele kroppen overstiger ikke 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E- Generelle specifikationer

4 - Hjul

4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Komponent	Standardhjul HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)
Artikelnummer	Solideal 830 x 285
Type	Solid Tyre (Curred - on)
Hjulvægt	145 kg (319.67 lbs)
Størrelse	830 mm / 285 mm – 2 ft 7 in / 0 ft 9 in
Tilspændingsmoment	320 Nm (236 ft lbs)

4.2 - EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE



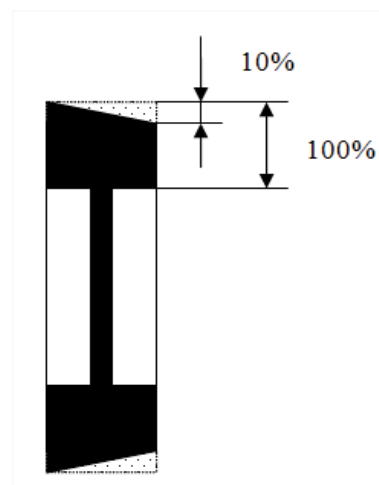
Dækkene hører sammen med fælgen, og kan ikke udskiftes hver for sig.

Udskiftning af hjulene skal udføres i følgende tilfælde :

- Deformering eller revne i fælgen.
- Fælgen og dækket går fra hinanden.
- Ensartet slid ned til slidgrænsen :
- Hjul 830 x 285 : Ø 830 mm / 33 in

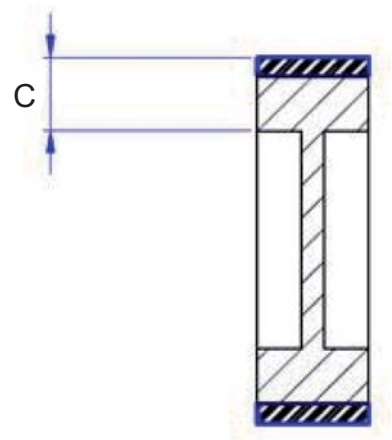


- Ikke lineært slid på slidbanen, der rører jorden (> 10%)



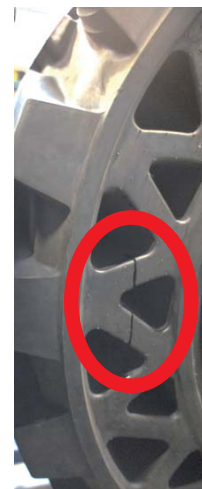
E- Generelle specifikationer

- Lineært slid på fladen, der støtter på jorden (> 25 %)



	Standardhjul HS15 E (HS4390 E) - HS15 E PRO (HS4390 E PRO) - HS18 E (HS5390 E) - HS18 E PRO (HS5390 E PRO)
Nyt dæk	C = 140 mm / 6 in
Dæk der skal udskiftes (Lineært slid > 25 %)	C = 105 mm / 5 in

- 1 krampe er helt afrevet.
- 2 kramper ved siden af hinanden er delvist afrevet.
- Brud i 2 fordybninger efter hinanden.



Fælge og dæk er vigtige komponenter for maskinens stabilitet. Af sikkerhedsgrunde skal man :

- kun anvende HAULOTTE®-reservedele, der svarer til maskinens tekniske specifikationer. Se kataloget over reservedele.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikken side, med dæk med andre specifikationer.
- Erstat aldrig et stivt dæk med en komponent med skumbelægning eller trykløftbeklædning.

E- Generelle specifikationer

Fremgangsmåde for udskiftning :

- Blokér møtrikkerne på hjulet, der skal afmonteres.
- Hæv maskinen ved hjælp af en donkraft eller en talje.
- Aftag hjulmøtrikkerne.
- Aftag hjulet.
- Påsæt det nye hjul.
- Sænk maskinen ned på jorden igen.
- Spænd hjulmøtrikkerne ensartet til et moment på 320 Nm (236 ft lbs).



Kontroller hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment for hver 200 h's drift

OBS!:-HVIS ET DÆK ER BLEVET UDSKIFTET, SÅ SE EFTER SLIDBANENS RETNING (SOM ANGIVER ROTATIONSRETNING FOR **AV) FOR AT SIKRE, AT INSTALLATIONEN ER KORREKT**

E- Generelle specifikationer

5 - Ekstraudstyr

5.1 - ACTIV'SHIELD BAR SCISSORS - SEKUNDÆRT SYSTEM TIL FOREBYGGELSE AF KNUSNING (HVIS FUNKTIONEN FINDES OG ANORDNINGEN ER INSTALLERET I SIN HOLDER)

5.1.1 - Beskrivelse



Generelle specifikationer Activ'Shield Bar Scissors :

- Systemet Activ'Shield Bar Scissors er en anordning beregnet til at reducere risikoen for fastklemning mod styrepulten og sikkerhedsrækværket, når platformen er på indesluttede steder.
- Denne anordning er et supplement til den eksisterende operatørbeskyttelse, inklusive dødmandsanordningen (Udløsning af styregreb, pedal og aktiveringskommando på øverste styrepult).
- Systemet Activ' Shield Bar Scissors er aktivt når pulten er i sin holder, og når :
 - platformen udfører løft
 - Platformen er løftet og udfører en bakkørsel
- Systemet Activ'Shield Bar Scissors er inaktivt, når øverste styrepult ikke er i sin holder.
- Det grønne indikatorlys for Activ'Shield Bar Scissors tænder for at angive, at enheden er aktiv.
- Blinkende lys : Activ'Shield Bar Scissors er aktivt under en potentiel farlig bevægelse.
- Kontrollampe slukket : Systemet Activ'Shield Bar Scissors er inaktivt



Det skal dog bemærkes, at denne anordning ikke fratager operatørens ansvar for at uddanne sig og anvende de sikkerhedsprincipper for maskinen, som er angivet i denne brugsvejledning for maskinen, arbejdsgiverens sikkerhedsregler og bestemmelserne for arbejdsstedet



Hvis pulten ikke er installeret i sin holder, er funktioner med høj hastighed deaktiverede

5.1.1.1 - Resumé af kontrollampenes tilstande

	Systemet er inaktivt, alle sikkerhedsanordninger angående Activ'Shield Bar Scissors er OFF
	Systemet er aktivt, og en potentielt farlig bevægelse er valgt
	Systemet er aktivt, og en potentielt farlig bevægelse er i gang
	Systemet er aktivt, og bøjlen er tilkoblet. Afbrydelse af specifikke bevægelser

E- Generelle specifikationer

5.1.2 - Specifikationer



Markering	Betydning
1	Holder
2	Aktiveringsbøjle
3	Grønt lys (På øverste styrepult)
4	Blinkende blåt lys (På rum for nedre styrepult)

E- Generelle specifikationer

5.1.3 - Sikkerhedsforskrifter



Det er obligatorisk at sikre, at **Activ'Shield Bar Scissors** er funktionel ved hver start af maskinen.



Brug ikke **Activ'Shield Bar Scissors** systemet som et greb til at holde sig fast. Dette kan resultere i en utilsigtet udløsning af **Activ' Shield Bar**.

5.1.4 - Eftersyn før brug



- Hvis der på kontrollisten er et element, der får angivelsen NEJ under eftersynet, skal maskinen afmærkes, aflåses og tages ud af drift.
- Maskinen MÅ IKKE anvendes, før alle de markerede elementer er blevet udbedret; maskinen skal være erklæret brugsklar i fuld sikkerhed.

Som tillæg til alle maskinens driftstester og for at sikre, at systemet **Activ'Shield Bar Scissors** fungerer korrekt, skal følgende handlinger udføres :

Beskrivelse	Ja	Nej
• Kontroller tilstedeværelsen og god stand af elementerne til Activ'Shield Bar Scissors		
• Løftes styrepulten korrekt i henhold til mærkaterne?		
• Låser styrepulten automatisk?		
Sæt pulten på sin holder :		
• Bevæg detektionsstangen, indtil den kommer i kontakt med pulten :		
• Går detektionsstangen helt ned		
• Returnerer detektionsstangen op til sin udgangsposition		
Maskine sammenfoldet :		
• Kontroller hastighedsreduktionen :		
• Med pulten uden for holderen, udføres en løftebevægelse og det kontrolleres, at hastigheden er nedsat. Kontroller, at aktivering af betjeningen Activ' Screen (29) ikke ændrer bevægelseshastigheden		
• Med pulten i holderen, udføres en løftebevægelse, og det kontrolleres, at hastigheden er nedsat. Kontroller, at aktivering af betjeningen Activ' Screen (29) accelerer løftehastigheden.		
• Vælg høj hastighed for translation : Skifter hastighedsvalget automatisk til middelhastighed?		
• Er høj hastighed for fremadkørsel tilgængelig, når styrepulten er i sin holder?		
• Sæt styrepulten på plads i sin holder : Kontrollampen Activ'Shield Bar Scissors er slukket		
• Udfør en løftebevægelse med styrepulten tilkoblet i sin holder : Tænder kontrollampen Activ'Shield Bar Scissors ?		
• Maskine foldet ud : Udfør en løftebevægelse med styrepulten tilkoblet i sin holder : Tryk på stangen :		
• Standser maskinen?		
• Tænder det blå blinklys?		
• Udløses bipperen?		
• Er sænkebevægelsen mulig?		
• Er reset mulig?(1)		

(1) : Reset = Stang løftet + Styregreb sat tilbage til neutral

E- Generelle specifikationer

5.1.5 - Brug

5.1.5.1 - Begrænsning af translationshastighed (Option *Activ'Shield Bar Scissors*)

Maskinen har 3 translationshastigheder :

- Lav hastighed (27)
- Middel hastighed (26)
- Høj hastighed (25)

2 andre hastigheder aktiveres automatisk i forhold til brugsbetingelserne :

- Micro-hastighed
- Nano-hastighed
- Den elektroniske hastighedsvariator styrer translationshastighederne.
- Hastighedsvariatoren modtager oplysninger fra styregrebet om hvilken typen af bevægelser, der skal udføres.
- Hastighedsvariatoren styrer ligeledes sikkerhedsanordningernes tilstand.

Hvis man ikke er bekendt med maskinens specifikationer og betjening kan det føre til, at man tror, der er tale om en driftsfejl, skønt det drejer sig om en normal sikkerhedsforanstaltning

Maskine sammenfoldet (Position for transport) :

- Øverste styrepult er tilkoblet i sin holder (Normal drift) :
 - Alle translationshastigheder (PV, MV, GV) er tilladt i fremadkørsel. Kun (PV, MV) er disponible i bakkørsel.
 - Systemet *Activ'Shield Bar Scissors* er inaktivt (Kontrollampe *Activ'Shield Bar Scissors* er slukket).
- Øverste styrepult er ikke i sin holder :
 - Systemet *Activ'Shield Bar Scissors* er inaktivt (Kontrollampe *Activ'Shield Bar Scissors* er slukket).
 - Kun lav og middel hastighed (PV, MV) er tilladt i 2 retninger.
 - Valg af høj hastighed (GV) aktiverer automatisk middel hastighed (MV).

Maskine foldet ud (Uden for transportposition) :

- Øverste styrepult er tilkoblet i sin holder (Normal drift) :
 - Systemet *Activ'Shield Bar Scissors* er aktivt i bakkørsel.
 - Uanset den valgte hastighed :
 - Translation fremad udføres i "Micro hastighed".
 - Translation bagud udføres i "Nano hastighed".
- Øverste styrepult er ikke i sin holder :
 - Systemet *Activ'Shield Bar Scissors* er inaktivt (Kontrollampe *Activ'Shield Bar Scissors* er slukket).
 - Det er kun "Nano hastighed", der er aktiv i de 2 kørselsretninger.

E- Generelle specifikationer

5.1.5.2 - Begrænsning af løftehastighed (Option *Activ'Shield Bar Scissors*)

Maskinen råder over 2 hastigheder, som aktiveres automatisk i forhold til brugsbetingelserne :

- Standard hastighed
- Sikkerhedshastighed

Øverste styrepult er tilkoblet i sin holder (Normal drift) :

- Når knappen *Activ'Shield Bar Scissors* (29) holdes nede, aktiveres standard løftehastigheden, og systemet *Activ'Shield Bar Scissors* er aktivt (Kontrollampen for *Activ'Shield Bar Scissors* er tændt).
- Uden tryk på knappen *Activ'Shield Bar Scissors* aktiveres sikkerheds-løftehastigheden, og systemet *Activ'Shield Bar Scissors* er aktivt (Kontrollampen for *Activ'Shield Bar Scissors* er tændt).
- Når maskinen er i indfoldet position, er kontrollampen *Activ'Shield Bar Scissors* slukket. Under en løftebevægelse tænder kontrollampen for *Activ'Shield Bar Scissors*.

Øverste styrepult er ikke i sin holder :

- Systemet *Activ'Shield Bar Scissors* er inaktivt (Kontrollampe *Activ'Shield Bar Scissors* er slukket).
- Kun sikkerheds-løftehastighed er aktiveret (Kontrollampe *Activ'Shield Bar Scissors* er slukket)

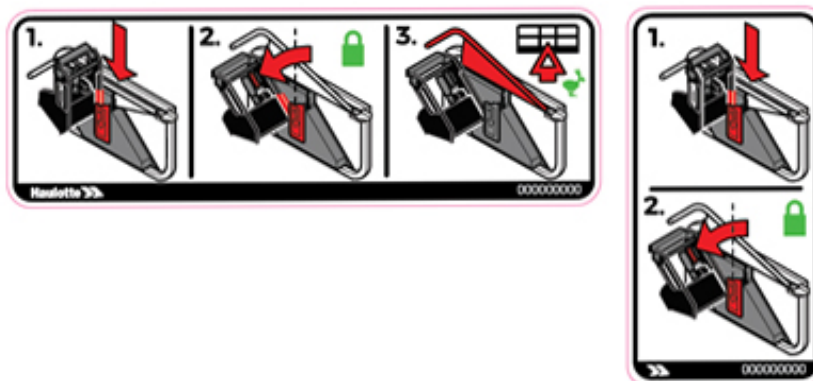
5.1.6 - Særlige mærkater

 Afsnit B 5 Placering og mærkning af mærkater

E- Generelle specifikationer

5.1.7 - Placering af pult i sin holder

Activ' Shield Bar Scissor vejledninger



1 — Find indhakkene (1) og (2) på holderen Activ' Shield Bar Scissor



2 — Find mærket (1) på pulten



E- Generelle specifikationer

3 — Placer styrepultens mærke (1) lodret i holderens indhak (1)



4 — Drej styrepulten, og indkobl den i indhakk (2) i holderen Activ' Shield Bar Scissor



5 — For afmontering af pulten, udføres det samme, men i modsat rækkefølge. Tryk på låsen for at oplåse.

E- Generelle specifikationer

5.2 - RANGE EXTENDER

5.2.1 - Beskrivelse

Denne option er beregnet til at oplade maskinen for at give mulighed for drift, hvis et elnet ikke er tilgængeligt i nærheden.

Denne option giver mulighed for at strømforsyne redskaber på elstik placeret på kontrolpanelet på RANGE EXTENDER eller at strømforsyne optionen strømforsyning til platform (hvis den findes på maskinen).

OBS!:- RANGE EXTENDER KAN KUN FUNGERE, HVIS OPTIONEN HURTIG OPLADNING ER DISPONIBEL PÅ MASKINEN.

Alle bevægelser for løft og translation er mulige med en maskine udstyret med Range Extender på betingelse af, at batterierne er tilstrækkeligt opladet.

5.2.2 - Specifikationer

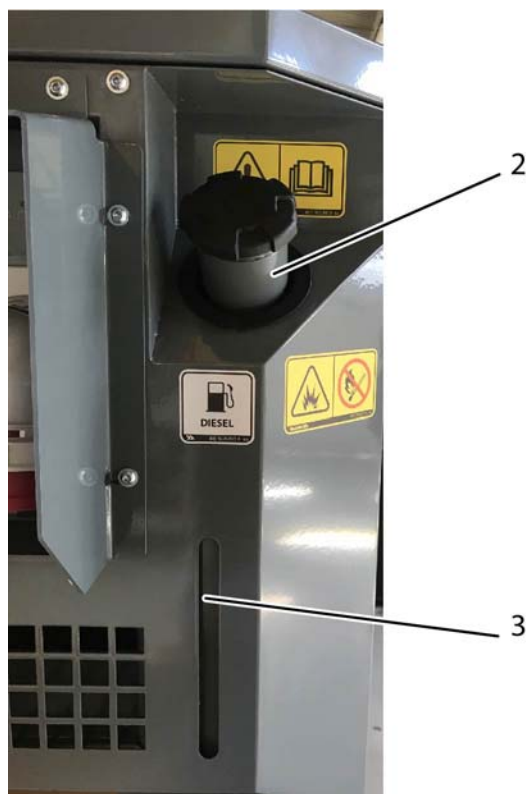
Range Extender — 1



Markering	Beskrivelse
1	Låge for motorvedligeholdelse

E- Generelle specifikationer

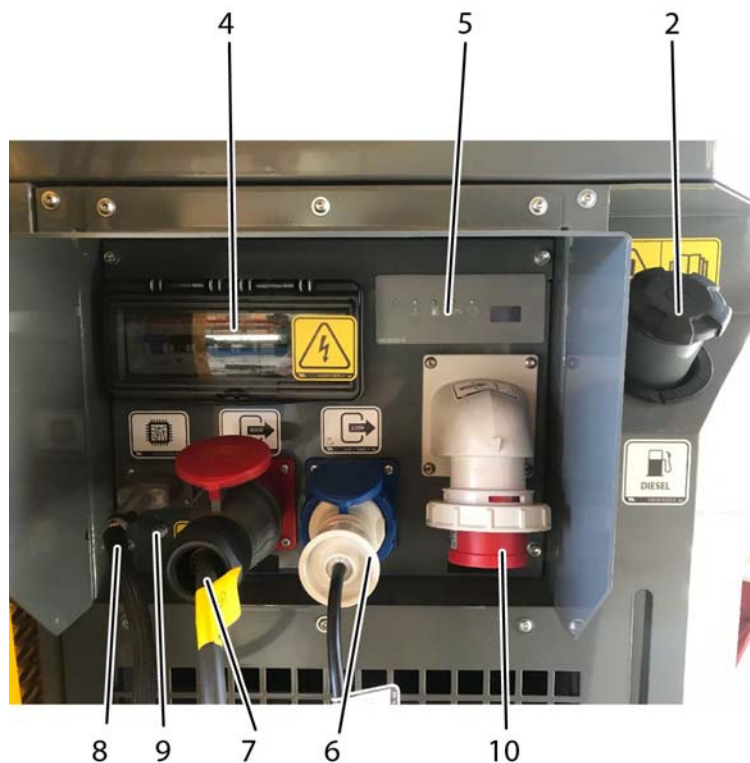
Range Extender — 2



Markering	Beskrivelse
2	Brændstoftpåfyldning
3	Brændstofmåler

E- Generelle specifikationer

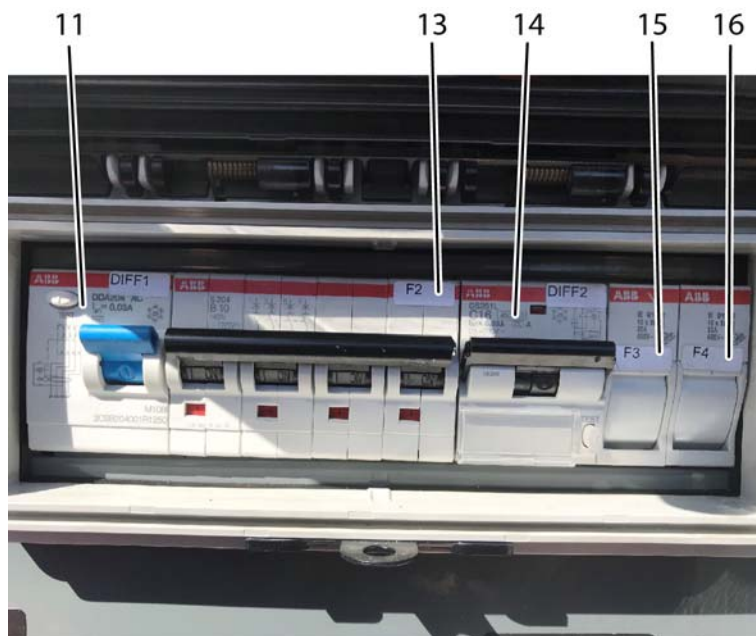
Range Extender — 3



Markering	Beskrivelse
2	Brændstoftopfyldning
4	Afbryderpanel
5	Display
6	Effektstik på platform
7	Stik for hurtig opladning
8	Styrestik
9	Jordforbindelse
10	Stik til forlænger, hvis opladning fra 400 V sektoren

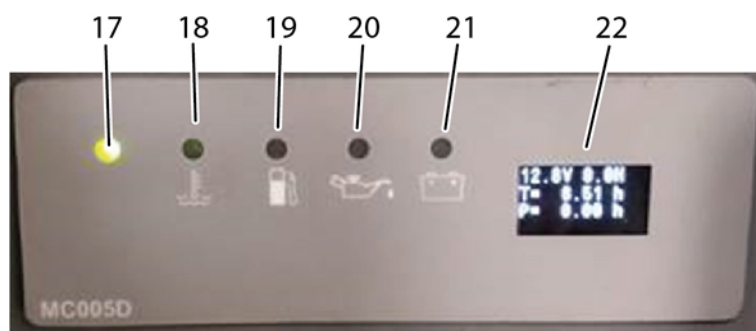
E- Generelle specifikationer

Range Extender — 4



Markering	Beskrivelse
11	Q3 — Defferentialafbryder
13	Q2 — Defferentialafbryder
14	Q1 — Termisk og differentiell enfaset magnetafbryder
15	F3 — Sikring + 12V for Range Extender
16	F4 — Forvarmningssikring for Range Extender

Range Extender — 5



Markering	Beskrivelse
17	Strømforsyning / Klar til start — Grøn
18	Motorolie overophedet — Rød
19	Indikator for brændstofreserve — Rød
20	Niveau for olietryk er lavt — Rød
21	Fejl ved opladning af startbatteri — Rød
22	Display for startbatterispænding, timetæller, spænding

E- Generelle specifikationer

	Bestemmelser CE, EAC og AS	Kun for UKCA	Bestemmelser ANSI og CSA
Mål (Længde / Bredde / Højde)	1250 mm x 622 mm x 812 mm / 4 ft 6 in x 25 in x 32 in	1250 mm x 622 mm x 812 mm / 4 ft 6 in x 25 in x 32 in	1250 mm x 622 mm x 812 mm / 4 ft 6 in x 25 in x 32 in
Vægt	254 kg / 560 lb		
Brændstoftype	Diesel		
Brændstoftankkapacitet	20 l / 5 gal		
Effekt	4,7 kW		4,9 kW
Lydeffekt	102 dBA		
Hyppighed	50 Hz		60 Hz
Spænding	230 / 400 V	110 / 400 V	110 / 240 V
Hyppighed	16 A		15 A / 25 A

E- Generelle specifikationer

5.2.3 - Sikkerhedsforskrifter



Se leverandørens brugsvejledning for flere oplysninger (medfølger Range Extender).



- Læs alle instruktioner grundigt før brug af tilbehøret.
- Sæt ikke Range Extender i drift på indelukkede steder.
- Range Extender må kun sættes i drift på maskinen.
- Under opbevaring skal Range Extender beskyttes i et stabilt og sikkert læskur.
- Beskyt Range Extender i stabilt og sikkert læskur i fugtigt vejr.
- Kontakt med Range Extender når i drift eller slukket, kan give anledning til risiko for forbrænding ved kontakt med varme dele.
- Når motoren er i gang, må der ikke påfyldes brændstof eller foretages indgreb for vedligeholdelse.
- Rygning er forbudt, når du arbejder tæt ved batteriet, eller når du fylder brændstof på
- Rør ikke ved elementer, der afgiver stor varme. I tilfælde af kontakt med motoren når den er i gang, er der risiko for forbrændinger ved berøring af varme dele og risiko for kvæstelser fra dele, der bevæger sig. Hold børn i afstand af maskinen, når motoren kører
- Man skal altid standse motoren og tage nøglen ud, før der udføres daglig og periodisk vedligeholdelse og påfyldning af brændstof samt ved vedligeholdelse og rengøring.
- For at forhindre enhver ikke autoriseret brug af maskinen, skal maskinens startnøgle fjernes; en ikke anvendt maskine skal opbevares på et sikkert sted og være aflåst
- Installer beskyttelsesanordninger og beskyttelser igen, og ryd området for alt værktøj, der er blevet anvendt, før motoren sættes i gang efter en vedligeholdelse og/eller afhjælpning.
- Arbejd ikke i eksplosive eller brandfarlige omgivelser (gnister, flammer, etc.).
- Brug ikke vand til at slukke en brand. Brug de specifikke systemer (Pulverslukkere osv.).
- Teknikeren skal sikre sig, at det personlige værneudstyr, som han råder over, er velegnet til arbejdet og de særlige betingelser i området, hvor materiellet befinder sig (se oplysninger om sikkerhed på arbejdsstedet). Undgå direkte kropskontakt med brændstof, motorolie og batterisyre. I tilfælde af hudkontakt vaskes med vand og sæbe, og der skylles grundigt i rigeligt vand. Brug ikke organiske opløsningsstoffer. Søg læge i tilfælde af indånding eller indtagelse.

5.2.4 - Eftersyn før brug

- Kontroller, at Range Extender er korrekt fastgjort på maskinen.
- Kontrollér brændstofniveau.
- Kontroller, at der ikke er nogen elementer, der dækker ventilationsristene på Range Extender og forhindrer, at luften passerer.

E- Generelle specifikationer

5.2.5 - Påsætning / Aftagning af Range Extender

- Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
- Folde maskinen sammen.
- Afmærk indgrebsområdet.
- Afbryd kontakten og tag kontaktnøglen ud
- Påsæt en mærkat "ANVEND IKKE" på start/stop-knappen for oplyse personalet om, at udstyret er under vedligeholdelse



- Brug en gaffeltruck til at flytte Range extender på dens holder og påsæt den



Lad ikke Range extender glide på sin holder, men sæt den ned



- Stram fastgørelsesskruerne 3 til tilspændingsmoment 76 Nm



Hvis skruen ikke tilspændes kan der fremkalde vipning af Range extender.



E- Generelle specifikationer

Tilkobling for hurtig opladning

Tilkobl i den angivne rækkefølge :

- (8) — Styrestik
- (7) — Stik for hurtig opladning
- (6) — Effekstik på platform (Hvis option er disponibel)



Tilkobling for hurtig opladning — Fra elnettet

- Med Range Extender standset, tilkobl forlængerens 400 V til stikket (10) for at oplade fra elnettet

OBS!:-I DETTE TILFÆLDE ER KUN LØFTEBEVÆGELSER MULIGE.



Symbol for tyverisikring :

- Det muligt at installere en hængelås for at undgå tyveri af Range Extender Ikke leveret med maskinen

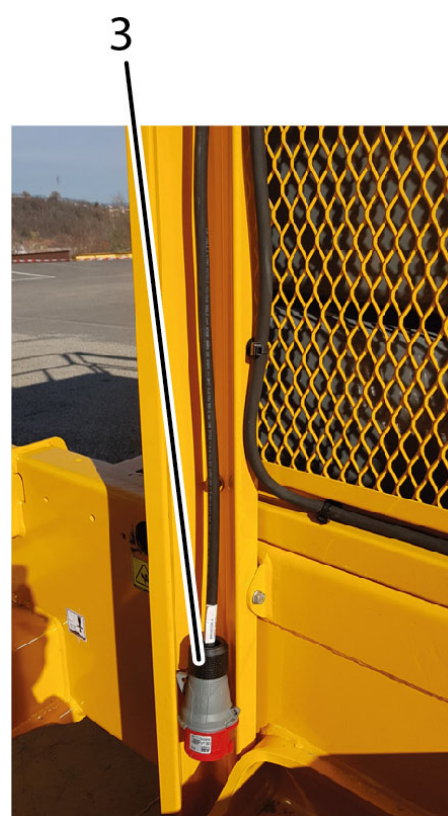


E- Generelle specifikationer

Aftagning :

- Afbryd kontakten og tag kontaktnøglen ud
- Udfør handlingerne i modsat rækkefølge.

OBS!:-RYD STIKKENE (3) TIL SIDE PÅ DERES PLADS

**5.2.6 - Specifikke etiketter**

 Afsnit B 5 Placering og mærkning af mærkater

E- Generelle specifikationer

5.3 - ACCELERERET BELASTNING

5.3.1 - Beskrivelse

Denne option er udviklet til at oplade maskinen fra et disponibelt trefaset strømforsyningsnet på 380 V (250V US) for at minimere maskinens opladningstid.

OBS!:-HVIS STANDARD STIKKET OG STIKKET TIL ACCELERERET OPLADNING (OPTION) ER TILSLUTTET SAMTIDIGT, VIL MASKINEN VÆLGE OPLADNINGSTILSTANDEN (NORMAL ELLER ACCELERERET) EFTER DET FØRST TILSLUTTEDE STIK.

Det er kun funktionerne løft platform og stabilisatorer, der er disponible i denne konfiguration.

5.3.2 - Sikkerhedsforskrifter



- Den påsatte option for opladning må ikke udsættes for direkte vandsprøjt eller for højtryksrensning.
- Opladerkablet må aldrig udskiftes uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.
- Kontroller, at strømforsyningen fra elnettet er tilpasset efter behovet.
- Den leverede strømforsyning skal være i overensstemmelse med de gældende normer for elektricitet.



Sørg for at :

- Ventilationshullerne i batterikammeret ikke er tildækkede
- Kablerne ikke er beskadigede.
- At stik og kabler ikke er neddyppede

5.3.3 - Specifikationer

	Bestemmelser CE, AS og EAC	Bestemmelser ANSI og CSA
Type	3 (Fase — Neutral — Jord)	
Kaliber	16 A	
Spænding	380 V	250 V
Opladningstid — 100%	Mellem 7 h og 12 h	

E- Generelle specifikationer

5.3.4 - Brug

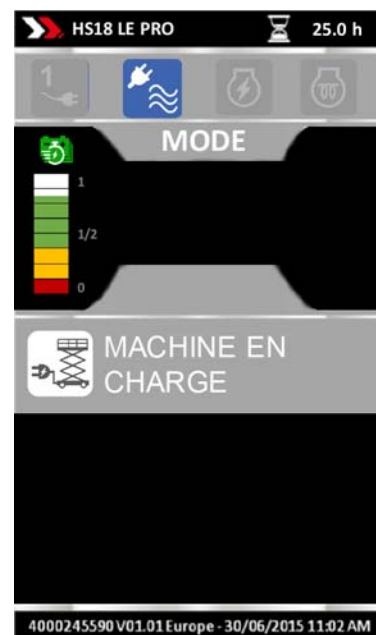


Markering	Beskrivelse
1	Oplader — Option for hurtig opladning
2	Trefaset tilslutningsdåse
3	Strømforsyningsstik (380V)

Tilkobl strømforsyningskablet 380 V (250V US) til stikket (3) på maskinen.

Skærmen Activ'Screen skifter til tilstand for hurtig opladning :

- Maskine tændt(Nøgle (21) på  — Nødstoptrykknapperne er trukket ud) : Hurtig opladning starter. Kun funktioner for løft af bom og stabilisatorer er disponible i denne konfiguration
- Maskine slukket(Nøgle (21) på  — Nødstoptrykknapperne er trukket ud) : Hurtig opladning starter. . Ingen bevægelse er tilgængelig.



Notes

[illegible]

F - Service

1 - Generelt

Som ejer og/eller bruger af et Haulotte produkt er din sikkerhed yderst vigtig for HAULOTTE®, og det er derfor, at HAULOTTE® lægger særlig stor vægt på sine produkters sikkerhed.

INSPEKTIONERNE er ikke blot nødvendige for HAULOTTE®, men de kræves ligeledes i industristandarder og/eller af lokale lovmæssige bestemmelser.

For at sikre at dit udstyr fortsat har et ydelsesniveau, der lever op til fabriksstandarderne, er det vigtigt, at vedligeholde udstyret regelmæssigt. Vi minder om, at det er strengt forbudt at tilføje ændringer. Regelmæssige inspektioner til tiden gør det muligt at reducere nedetiden for maskinerne samt at forhindre eventuelle kvæstelser.

OBS!:-ANVEND IKKE, MEDMINDRE DU ER KENDT MED OG UDDANNET I BRUG AF MASKINENS FUNKTIONSPRINCIPPER I FULD SIKKERHED, SOM BESKREVET I BRUGSVEJLEDNINGEN, SOM MEDFØLGER MASKINEN.

Visning af hele maskinen :

- Inspektionen rundt om maskinen tager kun nogle få minutter ved begyndelsen og slutningen af hver arbejds-skifte - Bedste middel til at forhindre mekaniske problemer og udsættelse af sikkerheden.

Hvad skal der gøres :

- Brug sanserne: synet, lugte-, høre- og følesansen.

Hyppighed :

- Kontrollér periodisk maskinen i løbet af arbejdsdagen.
- Sørg for at udføre inspektionen på samme måde hver gang.
- Udfør en af disse inspektioner ved begyndelsen af dit arbejds-skifte og ved slutningen af dit arbejds-skifte.

OBS!:-HVIS DER FINDES SKADER ELLER IKKE AUTORISEREDE MODIFIKATIONER, SKAL MASKINEN SÆTTES UD AF DRIFT, INDTIL REPARATIONERNE ER UDFØRT AF EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

Ejeren skal udføre den foreskrevne vedligeholdelse, der pålægges af Haulotte, før enhver brug af maskinen.

Hvis de periodiske serviceindgreb ikke overholdes, kan dette medføre :

- Ophævelse af garantien.
- Driftsfejl ved maskinen.
- Formindsket funktionssikkerhed af maskinen, og nedsættelse af dens levetid.
- Problemer vedrørende brugernes sikkerhed.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Oversigterne for eftersyn og vedligeholdelse angiver rollen og ansvaret for hver enkel under maskinernes periodiske vedligeholdelse  Afsnit C 3 - Inspektioner og funktionstester.

F - Service

2 - Tidsplan for vedligeholdelse

Denne rubrik giver de nødvendige oplysninger for brug af maskinen i fuld sikkerhed. I overensstemmelse med gældende bestemmelser er denne maskine fremstillet til en levetid på 10 år med normal drift. Denne levetid kan være kortere eller længere i forhold til brugsbetingelserne, maskinens tilstand og udførsel af eftersyn og service, samt andre eksterne faktorer. Der er en række faktorer, der kan påvirke levetiden, inklusive, men ikke begrænset til, stregheden af driftsforholdene/ daglig vedligeholdelse, som skal udføres i overensstemmelse med herværende vejledning.

Under strenge driftsforhold kan der kræves kortere tid mellem vedligeholdelserne. Maskiner, der har været ude af drift, eller som ikke har været i brug i mere end 3 måneder, skal undergå et periodisk eftersyn før maskinen sættes i drift igen.

Vedligeholdelse skal udføres af en kompetent virksomhed eller person med kendskab til mekaniske procedurer.

De udførte vedligeholdelseshandlinger skal registreres i et register.

F - Service

3 - Inspektionsprogram

3.1 - GENERELT PROGRAM

Maskinen skal efterses jævnlgt, mindst 1 gang om året. Formålet med inspektionen er at finde alle fejl, som potentielt kan føre til en ulykke under den daglige brug af maskinen. De lokale regler og bestemmelser kan kræve jævnlige eftersyn.

HAULOTTE® kræver flere og mere omfattende eftersyn af produktet for at forlænge det levetid.

Alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register eller hæfte samt listen over kvalificerede vedligeholdelsesteknikere skal stilles til rådighed for arbejdsinspektøren og HAULOTTE Services®.

Hvornår	Ansvarlig	Pågældende person	Hvad
Før salg	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
Før udlejning	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Daglig inspektion
Før brug eller ved hver skift af bruger	Bruger	Bruger	
1 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
5 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Udvidet inspektion
10 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Generel inspektion

F - Service

3.2 - DAGLIG INSPEKTION

Det daglige eftersyn består af et visuelt eftersyn, funktions- og sikkerhedstests, og skal udføres af operatøren før brug af maskinen.

Denne inspektion er brugerens ansvar. Se venligst  Afsnit C 3.1 - Daglig inspektion.

3.3 - PERIODISK INSPEKTION

Det periodiske eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens specifikationer for funktion og sikkerhed.

Det skal udføres før salg/videresalg af maskinen og/eller mindst én gang om året.

De lokale bestemmelser kan pålægge specifikke krav angående hyppighed og indhold.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren, og alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Denne inspektion er et tillæg til den daglige inspektion.

Denne inspektion skal også udføres efter :

- En af- og påmontering af vigtige dele.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

3.4 - UDVIDET INSPEKTION

Det udvidede eftersyn er en mere omfattende kontrol af maskinstrukturens komponenter, der sikrer, at alle maskinens funktioner er ok.

Dette eftersyn skal udføres for hver 5000 timer eller for hver 5 år.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion

OBS!:-SE VEDLIGEHOELSESVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.

F - Service

3.5 - GENEREL INSPEKTION

Det generelle eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens integritet og gode funktion, efter en driftsperiode på 10 år.

Dette eftersyn skal finde sted for hvert 10 år og derefter gentages for hvert 5.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion
- Udvidet inspektion

OBS!:-SE VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNINGEN FOR FLERE OPLYSNINGER.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F - Service

4 - Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

OBS!:-HAULOTTE SERVICES®-TEKNIKERNE ER SPECIELT UDDANNEDE TIL AT UDFØRE REPARATIONER, LAVE STØRRE INDGREB OG JUSTERINGER PÅ SIKKERHEDSSYSTEMER ELLER HAULOTTE®-MASKINDELE. TEKNIKERNE LEVERER ORIGINALE HAULOTTE® - RESERVEDELE SAMT DET NØDVENDIGE VÆRKTØJ OG UDARBEJDER DOKUMENTEREDE OG DETALJEREDE RAPPORTER OVER ALLE OPGAVER.

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

For at kontrollere tilstedeværelsen af sikkerhedsforskrifter, bedes man gå ind på vores websted : www.haulotte.com



OBS!:-NÅR DENNE MASKINE SKAL UDRANGERES ELLER BORTSKAFFES, SKAL KORREKTE GENBRUGSMÅDER OVERVEJES. EMNER, DER KRÆVER SÆRLIG BORTSKAFFELSE FINDES I EN LISTE MED INSTRUKTIONER I SERVICEMANUALEN.

G- Diverse oplysninger

1 - Garantibetingelser

Vores betingelser for garanti og kontraktforlængelser er nu disponible online på websitene for vores kommercielle netværk : www.haulotte.com

2 - Kontaktinformationer for filialer

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Täljgårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

G- Diverse oplysninger

2.1 - ADVARSEL FOR CALIFORNIEN

Til maskiner beregnet til det amerikanske marked (Bestemmelser ANSI og CSA)

CALIFORNIA  Proposition 65 Warning Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIE  Avertissement de la Proposition 65 L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération. Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIA  Advertencia de la Proposición 65 Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo. Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

G- Diverse oplysninger

Til elektriske maskiner (med batteriforsyning)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.
WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer.
SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer.

LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov

Notes

[illegible]

H- Interventionslog

1 - Interventionslog

Interventionsloggen gør det muligt at holde oversigt over de service- og reparationsindgreb, som foretages under, eller uden for serviceprogrammet.

OBS!:-I TILFÆLDE AF ET INDGREB AF HAULOTTE SERVICES®, SKAL DEN AUTORISEREDE TEKNIKER UDFYLDE HAULOTTE SERVICES® INTERVENTIONSNUMMERET.

Dato	Indgrebets natur	Antal timer	Person, der foretager indgrebet	HAULOTTE Services® interventionsnummer

H- Interventionslog

[illegible]



MISE A JOUR

Suite à l'évolution de nos machines,
veuillez prendre en compte les pages suivantes pour
les manuels joints à votre machine.

UPDATE

*Further to the evolution of our machines,
please take into account the following pages for the
manuals delivered with your machine.*

6.4 Overensstemmelseserklæring



Overensstemmelseserklæringerne CE vedrører kun maskiner, der er godkendt og taget i brug inden for Det Europæiske Fællesskab (CE).

6.4.1 Overensstemmelseserklæring - Alle maskiner



Overensstemmelseserklæringerne UKCA gælder kun for maskiner, der er godkendt og taget i brug i Det Forenede Kongerige (UK).

Overensstemmelseserklæring - Bestemmelser UKCA og CE



UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory

Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name	Commercial name of the concerned machine
Type	Model type of concerned machine
Serial number	Serial number of the machine

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE EC Machinery Directive 2006/42/CE EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE	UKCA Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696 Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696 Radio equipment (if machinery equipped) 2017
--	---

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :	Name of the Approved body :
-------------------------------	-----------------------------

Certificate number :	Certificate number :
----------------------	----------------------

Harmonized standard(s) used as reference(s) :	Designed standard(s) used as reference(s) :
EN280	BS EN280

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP Compliance Manager RUE EMILE ZOLA CS 30045 42420 LORETTE FRANCE	HAULOTTE UK Ltd General Manager UK and Ireland Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW ENGLAND
--	---

Name and Signature	Date and place
Division Director	






777365830192340017WV2801PF-Q2

WV28010H-CE-UKCA-V2.0.5

6.4.2 Overensstemmelseserklæring - Eldrevne kurve

Overensstemmelseserklæring - CE norm



DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)



Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique : (Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)		Compliance & Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA
HAULOTTE GROUP		42420 LORETTE FRANCE
Adresse du site de production (Address of the Division)		Nacelle élévatrice de personnel (Mobile Elevating Work Platform)
en conformité avec le modèle type (In compliance with the Model Type)		Modèle type de la machine concernée (Type model of the concerned machine)
Nom commercial (Commercial name)		Nom commercial de la machine concernée (Commercial name of the concerned machine)
Numéro de série (Serial number)		Numéro de série de la machine concernée (Serial number of the machine)
Organisme notifié (Notified body)		Nom et adresse de l'organisme notifié (Name and address of the notified body)
Numéro de certificat (Certificate number)		Numéro de certificat du type de machine (Certificate number of the type of machine)
Charge maximale d'utilisation (Rated capacity)		Charge maximale d'utilisation de la machine concernée (Rated capacity of the concerned machine)

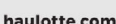
Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
 (We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

Directive CE Machine (EC Machinery Directive)	2006/42/CE
Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée (This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)	EN280
Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (EC Directive on electromagnetic compatibility)	2014/30/EU
Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) (RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))	2014/53/EU

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
 (This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
 (Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

Nom et signature du Directeur du site de production (Name and signature of the Division Director)	Lieu (Place) Date (Date)
--	-----------------------------



C - Eftersyn før brug

- Mellem løftemekanismerne.
- Under udvidelsen af platform.

Denne anordning aktiveres automatisk mellem den maksimale højde for transport og den laveste position (Der henvises til Translationshastighed).

For alle versioner: betjening for sænkning udføres fra øverste og nederste betjeningspulte:

- Sænkebevægelsen gøres langsommere, og der udsendes et lydsignal.

Norm CE og EAC, betjening for sænkning fra øverste betjeningspult:

- Bevægelsen afbrydes i mindst 3 sekunder i maksimal højde for transportposition.

4.11 Afprøvning af bremsesystem



Kontrollér, at der ikke er nogen risici i testområdet:

- Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
- Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til at stoppe maskinen i fuld sikkerhed.
- Placer de styrede hjul, så de er ligeudrettede.
- Opsæt sikkerhedsskiltning omkring testområdet.

Øverste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i nødstoptrykknapperne på nederste betjeningspanel og på øverste betjeningspanel.
2	Anbring nøglevælgeren for nederste styrepult i position for øverste styrepult.
3	Vælg lav translationshastighed , og aktiver translationsbetjeningen med forsigtighed.
4	Sæt maskinen i fremadgående gear ved lav hastighed på en rampe med en hældning, der er mindre end den maksimalt tilladte hældning.
5	Slip betjeningen.
6	Maskinen standser helt op. Hold maskinen stille i 5 sekunder.
7	Kontroller, at bremserne er i stand til at opretholde immobiliseringen. Maskinen må ikke flytte sig.

4.12 Lasttest

Overbelastningssystemet er en vigtig del af maskinsikkerheden. Følgende tester skal udføres periodisk-

Forudsætninger:

	- Personlige værnemidler - Mærkatet "ANVEND IKKE" - Standardværktøj - Egnet løfteudstyr til at placere og fjerne lasten fra platformen - Belastning på 750 kg (1653.47 lbs)		- Afmærkning af området
	1 person		

Fremgangsmåde:

- Placer maskinen på en plan, fast og ryddet grund (pas på elledninger).
- Sæt maskinen i sammenfoldet position.

C - Eftersyn før brug

- Afmærk indgrebsområdet (afspærringer, kegler, afmærkningsbånd).
- Begræns adgangen til området (forbudsskilte).
- Afbryd kontakten og tag kontaktnøglen ud.
- Påsæt en mærkat "ANVEND IKKE" på start/stop-knappen for oplyse personalet om, at udstyret er under vedligeholdelse.



- Placer maskinen på stedet, hvor arbejde i højden er påkrævet.
- Start maskinen.
- Brug en ekstern løfteanordning til at placere 125% af den nominelle belastning i midten af platformen.



- Fra den nederste styrepult:
 - Løft platformen.
 - Kontroller, at der ikke er nogen overbelastningsalarm.



- Fjern vægten fra kurven.
- Brug en ekstern løfteanordning til at placere 150% af den nominelle belastning i midten af platformen.



C - Eftersyn før brug

- Kontrollér, om kontrollampen for overbelastning/fejl lyser.
- Kontrollér, om overbelastningsalarmen vises på displayet Activ' Screen.
- Fjern al last fra kurven.



4 Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

OBS!:-HAULOTTE SERVICES®-TEKNIKERNE ER SPECIELT UDDANNEDE TIL AT UDFØRE REPARATIONER, LAVE STØRRE INDGREB OG JUSTERINGER PÅ SIKKERHEDSSYSTEMER ELLER HAULOTTE®-MASKINDELE. TEKNIKERNE LEVERER ORIGINALE HAULOTTE® - RESERVEDELE SAMT DET NØDVENDIGE VÆRKTØJ OG UDARBEJDER DOKUMENTEREDE OG DETALJEREDE RAPPORTER OVER ALLE OPGAVER.

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

For at kontrollere tilstedeværelsen af sikkerhedsforskrifter, bedes man gå ind på vores websted: www.haulotte.com



OBS!:-NÅR DENNE MASKINE SKAL UDRANGERES ELLER BORTSKAFFES, SKAL KORREKTE GENBRUGSMÅDER OVERVEJES. EMNER, DER KRÆVER SÆRLIG BORTSKAFFELSE FINDES I EN LISTE MED INSTRUKTIONER I SERVICEMANUALEN.

Données générales

D - Fiches machine

Procédure de test de freinage

MS0004

1 Avertissement



- Seul un technicien autorisé et qualifié peut intervenir sur les machines HAULOTTE®.
- L'utilisation de la présente fiche implique que son utilisateur soit formé sur ce type de matériel.
- Il est important que la personne intervenant sur la machine connaisse toutes les informations relatives à la sécurité contenues dans le manuel utilisateur.
- D'une manière générale, l'utilisateur doit se conformer aux obligations réglementaires en vigueur, notamment celles spécifiques au travail isolé, à la co-activité, à la manutention manuelle de charge...
- L'utilisateur doit avoir toutes les autorisations / habilitations nécessaires pour travailler (permis de feu...) et se conformer aux consignes de sécurité spécifiques au lieu d'intervention.
- Ne sont décrits dans cette fiche que les risques spécifiques liés aux activités propres au démontage et remontage de la machine HAULOTTE®.

2 Prévention des risques

Moyens de protection à utiliser pendant toute la réalisation de la gamme

	Tenue de travail appropriée		Gants
	Chaussures de sécurité		

3 Prérequis

	- Outillage standard		- Balisage du secteur
--	----------------------	--	-----------------------

4 Procédure de test

Le système de freinage est un élément essentiel de la sécurité de la machine. Les tests suivants doivent être effectués périodiquement.

Etape 1 :

Données générales

D - Fiches machine

Procédure de test de freinage

MS0004

Pupitre de commandes haut

Étape	Action
1	Sur une surface plane ou légèrement inclinée (inclinaison toujours inférieure au dévers autorisé : voir la plaque signalétique du fabricant).
2	Tracer sur le sol une ligne qui sera utilisée comme le marquage référence pour l'arrêt.
3	Rouler en avançant jusqu'à atteindre la vitesse maximale :  Se référer à la section B - Caractéristiques techniques.
4	Relâcher le manipulateur dès que les essieux de roue sont au niveau du marquage référence tracé.
5	Machine arrêtée, mesurer la distance entre les essieux de roue et le marquage référence tracé sur le sol : - La distance de freinage doit être inférieure à 1,9m (6 ft 3 in). - Sinon, contacter HAULOTTE Services® afin de réparer le système.



Les étapes 2 et 3 sont des procédures d'inspection périodique à réaliser en cas d'intervention sur les freins (maintenance, réparation) et sur une mise à jour de software

Etape 2 :

Pupitre de commandes haut

Étape	Action
1	Tirer les boutons poussoirs d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commandes bas et sur le pupitre de commandes haut.
2	Positionner le sélecteur à clé du pupitre de commandes bas en position pupitre de commandes haut.
3	Sélectionner la petite vitesse de translation , puis actionner le manipulateur de translation et la gâchette du manipulateur .
4	 Dans cette configuration, l'arrêt de la machine est brutal. Tenez vous fermement aux gardes-corps. Enfoncer le bouton poussoir d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commandes haut. S'assurer que la machine s'arrête rapidement et sans dérive.

Etape 3 :



Vérifier l'absence de risques dans la zone d'essais :

- Positionner la machine sur un sol plat, ferme et dégagé (attention aux lignes électriques).
- S'assurer qu'une distance suffisante est disponible pour arrêter la machine en toute sécurité.
- Positionner les roues directrices de manière à ce qu'elles soient droites.
- Établir un balisage de sécurité autour de la zone de test.

Données générales

D - Fiches machine

Procédure de test de freinage

MS0004

Pupitre de commandes haut

Étape	Action
1	Tirer les boutons poussoirs d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commandes bas et sur le pupitre de commandes haut.
2	Positionner le sélecteur à clé du pupitre de commandes bas en position pupitre de commandes haut.
3	Sélectionner la petite vitesse de translation , puis actionner doucement le manipulateur de translation.
4	Engager la machine en marche avant à faible vitesse sur une rampe présentant une inclinaison inférieure à la pente maximale admissible.
5	Relâcher le manipulateur.
6	La machine effectue un arrêt complet. Maintenir la machine immobilisée pendant une durée de 5 secondes.
7	S'assurer de la capacité des freins à maintenir l'immobilisation. La machine doit rester immobile.

General data

D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004

1 Warning



- Only an authorised and qualified technician is permitted to work on the machines HAULOTTE®.
- The use of this form implies that its user has been trained on this type of equipment.
- It is important that the person working on the machine is familiar with all of the safety information contained in the user manual.
- Generally speaking, the user must comply with regulatory obligations in force, particularly those relating specifically to working alone, co-activity and manual load handling...
- The user must have all the permits/authorizations required to work (fire permit, etc.) and comply with the specific safety instructions at the intervention site.
- Only risks linked specifically to activities relating to the disassembly and assembly of the machine HAULOTTE® are described in this sheet.

2 Risk prevention

Means of protection to be used when implementing the range

	Appropriate workwear		Gloves
	Safety shoes		

3 You will need

	- Standard tool kit		- Place barriers around the perimeter of the work area
--	---------------------	--	--

4 Test procedure

The brake system is a significant component of the safety of the machine. The following tests must be performed periodically.

Step 1:

General data

D - Machine sheets

Braking test procedureMS0004

Platform control box

Step	Action
1	On a flat ground or slightly inclined (always lower than the authorized slope: see plate manufacturer).
2	Trace on the ground, a line being used as reference mark of stop.
3	Roll moving front until reaching maximum speed:  Refer to section B - Technical specifications.
4	Release the manipulator as soon as the wheels axles are on the level of the traced reference mark.
5	Stopped machine, measure the distance between the wheel axles and traced reference mark on the ground: - Braking distance must be less than 1,9m (6 ft 3 in). - If not, Contact HAULOTTE Services® to repair the system.



Steps 2 and 3 are periodic inspection procedures to be performed in case of operations on the brakes (maintenance, repair) and on a software update

Step 2:

Platform control box

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select the low drive speed , then activate the drive joystick and the joystick trigger .
4	 In this configuration, stopping the machine is brutal. Hold onto the guardrails tightly. Press the emergency pushbutton on the platform control box. Ensure that the machine stops quickly and does not drift.

Step 3:



Check that there are no hazards in the test area:

- Position the machine on a flat and firm surface, clear of obstructions (beware of power lines).
- Ensure that there is sufficient distance to stop the machine in complete safety.
- Position the steered wheels so that they are straight.
- To set up a beaconing of safety around the test area.

General data

D - Machine sheets

Braking test procedure

MS0004

Platform control box

Step	Action
1	Pull both E-Stop buttons; at ground box and at platform box.
2	Turn the ground control box selector key to platform control box position.
3	Select low drive speed , then slowly move the drive joystick.
4	Drive the machine forward in low speed on a ramp inclined at less than the maximum authorized slope.
5	Release joystick.
6	The machine comes to a complete stop. Keep the machine immobilized for 5 seconds.
7	Check the ability of the brakes to keep the machine immobilized. The machine must remain immobile.